Sametingets årsmelding 2013
Avdovárgaidnu 50
9730 Karasjok/Karasjohka
+47 78 47 40 00
samediggi@samediggi.no
www.sametinget.no
Sametinget 2014

Forsidebilde: Jaro Hollan
# Innhold

## 1 INNLEDNING ......................................................................................................................... 5

## 2 SAMETINGETS RAMMEBETINGELSER ................................................................................. 6

2.1 SAMETINGETS ØKONOMISKE RAMMEBETINGELSER ......................................................... 6

2.3 PRAKTISERINGEN AV KONSULTASJONSAVTALEN MELLOM STATLIGE MYNDIGHETER OG SA-METINGET .............................................................................................................. 7

## 3 SPRÅK ....................................................................................................................................... 8

3.1 BRUKEN AV SAMISKE SPRÅK ............................................................................................. 9

3.3 BEVARING OG UTVIKLING AV SAMISKE SPRÅK ................................................................. 13

## 4 KULTUR .................................................................................................................................. 15

4.1 ARENAER FOR SAMISK KULTURUTØVELSE .................................................................. 16

4.2 KUNST OG KULTURUTØVELSE ....................................................................................... 20

4.3 IDRETT ................................................................................................................................ 23

4.4 MEDIER ............................................................................................................................... 23

4.5 SAMISKE KIRKESAKER .................................................................................................... 23

## 5 BIBLIOTEK .......................................................................................................................... 23

5.1 SAMETINGETS BIBLIOTEK ............................................................................................. 24

5.2 SAMISKE BOKBUSSER .................................................................................................... 24

## 6 KUNNSKAP ........................................................................................................................... 24

6.1 BARNEHAGE .................................................................................................................... 25

6.2 GRUNNOPPLÆRING ......................................................................................................... 26

## 7 HELSE OG SOSIAL ............................................................................................................... 32

7.1 EN LIKEVERDIG HELSE- OG SOSIALTJENESTE ................................................................. 33

7.2 FOLKEHELSE .................................................................................................................... 35

7.3 PERSONER MED FUNKSJONSNEDSETTELSER MED SAMISK BAKGRUNN ..................... 36

7.4 SAMISKE BARN S RETTIGHETER I MØTE MED BARNEVERNSTJENESTEN .................. 36

7.5 SAMISKE HUMAN BIOLOGISK MATERIALE ..................................................................... 37

## 8 MILJØ OG AREAL ................................................................................................................. 37

8.1 AREALER ............................................................................................................................ 37

8.2 NATURRESSURSER ............................................................................................................ 39

8.3 NATURMANGFOLD ............................................................................................................ 41

## 9 KULTURMINNEVERN ............................................................................................................. 42

9.1 VÅRJÅT SIIDA SOM VERdensARVSTED .............................................................................. 43

9.2 IDENTIFISERING OG REGISTRERING AV SAMISKE BYGNINGER .................................. 43

9.3 SAMER I SØR ..................................................................................................................... 44

9.4 KULTURMINNER LANGS 420 KV KRAFTLEDNING OFOTEN – BALSFJORD .................. 44

9.5 NY STORTINGSMELDING OM KULTURMINNEPOLITIKKEN ............................................. 45

9.6 ØKONOMISKE VIRKEMIDLER I DET SAMISKE KULTURMINNEVERNET ............................ 45

9.7 SKJØTSEL AV SAMISKE KULTURMINNER ...................................................................... 45

9.8 VERDISKAPING PÅ KULTURMINNEOMRÅDET ................................................................... 46

## 10 NÆRING ............................................................................................................................... 46

10.1 PRIMÆRNÆRING ............................................................................................................. 47

10.2 ATTRAKTIVE LOKALSAMFUNN ..................................................................................... 52
10.3 KULTURNÆRINGER ........................................................................................................................................................................... 52

11 REGIONALUTVIKLING ........................................................................................................................................................................................................... 56
   11.1 SAMARBEIDSAVTALENE MED FYLKEKOMMUNENE ......................................................................................................................... 56
   11.2 SAMARBEIDSAVTALE MED KOMMUNER ................................................................................................................................................ 56
   11.3 INTERREG ........................................................................................................................................................................................................ 57

12 ALLSAMISK OG INTERNASJONALT ARBEID .............................................................................................................................................. 57
   12.1 ALLSAMISK SAMARBEID ........................................................................................................................................................................ 58
   12.2 FNS VERDENSKONFERANSE OM URFOLK 2014 .............................................................................................................................. 61

14 ELDREPOLITIKK ........................................................................................................................................................................................................... 65
   14.1 SAMETINGETS ELDREÅD ............................................................................................................................................................................. 65
   14.2 LESE- OG SKRIVEHJELP TIL ELDRE SAMER ........................................................................................................................................ 65

15 UNGDOMSPOLITIKK ........................................................................................................................................................................................................... 66
   15.1 SAMETINGETS UNGDOMSPOLITISKE UTVALG ........................................................................................................................................ 66
1 Innledning

Sametinget er en folkevalgt forsamling for samene i Norge. 39 representanter velges fra 7 valgkretser hvert fjerde år. I 2013 valgte samene i Norge et nytt plenum og et nytt sametingsråd.


Sametinget har vedtatt at det ved sametingsvalget i 2017 skal være mulig å avgi elektronisk forhåndsstemme i alle landets kommuner.

Valgresultatet viser at vi fortsatt har en jevn kjønnsbalanse blant Sametingets representanter med 49 % kvinner og 51 % menn. Dette var en verdig markering av at det er 100 år siden kvinner fikk stemmerett i Norge. At aldersgjennomsnittet har gått ned lover godt for framtidens samepolitikk. Dette viser at det bevisste arbeidet både blant listestillerne og Sametinget om både likestilling og rekruttering har gitt resultater.


Sametinget markede språkåret 2013 med å igangssette vår egen språkkampanje "Sámás muinna - Sáemesth munnjien - Sáamasta mujna - Snakk samisk te’ mae". Dette er en landsomfattende holdningskampanje som særlig er rettet mot ungdom og der ungdom har en sentral rolle i gjennomføringen.

Dette er saker som har fått bred medieomtale og som er kjent for mange. Sametinget arbeider imidlertid med saker innenfor alle samfunnsområder som særlig berører samene. Vi skal legge forholdene til rette for at samene kan sikre og utvikle sitt språk, sin kultur og sitt samfunnsliv. Dette gjør vi også ved å gi tilskudd til for eksempel sørsamisk kirkeblad, ved å registrere samiske kulturminner når hus skal bygges eller veilede eiere av samiske bygg, eller ved å påpeke overfor regjeringen at den samiske befolkningens behov innenfor framtidig folkehelsesatsing må ivaretas.

Sametinget forvalter en del av de midlene som bevilges til samiske formål over statsbudsjettet. Gjennom Sametinget har samene i Norge fått en viss myndighet innenfor kultur, språk, opplæring, kulturminnevern og næring. Sametingets årsmelding omfatte politiske og forvaltningsmessige aktivitetene i 2013. Til grunn for årsmeldingen er målene for de enkelte saksområdene som står i Sametingets budsjett.
2 Sametingets rammebetingelser

2.1 Sametingets økonomiske rammebetingelser

2.1.1 Resultatregnskap 2013

Sametingets regnskap for 2013 er vedlagt årsmelding.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Note</th>
<th>RR 2012</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Driftsinntekter</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bevilgninger fra departementene</td>
<td>1</td>
<td>368 619 000</td>
<td>400 763 000</td>
<td>400 763 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0%</td>
</tr>
<tr>
<td>Avkastning Samefolks fond</td>
<td>16</td>
<td>5 730 535</td>
<td>6 691 210</td>
<td>7 285 000</td>
<td>593 790</td>
<td>8,2%</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum driftsinntekter</td>
<td>374 349 535</td>
<td>407 454 210</td>
<td>408 048 000</td>
<td>593 790</td>
<td>0,1%</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Virkemidler</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Virkemidler</td>
<td>2-15</td>
<td>252 645 515</td>
<td>294 829 929</td>
<td>292 058 000</td>
<td>-2 771 929</td>
<td>-0,9%</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum virkemidler</td>
<td>252 645 515</td>
<td>294 829 929</td>
<td>292 058 000</td>
<td>-2 771 929</td>
<td>-0,9%</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SUM DRIFTSINNTEKTER - VIRKEMIDLER</td>
<td>121 704 020</td>
<td>112 624 281</td>
<td>115 990 000</td>
<td>3 365 719</td>
<td>2,9%</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Driftskostnader</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Drift politisk nivå</td>
<td>17</td>
<td>24 258 212</td>
<td>25 831 843</td>
<td>22 140 000</td>
<td>-3 691 843</td>
<td>-16,7%</td>
</tr>
<tr>
<td>Drift administrativt nivå</td>
<td>18</td>
<td>94 440 455</td>
<td>98 169 984</td>
<td>98 257 773</td>
<td>87 789</td>
<td>0,1%</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum driftskostnader</td>
<td>118 698 667</td>
<td>124 001 827</td>
<td>120 397 773</td>
<td>-3 604 054</td>
<td>-3,0%</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>RESULTAT</td>
<td></td>
<td>-3 005 353</td>
<td>-11 377 545</td>
<td>-4 407 772</td>
<td>6 969 773</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Anvendelse av årsresultatet

| Til annen egenkapital         | 24   | -3 005 353    | 11 377 545    |               |         |       |

Sum anvendelse

|                      | 0    | 0              |
2.2 Budsjettprosedyrer

I samepolitikken er budsjettet ett av de viktigste politiske verktygene vi har. Dagens budsjettprosedyrer er slik at sametingsrådet har ett årlig møte med finansministeren om budsjettbehov for neste år. I tillegg har rådet møter med utvalgte departementer om budsjettbehovet for de enkelte sektorene.


Resultatet av dette er at det lett blir slik at regjeringen profilerer en økonomisk satsing som Sametinget ikke kjenner seg igjen i. Sametinget er ment å ha den sentrale rollen i utforming og utviklingen av samisk kultur og samfunn. Både regjeringen og Sametinget vil derfor være tjent med prioriteringer som legger til rette for at samepolitikken lykkes gjennom Sametinget. Denne tilnærmingen vektligger løsningsorientert dialog og samarbeid mellom regjeringen og Sametinget.

Dagens system med rammebudsjett til Sametinget fordelt på 6 departementer og budsjett til samiske formål fordelt på 10 departementer byr på utfordringer for å oppnå en helhetlig samepolitikk, som også underbygger Sametingets legitimitet og ansvarlighet.

Sametinget har i møte med kommunal- og moderniseringsministeren tatt opp muligheten for at vi i fellesspak kan drofte og vurdere endringer av budsjettystemet som går i retning av en samlet budsjettpost til Sametinget.

2.3 Praktiseringen av konsultasjonsavtalen mellom statlige myndigheter og Sametinget

Som urfolk har samene rett til å bli konsultert i saker som kan få direkte betydning for dem. Det betyr at norske myndigheter er forpliktet, gjennom folkeretten, til å konsultere samene i saker som har betydning for det samiske samfunnet. Det er inngått avtale mellom staten og Sametinget om hvordan konsultasjonene skal foregå. Konsultasjonsprosedyrene gjelder i alle typer saker som kan påvirke samiske interesser direkte.

Sametinget opplever at gjennomføringen av konsultasjonsprosedyrene har styrket samspillet og samarbeidet mellom regjeringen og Sametinget om samepolitikken. Sametinget er glad for at regjeringen i sin politiske plattform så klart har gitt uttrykk for at konsultasjonsordningen skal bevares. Det er imidlertid viktig at konsultasjonsavtalen overholdes av begge parter, og at partene har en felles forståelse av hvordan konsultasjonsavtalen skal utføres i praksis. Det er på dette området vi ser de største utfordringene i samhandlingen mellom Sametinget og statlige myndigheter.

En utfordring i praktiseringen av konsultasjonen er å ha åpenhet og offentlighet om prosess og tema for konsultasjoner, samtidig som at vi som parter respekterer prosessen ved ikke konkludere eller innta offentlige standpunkter til løsninger. Sametinget vil i større grad legge til rette for offentlighet av vurderinger og interesser vi søker å ivareta gjennom konsultasjonene. Store deler av samepolitikken blir utformet gjennom konsultasjoner. Sametinget er derfor avhengig av at denne politikkutformingen skjer med offentlig informasjon og debatt. For å få til dette stiller det høye krav til en tidlig og tydelig kommunikasjon på administrativt og politisk nivå.

Praktiseringen av de fastsatte konsultasjonsprosedyrene har i all hovedsak vært god de siste årene. På energiområdet er det en positiv utvikling ved at Olje- og energidepartementet i konsultasjonsmøte i 2013 tydelig ga uttrykk for at rutinene for konsultasjoner skal bedres ved at Sametinget
også får tilgang på foreløpige vurderinger og forslag til vedtak. Landbruks- og matdepartementet oppleves imidlertid som svært uryddig i sin konsultasjonspraksis, både ved at informasjon kommer sent og ofte etter at et offentlig standpunkt er innført, og at det i liten eller ingen grad vises god vilje til å komme fram til omforente løsninger. Det er Sametinget vurdering at Sametinget må fortsette å styrke sin innsats overfor Landbruks- og matdepartementet for å få etablert reelle konsultasjoner både med direkte berørte reindriftsutøvere og Sametinget. Dette er ikke minst viktig etter at samisk deltakelse i reindriftsforvaltningen blir sterkt svekket etter avviklingen av områdestyre fra januar 2014.

Konsultasjonsplikten etter folkeretten omfatter også Stortinget. Stortinget har i liten eller ingen grad praktisert dette i saker der det ikke har blitt konsultert med regjeringen, i saker hvor Stortinget vurderer å avvike fra framkonsulterte forslag, og i saker det der det er fremsatt representantforslag. Sametinget har tatt dette opp med Stortingets presidentskap. Dette har resultert i at Stortingets presidentskap har sendt brev til fagkomiteene og gjort dem oppmerksom på at Sametinget etter sameloven og ILO 169 har en særskilt adgang til å uttale seg før det treffes avgjørelser som har betydning for samiske interesser, og at det i spesielle tilfeller også kan være grunnlag for konsultasjoner mellom Stortinget og Sametinget. Det er Sametingets vurdering at praktiseringen av samarbeidet mellom Stortinget og Sametinget må videreutvikles for å ivareta folkereettens konsultasjonsplikt i behandlingen av saker som berører samene direkte.

Resultater som er oppnådd i konsultasjonene framkommer i fagkapitlene.

3 Språk

I Sametingets arbeid med samisk språk er hovedmålet vårt å få flere brukere av samisk språk. I 2013 har Sametingets satsning på samisk språk fortsatt. Vi har satt i gang en språkkampanje der undgår en sentral plass, vi har arrangert en stor språkkonferanse og vi har økt tilskuddet til de samiske språksentrene. I samarbeid med Sametingene i Sverige og Finland har vi en del fått i gang et samarbeid om språk. Dette ble nordisk samisk fag- og ressurscenter, Giellagáldu, etablert, i første omgang som et prosjekt.

Satsningen på samisk språk er nødvendig. Både fordi samisk språk er en av de sterkeste grunnplarena i den samiske kulturen. Men også fordi utfordringene innenfor dette området er store.

Den samiske språkundersøkelsen fra 2012 viste at tre av fem velger å bruke norsk selv om det ville vært mulig å bruke samisk. Største grunn for å velge bort samisk er at man mangler ord og at man synes man ikke snakker samisk godt nok. Undersøkelsen viser også at det er svært store forskjeller i språkferdigheter, bruksarenaer og språkholdninger både mellom språk og i ulike deler av landet.

Ressursene til samisk språkarbeid er små. Vi har klart å øke tilskuddene til språksentrene. Tilskuddene til kommunene og fylkeskommunene i forvaltningsområdet for samisk språk har imidlertid vært på samme nivå lenge. Dette går selvfølgelig ut over rettigheten vi har til å bruke og å bli møtt med samisk språk i vårt møte med det offentlige.

For å få flere samiske språkbrukere har vi i 2013 prioritert aktivitet innenfor 3 områder. Disse var bruken av samisk språk, arenaer for språk og bevaring og utvikling av samisk språk. Virkemidlene vi hadde tilgjengelig for å nå målsettingene våre når det gjelder samisk språk er samelovens språkregler, tilskudd, administrative ressurser og samarbeid.

Arbeidet med samisk språk skjer også gjennom blant annet oppplæringsinstitusjonene, kulturinstitusjoner og -tiltak, gjennom næringsutøvelse og gjennom organisasjonsarbeid. Dette arbeidet blir presentert i de andre fagkapitlene.
Bruken av samiske språk

Målsettingen på dette området er å øke og styrke bruken av samiske språk. Vi vil at samisk skal være det naturlige språkvalget i dagliglivet. Det skal være mulig å bruke samisk og samisk skal være synlig i det offentlige rom. Samtidig må vi arbeide for å styrke bruken av samisk der språket har stått svakt.

De viktigste virkemidlene vi har på dette området er økonomiske tilskudd til kommuner og fylkeskommuner og søkerbaserte tilskudd til språkprosjekter. Vi har også initiert egne prosjekter.

3.1.1 Samelovens språkregler

Et av de viktigste verktøyene vi har i arbeidet med samisk språk er Samelovens språkregler. Sametinget arbeider for at språkreglene skal revideres for å sikre samisktalandes mulighet til å bruke samisk i møte med offentlig forvaltning. Sametinget har i 2013 tatt dette videre og vil nedsette et utvalg som skal utrede situasjonen og fremme tiltak for styrking av samisk språk.

Samelovens språkregler gir utvidede rettigheter til bruk av språket i et definert område, forvaltningsområdet for samisk språk. Dette forvaltningsområdet blir brukt til å definere rettigheter til bruk av samisk også i andre lover, blant annet når det gjelder rett til opplæring i samisk på grunnskolen, barnehager, helsetjenester o.l. Det vil innskrenke muligheten til samiskspråklige tjenester for samer utenfor forvaltningsområdet. Sametinget ser at dette ikke kan være riktig i forhold til den samiske befolkningen i Norge, at det ikke er like rettigheter når det gjelder bruk og opplæring i samisk.

Samelovens språkregler gir utvidede rettigheter til bruk av språket i et definert område, forvaltningsområdet for samisk språk. Dette forvaltningsområdet blir brukt til å definere rettigheter til bruk av samisk også i andre lover, blant annet når det gjelder rett til opplæring i samisk på grunnskolen, barnehager, helsetjenester o.l. Det vil innskrenke muligheten til samiskspråklige tjenester for samer utenfor forvaltningsområdet. Sametinget ser at dette ikke kan være riktig i forhold til den samiske befolkningen i Norge, at det ikke er like rettigheter når det gjelder bruk og opplæring i samisk.


Ingor Ántte Ánte Mihkkal
– Ánte Mikkel Gaup fra Kautokeino,
fikk Sametingets språkmotiveringspris for 2013. Prisvinneren arbeider for å fremme samisk språk og kultur både gjennom sitt yrke som lærer, som forfatter og som joiker.

Spesielt med sine fortellinger har han løftet det samiske språket. Fortellingene passer for alle, både for barn som holder på å lære samisk og voksne som har tapt språket på grunn av fornorskningen.

Foto: Per Ivar Somby
3.1.2 Sametingets språkkampanje

Vår store satsning i 2013 i arbeidet for å øke an-
tall språkbrukere er Sametingets språkkampanje
“Sámás muinna - Saemesth munnjien - Sámásta
mujna - Snakk samisk te’ mæ”. Dette er en lands-
omfattende holdningskampanje som særlig er
rettet mot ungdom. Målgruppen for kampanjen er
all samisk ungdom, både de som snakker samisk,
de som kan litt samisk og de som ikke behersker
samisk.

Sametinget har som mål at denne kampanjen skal
bidra til økt bevissthet om det å bruke samisk i
flere sammenhenger, motivere til opplæring i sa-
misk språk, øke brugen av samisk på flere og nye
arenaer og at samisk språk synliggjøres og brukes
i offentlige sammenhenger.

Sametinget har utnevnt 24 språkambassadører i
forbindelse med språkkampanjen. Disse ambas-
saderene har som oppgave å være gode forbilder
og pådrivere for å få flere til å bruke og til å ta
opplæring i samisk. Sametinget er svært stolt over
å ha fått disse aktive og engasjerte ambassadø-
rene med på dette viktige arbeidet.

Språkkampanjen ble lansert i november men har
allerede vakt stor oppmerksomhet og har så langt
vært svært vellykket. Det er stor etterspørsel av
produktene, og kampanjesiden har hatt besøken-
de fra hele Sápmi. Kampanjen har ikke bare skapt
oppmerksomhet på norsk side, men også spredt
seg til Sverige og Finland. I løpet av en månedes
tid, var det over 500 bilder på Instagram hvor kam-
panjens hashtager var brukt.

3.1.3 Sametingets språkkonferanse

I arbeidet for å styrke og øke bruken av samisk
språk er det viktig med arenaer og møtesteder
hvor aktuelle språkspørsmål løftes og debatteres.
Sametingets språkkonferanse ble arrangert i no-
vember 2013 i samarbeid med Senter for samisk i
opplæringen.

Tema for konferansen var "Funksjonell tospråklig-
het, hvordan nå målet?" Sametinget vil øke antall
brukere av samisk språk og øke brugen av samisk.
For å nå disse målene må vi i langt større grad lyk-
kes i arbeidet med funksjonell tospråklighet. To-
språklighet har vært et aktuelt tema i flere tiår, og
det er viktig at vi nå ser på om strategien har fun-
gert og hvordan vi faktisk kan nå målet om funk-
sjonell tospråklighet i de ulike språkområdene i
Sápmi. Konferansen tok opp viktigheten av kvalitet
og metoder i opplæringen i samisk og økt bevisst-
het om metodevalg og valg av dagligspråk.

Språkkonferansen samlet språkfolk fra ulike
sektorer i samfunnet og det var rekordstor delta-
kelse. Det tillegg til konferansen var det utstillinger
av bøker, læremateriell, samt demonstrasjoner av
opplæringsmetoder. Språkambassaderen hadde
stand hvor det ble utdelt "Snakk samisk te’ mæ”-
buttons og gitt informasjon om språkkampanjen.

Innlederne på konferansen presenterte ny forsk-
kning omkring funksjonell tospråklighet samt del-
tede sine erfaringer på området. Slik fikk deltakerne
ny kunnskap og innsikt i temaet.

3.1.4 Forvaltningsområdet for samisk
språk

Kommunene og fylkeskommunene i forvalt-
ningsområdet for samisk språk er viktige samar-
beidspartnere i arbeidet for å styrke samisk språk
lokalt. Sametinget bevilger tospråklighetstilskudd
til kommuner og fylkeskommuner som tilhører
forvaltningsområdet for samisk språk. 2/3 av de
virkeområdene som Sametinget har til språk bevil-
ges direkte til kommunene og fylkeskommunene
innenfor forvaltningsområdet. Pengene skal bidra
til å styrke samisk språk i kommunene og fylkeskommunene
innefor forvaltningsområdet. Pengene skal bidra
til å styrke samisk språk i kommunene og fylkeskommunene
innefor forvaltningsområdet. Pengene skal bidra
til å styrke samisk språk i kommunene og fylkeskommunene
innefor forvaltningsområdet. Pengene skal bidra
til å styrke samisk språk i kommunene og fylkeskommunene
I 2013 ble Røyrvik kommune innlemmet i forvaltningsområdet for samisk språk. Det er nå ti kommuner i forvaltningsområdet for samisk språk.

Sametinget og kommunene og fylkeskommunene i forvaltningsområdet for samisk språk har innått samarbeidsavtaler om bruken av tosprakk tilgjengelighetsmidler. Forvaltningen av samelovens språkregler er grunnlaget for samarbeidsavtalen. Samarbeidsavtaler har bidratt til dialog mellom Sametinget og kommunene i forvaltningsområdet på politisk nivå.

Sametinget er et viktig redskap for påvirkning og oppfølging av språkarbeidet i den enkelte kommunen og fylkeskommunen i forvaltningsområdet. Gjennom kommuners og fylkeskommuners årlige aktivitetsplaner og påfølgende rapportering, og saksbehandlers direkte kontakt med den enkelte enhet, får Sametinget en god oversikt over språkarbeidet som gjennomføres i regi av tosprakk tilgjengelighetsmidlene.

Sametinget har gjennom samarbeidsavtalen mulighet til å påvirke hvilke tiltak og strategier som iverksettes, både gjennom årlig prioritering av tiltak, og gjennom rullering av avtalen. Sametinget deltar også på Giellagiella forum hvor kommunene og fylkeskommune er bidragsytere og deltakere.

Folk utenfor forvaltningsområdet for samisk språk har ikke de samme rettigheter til bruk av samisk eller rett til tjenesteytning på samisk i møte med det offentlige. Sametinget har derfor startet arbeidet med samarbeidsavtaler for styrking av samisk språk og kultur med bykommuner. I 2013 har Sametinget og Tromsø kommune innått en slik samarbeidsavtale. Avtalen legger opp til å ta et ansvar for det samiske samfunnet og samfunnsutviklingen i Tromsø kommune, forhindre negativ diskriminering og fornye og utvikle samarbeidet mellom Sametinget og Tromsø kommune.

3.1.5 Samiske språkprosjekter

Sametinget har i 2013 satt av kr 7,6 millioner til tilskudd til språkprosjekter. Tilskuddene skal bidra til å øke språkbruk og styrke språkknæring, at flere lærer seg samisk og at det blir flere arenaer for bruk av samisk språk.

Det ble gitt støtte til blant annet samisk språkkurs for voksne, språkleir for barn og unge og stedsnavnsprosjekter, der i blant stedsnavnssamling i Rørosregionen.

Det er også gitt støtte til språkarenaer som styrker muntlig språkoverføring mellom generasjoner. Spesielt i områder der språket høres lite i hverdagen er det viktig at den eldres generasjonen er med i språkoverføringen. Dette vil bidra til å dype språkverk og uttrykk blir overført mellom generasjonene.

Prosjektrapportene viser at mange prosjekter har lyktes godt i opprettelse av arenaer der språket undervises og høres. Spesielt språkentrenene er flittige søkere, de har opprettet mange språkarenaer ved hjelp av språkprosjektmidlene. Disse er også med på å fremme samisk språk slik at det brukes også i høyer språkoverføringen. Disse er også med på å fyller språkprosjekterne på å fremme samisk språk slik at det blir et fullverdig bruksspråk i en moderne hverdag.

For at samisk språk skal bli et fullverdig bruksspråk i hverdagen, har Sametinget også i år gitt støtte til utvikling av samiskspråklige "apper", applikasjoner som brukes i mobiltelefoner og nettbrett. Sametinget har gitt tilskudd til utvikling av applikasjoner for mobiltelefoner på alle tre samiske språk.

Hovedkonklusjonen i evalueringen var at den søkerbaserte tilskuddsordningen for samisk språk er en velfungerende ordning, som gjennom mål, prioriteringer og disponering av tilskuddsmidlene støtter opp om samisk språkarbeid. Evalueringen mener at den fungerer som en "gjødsling" som fører til en underskog av språkarbeid. Sett i et større samfunnsperspektiv fungerer denne underskogen i tett samspill med både andre språktiltak og den samiske språkpolitikken som Sametinget og regjeringen fører.

Ordningen har sin styrke i at den søkes underlagt en sakte endring og tilpasning til erfaringer og ny kunnskap om behov og virkning av gitte prosjekter. Denne endringsvilligheten synes å bidra til nyskapning og nytenkning, og til å stimulere til utviklingsarbeid utover de konkrete prosjektene.

At støtteordningen er et viktig bidrag for styrking av samisk språk, betyr imidlertid ikke at ordningen ikke har forbedringspunkter, eller elementer som kan fremheves ytterligere. Sametinget har iverksett tiltak for å forbedre tilskuddsordningen for samiske språkprosjekter.

Sametinget er enig med evalueringen i at de årlige prioriteringene bør holdes på dagens nivå og ikke økes. Sametinget vil fortsatt ha de prioriteringene som anses som mest hensiktsmessige sett ut fra et overordnet samisk samfunnsperspektiv.

I 2013 støttet Sametinget stedsnavnprosjektet "Kartlegging og dokumentasjon av samiske stedsnavn i Rørosregionen". Prosjektet går ut på å kartlegge samiske stedsnavn og informasjon om hvorfor de benenes som de gjør.

I sørnorsamiske områder er det tidligere samlet inn lite samiske stedsnavn, og dette prosjektet anses derfor som meget viktig arbeid. Innsamling av samiske stedsnavn er viktig for å få disse mer synlig i områder der det tidligere ikke er foretatt noe særlig innsamling av samiske stedsnavn, og hvor der er stort behov for at samisk språk bevares og styrkes. Innsamling og registrering av samiske stedsnavn er en god måte å få synliggjort det samiske språk på i disse områdene, spesielt da navnene forhåpentligvis kommer til synge i kart og vegskilt.

Det er bevilget kr 300 000 til prosjektet.
vurdere om det kan være hensiktsmessig å priøter kulturrelaterte språkkurs også, spesielt for å rekruitere flere menn.

Når det gjelder resultatene, viser vi til rapporten fra undersøkelsen, Evaluering av Sametingets søkerbaserte tilskuddsordninger for samisk språk.

3.2 Arenaer for samiske språk
De samiske språksentrene er Sametingets viktigste samarbeidspartnere i å fremme samisk språk. De er særlig viktig for nærmiljøet og skaper stor aktivitet i sine områder. Sametinget har derfor styrket språksentre gjennom et utviklingstilskudd og de har fått en økning i fast tilskudd.

Det er opprettet 2 nye språksentre i 2013. Gielæternie, sørsamisk språk- og kultursenter i Røyrvik og Storfjord språksenter som er et flerspråklig språksenter i Storfjord.


Etter evalueringen av språksentrene i 2012 har språksentrene meldt behov om mer forutsigbare rammebetingelser. Sametinget har fulgt opp dette ved å opprette en midlertidig post som skal bidra til at språksentrene i dialog med Sametinget får et utviklingstilskudd. Sametinget besluttet i 2013 at utviklingstilskuddet skulle brukes til voksenopplæringsskolen i samisk. Kompetanseavgivingen språkkurs med studiepoeng ble prioritert.

Sametinget har i revidert budsjett for 2013 styrket språksentrene, ved å øke språksentrene faste tilskudd. Språksentre er aktive med å gjennomføre forskjellige språkprosjekter innenfor sine områder og språksentrene har vært de største søkerne av Sametingets søkerbaserte språkpro-

3.3 Bevaring og utvikling av samiske språk
Sametinget har som mål at samisk språk brukes og er synlig på alle samfunnsområder. Bruk av samisk språk er den viktigste forutsetning for å kunne bevare og videreutvikle språket. For at dette skal være mulig, er det nødvendig med et kontinuerlig terminologiarbeid som gjøres tilgjengelig gjennom digitale databaser som gjør det enklere å implementere nydannelser i ordbøker og rettskrivingsprogram. Digitalt tilgjengelige ordbøker og rettskrivingshjelpemidler er grunnleggende i arbeidet med å bevare og videreutvikle språkenes felles normgrunnlag.

Det er behov for et godt nordisk samarbeid både for å fremme språkpolitiske og språkfaglige saker. Felles terminologiuutvikling og normering er viktig for å sikre fellesgrunnlaget for samisk språk.

Sametinget har bidratt økonomisk til å utforme ny søkbare elektronisk ordbok og gjennomføre kurs for språkmedarbeiderne i Termwiki.

3.3.1 Nordisk samisk språksamarbeid

Arbeidet i det nordisk samiske språksamarbeidet består blant annet i språkrøkt, språkutvikling, terminologi, normering, navnetjenester, stedsnavn og informasjon i forbindelse med språkfaglige spørsmål.


Arbeidet i det nordisk samiske språksamarbeidet består blant annet i språkrøkt, språkutvikling, terminologi, normering, navnetjenester, stedsnavn og informasjon i forbindelse med språkfaglige spørsmål.


3.3.2 Samisk terminologi og språkutviklingsarbeid

Terminologutvikling betyr å tilpasse nye begrep og fenomener språklig slik at det er mulig å kommunisere om disse på samisk. Enhetlige terminologiske løsninger er avgjørende for å bevare fellesgrunnlaget for de samiske språkene.


3.3.3 Samiske stedsnavn

Sametingets stedsnavntjeneste er en lovpliktig oppgave (jf. Lov om stadnamn). Sametinget har oppnevnt navnekonsulenter for nordsamisk, lulesamisk og sørsamisk. Navnekonsulenter er faglig ansvarlige for tilrådinger om hva slags skrivemåter som forslås brukt i offentlig sammenheng. Sametingets stedsnavntjeneste gir tilrådinger i bruk av samiske stedsnavn til kommuner, journalister og andre som har interesse av samiske stedsnavn.
Det er blitt gitt informasjon om offisielle adresser, navn på tettsteder, grendenavn, veier, gater og lignende.

Bruken av samiske stedsnavn øker. Vi ser at det norske samfunnet ser betydningen av at også samiske navn registreres og dokumenteres samtidig med det nye norske navnet. Samiske stedsnavn er også blitt mer og mer synlige ettersom Statens vegvesen har begynt å skille på samisk i samiske områder. Dette er med på å bevare samiske stedsnavn. Det er imidlertid ønskelig med bedre kommunikasjon og rutiner med Statens vegvesen når det gjelder skilting på samisk. Vi ser at det i enkelte tilfeller har blitt satt opp skilt som er skrevet feil og/eller feil på rekkefølgen i plasseringen av vegskilt. Dette kunne vært løst om Sametingets stedsnavntjeneste får informasjon om aktivitetene til Statens vegvesen når det gjelder samiske skilt.

Hamarøy kommune har vedtatt å skille på samisk i kommunen. Statens vegvesen var i begynnelsen ikke villig til dette, fordi Hamarøy kommune ikke er innlemmet i forvaltningsområde for samisk språk. Sametinget har gjort oppmerksom på at reglene om samisk skilting i samiske områder er nedfelt i Lov om stadnamn, og ikke noe som vegvesenet selv kan bestemme. Statens vegvesen har derfor endret sitt syn på saken.

Røyrvik kommune har søkt om å få det samiske navnet på kommunen stadfestet hos Kongen i statsråd. Det er både kostnadskrevende og tidkrevende prosesser. I 2013 har likevel Sametinget mange gode eksempler og resultater å vise til.

For Østsamisk museum/Å`vv Saami Musea har vært et tidkrevende prosjekt. I 2013 har vi fått plass for det organisatoriske arbeidet. De bygningsmessige utfordringer er også på plass. Nå gjenstår arbeidet med å
ferdigstille utstillingen. Det er igangsatt bygging av magasin ved museet, noe som er en forutsetning for tilbakeføring og oppbevaring av gjenstander.


Sametinget er også godt fornøyd med at samarbeidet og dialogen med kunstnerorganisasjonene stadig blir bedre. Kunsteravtalene med forhandlingene i 2013 og drøftingene om ny hovedavtale har vært positive og konstruktive. Kunsteravtalene hadde en større ramme enn noen gang tidligere og Sametinget er fornøyd med at okningen går til å styrke rammevilkårene til kunstnerne.


Sametinget har halvårige administrative kontaktmøter med de samiske kulturinstitusjonene som får direkte tilskudd over Sametingets budsjett. Møtene er arena for gjensidig orientering og faglige fordobt. Etter initiativ fra Sametinget ble det avholdt et møte med kulturnister Hadia Tajik i juni 2013. Det er imidlertid ikke etablert noen fast ordning for møter på politisk nivå med Kulturdepartementet, slik det finnes med flere andre departement. Sametinget har formidlet ønsker om å styrke en slik type samhandling.

4.1 Arenaer for samisk kulturutøvelse

Sametinget gir direkte tilskudd til ulike samiske institusjoner som på hver sin måte er med på å bidra til utviklingen av samisk kultur. Det er kulturhus og kulturformidlingsinstitusjoner, teatre, festivaler og museer. De samiske institusjonene er viktige aktører og samarbeidspartnerer i utviklingen av samisk kunst- og kulturliv, og også en viktig infrastruktur for samiske kulturarbeidere. De er arenaer for ny skaping, formidling og utvikling, hvor samisk språk og kultur er sentralt. Som ledd i institusjonsutviklinga er det viktig å ta tak i institusjonenes aktiviteter og faglige innhold.

De samiske institusjonene er ofte utstillingsvindu for samisk kultur, og benyttes ofte av læringsinstitusjoner, lokalbefolkning og turister for å innhente informasjon om det samiske samfunnet. Dette krever tilrettelegging av institusjonene som seksaarena, der informasjonen holder et høyt niveau både når det gjelder innhold og presentasjonsform. De samiske institusjonene tilbyr kompetansearbeidsplasser i samiske lokalsamfunn, der samiske samfunn har behov for solide institusjoner i møte med dagens og fremtidige utfordringer og endringsprosesser.

Sametinget avholder jevnttidige kontaktmøter med de samiske kulturinstitusjonene som får direkte tilskudd over Sametingets budsjett. Metene er arena for gjensidig orientering og faglige drøftinger, der temaene er budsjett og informasjon om og drøfting av aktuelle saker. Kontaktmøtene har bidratt til positiv dialog og drøfting av eventuelle utfordringer institusjonene og Sametinget står ovenfor. Institusjonenes eget ansvar overfor egen utvikling og Sametingets rolle i utviklingen er tema Sametinget ønsker å jobbe videre med.

Som et ledd i kompetanseheving for de samiske kulturinstitusjonene, arrangerte Sametinget et styresemnar der alle styremedlemmer og daglig ledere var invitert. Hovedfokuset var på krav og regleverk som gjelder for de ulike organisasjonsformene, samt styrearrbeid generelt. Sametinget vil i 2014 fortsette arbeidet med å tilby kompetanseheving for de samiske kulturinstitusjonene.
Det er innført en ordning med husleiefinansiering av nye samiske kulturhus. Prosedyren tar utgangspunkt i husleieordningen i staten. Den skisserer en trinnvis prosedyre, med ansvarsfordeling mellom Sametinget og Kulturdepartementet angående forslag, vedtak og budsjettmessige konsekvenser ved igangsetting av nye husleiefinansierede samiske kulturbygg.

4.1.1 Samiske kulturhus og kulturformidlingsinstitusjoner

De samiske kulturhusene og kulturformidlingsinstitusjonene skal synliggjøre samisk kulturliv og fungere som arenaer for utvikling av samisk kultur. Sametinget gir direkte tilskudd til 12 kulturhus og kulturformidlingsinstitusjoner. Det er stor variasjon størrelsen og i hva de ulike institusjonene arbeider med. Felles for alle er at de har stor betydning for samisk kulturliv i sitt lokalmiljø.

4.1.1.1 Sámi Dáiddaguovddás/Samisk senter for samtidskunst


4.1.1.2 Várdobáiki


Sametinget har mottatt plan for utbygging av kulturhus på Várdobáiki. Så snart organisasjonsendring er på plass vil arbeid med realisering av utbygging videreføres.

4.1.1.3 Samisk hus i Oslo

Foreningen Samisk hus inviterte i 2012 Sametinget, Oslo kommune og Akershus fylkeskommune til å være opprettet av stiftelsen Samisk hus i Oslo. Sametinget stilte seg positivt til dette, mens Oslo kommune og Akershus fylkeskommune takket nei av prinsipielle årsaker.

Foreningen Samisk hus i Oslo er blitt omdannet til et aksjeselskap Samisk Hus Oslo A/S med en aksjekapital på 80 000 NOK. Selskapet ble stiftet desember 2013 med Sametinget, Oslo Samiid Searvi/Oslo sameforening, Samefolkets parti Oslo og Samisk Sosialistisk forening som eiere. Sametinget har 2 medlemmer i styret.
4.1.1.4 Samisk kulturhus i Alta
Sametinget har gjennomført en forstudie for samisk kulturhus i Alta. Målet var å få belyst behovet for et samisk kulturhus i Alta og hvilke funksjoner som er viktige å prioritere. Forstudierapporten beskriver fire ulike kulturhusmodeller, og det skisseres ulike samarbeidsmuligheter som foreligger for et samisk kulturhus. Rapporten belyser noen av funksjoner de samiske miljøene i Alta ønsker at et samisk kulturhus skal ha, i tillegg belyses andre sentrale dimensjoner som påvirker beslutninger om videre fremdrift, samt fremtidige planer og beslutninger.

4.1.2 Samiske festivaler
De samiske festivalene synliggjør, formidler og utvikler samisk og urfolks kunst og kultur. De er årlige begivenheter som tiltrekker seg publikum, artister, kunstnere og kulturutøvere fra Sápmi og andre urfolkssamfunn.


4.1.3 Teater
De samiske teatrene er viktige som arenaer for kulturopplevelse og kulturformidling, og for bruk og synliggjøring av samisk språk. Sametinget ga direkte tilskudd til to teatre over Sametingets budsjett i 2013, Beaivváš Sámi Našunálateáhter og Åerjelhaemien Teatere AS. Direktetilskuddene de mottar bidrar til at de etablerte samiske teatrene kan utvikle seg kunstnerisk, produsere scenekunst på høyt nivå og turnere med scenekunst.

Åerjelhaemien Teatere ble omorganisert til et AS høsten 2012, og generalforsamling ble holdt i mars 2013. Teateret er samlokalisert med Nordland Teater i vertskommunen Rana kommune. Teateret har i jubileumsåret for kvinnens sterkest røtter hatt stor suksess med forestillingen "Elsa Laula – kvin- nen som sprengte grenser".

Et av de viktigste premissene for å kunne utvikle Beaivváš Sámi Našunálateáhter kunstnerisk er et nytt teaterbygg i Kautokeino. I 30 år har Beaivváš holdt til i det som allerede før starten av ble betegnet som midlertidige lokaler. Lokalene er gammeldags og uhensiktsmessig. De er ikke egnet til å drifte et teater, de har en ukjent standard for arbeidsmiljøstandard, de har en scene som ikke er i nærheten av å matche behovene for et moderne teater og avstand mellom scene og verksteder som gjør arbeidet svært tungvint.

Sametinget er i positiv dialog med Beaivváš om nytt bygg, og har hatt møter om fremdriften i prosjektet. Beaivváš Sámi Našunálateáhter er blitt tildelt et støtte på kr 350 000 til institusjonssentral for å drive prosjektet. Direktetilskuddene til teatrene gir forutsigbarhet og stabilitet for teatrene, men er ikke nok for å gi teatrene handlingsrom for å drive profesjonelt med tilstrekkelige menneskelige og økonomiske ressurser. Teatrene er avhengig av annen støtte og frivillige for å møte forventningene til kvalitet og innhold.

Det nye teaterhuset skal gi Norge en verdig, skapende og fleksible arena for kunst og kreativitet. Nytt teaterbygg skal romme mer enn scenekunsten. Det skal være en arena for alle kunst- og kulturformer som vil være med å utvikle spennende møter og øyeblikk i det nordlige Norge. Teatret skal være åpent for uttrykk og kunst med lokal,
regional, nasjonal og internasjonal forankring. I tillegg skal bygget understøtte en av framtidsnæringene i nord: Reiselivet og opplevelsesturismen.

4.1.4 Museer

Sametinget ga driftsstøtte til 6 konsoliderte samiske museer i 2013. Vi vil at disse pengene skal bidra til å samisk kulturhistorie bevares, forvaltes og formidles i lokalsamfunnene.

4.1.4.1 Saemien Sijte

Saemien Sijte mottar driftsstøtte over Sametingets budsjett både som kulturhus og som museum. Utfordringen Saemien Sijte står overfor i dag er at museet ikke har de bygningsmessige standarder som kreves for å kunne være en attraktiv møteplass og utstillingsvindu for samisk kultur.

Forprosjektet for nybygg for Saemien Sijte ble ferdigstilt for over ett år siden men prosjektet mangler fortsatt finansiering fra staten for å kunne gjennomføres. Som en midlertidig løsning har det blitt satt opp hytter og bruker utenfor hovedbygget for å huse de ansatte.


Finansieringen av nybygget til Saemien Sijte har vært høyt prioritert av Sametinget i 2013 og vil fortsatt være det i 2014.

4.1.4.2 Samisk kunstmuseum

Statsbygg har gjennomført arbeidet og oversendt byggeprogram for prosjektet Samisk kunstmuseum.

Byggeprogrammet innholder blant annet tilstandsanalyse og programestimat. Samisk kunstmuseum planlegges etablert i tilknytning til eksisterende bygningsmassen til De Samiske Samlinger. Arbeidet med å avklare forhold angående eierskap, forvaltning, drift og vedlikehold av eksisterende anlegg er ikke sluttført.

Statsbygg har uttrykt en positiv holding til at det samlende anlegget kan ingå i Statsbyggs portefølje etter ferdigstillelse av nybygg og rehabilitering/ombygging av eksisterende bygning. Dette er avhengig av at eierne av dagens bygningsmasse, er villig til å overføre eierskapet til Statsbygg. Eiere ved eierstyret til De Samiske Samlinger har meddelt Sametinget at de ikke er villig til å overgi eieransvaret for bygningsmassen til Statsbygg. Kunstmuseet kan vanskelig realiseres i tilknytning til bygningsmassen til De Samiske Samlinger, uten samtykke fra eiere. For Sametinget finnes det ikke andre finansieringsmodeller for å realisere samisk kunstmuseum, enn husleiefinansieringsordningen for nye samiske kulturbygg. Framdriften av prosjektet har stoppet opp.

4.1.4.3 RiddoDuottarMuseat


4.1.4.4 Bååstede – tilbakeføring av samisk kulturarv

Prosessen med tilbakeføring av den samiske kulturnaven er kostnadsberegnet til 20 mill kroner. I tillegg er det beregnet at oppgradering av magasiner/utstillingslokaler vil komme på om lag 17 mill kroner. Sametinget har selv satt av 1 mill kroner per år i de fire årene prosessen har tenkt å ta. Det gjenstår ennå å sikre finansieringen av tilbakeføringen. Det er Sametingets formening at dette er et nasjonalt ansvare, og at det er behov for en prinsipiell avklaring omkring ansvaret for finansieringen av Bååstede-prosjektet som helhet.

Spørsmålet om tilbakeføring av urfolks kulturarv er en aktuell problemstilling rundt om i verden. Dette henger sammen med urfolkenes rett til å forvalte sin egen kulturarv, noe som er nedfelt i internasjonale konvensjoner. I perioden 1984-2004 ble det tilbakeført 35 000 gjenstander fra København til Nuuk (Grønland), en prosess kjent ved navn UTIMUT ("tilbake" på grønlandsk). Det er trolig den mest vellykkede tilbakeføringssaken av urfolks kulturarv, og det er derfor ønskelig å jobbe etter noenlunde samme modell som UTIMUT. Denne prosessen ble betalt av den danske stat i sin helhet.

4.2 Kunst og kulturutøvelse

Sametinget arbeider for at et mangfold av samiske kunstneriske og kulturelle uttrykk synliggjøres i samfunnet. Vi vil legge til rette for et bredt og godt kulturliv for den samiske befolkningen. I dette arbeidet er samisk kunstneravtale viktig. Et annet grunnlag er ulike økonomiske virkemiddelordninger.

4.2.1 Samisk kunstneravtale


Partene er videre enige om at avtaleinstituttet også skal være en arena for å fremme og drøfte generelle kunst- og kulturpolitiske tiltak og utfordringer. Dette formaliseres gjennom et dialogmøte hver vår.

Kunstneravtalen er viktig for å legge noen faste og forutsigbare økonomiske rammer for den samiske kunsten. Kunsteravtalen ble gjenstand for en ekstern evaluering i 2012, og Sametinget er i nær samarbeid og i nær dialog med Samisk kunstnerråd i gang med å få på plass en ny samarbeidsavtale.

4.2.2 Økonomiske virkemidler til samisk kunst- og kulturutøvelse


4.2.2.1 Musikk, litteratur og tegneserier

Sametinget har en søkerbasert ordning til utgivelser av musikk, litteratur og tegneserier. Med ordningen ønsker vi at det skal bli flere lesere av samiskspråklig litteratur og flere lyttere av samisk musikk.

Innenfor musikkutgivelser var det i Sametingets budsjett prioritert støtte til unge samiske artister, nyskapende samisk musikk og tradisjonell joik. Spennvidden er stor både når det gjelder samemøtning av søkere og hva det søkes om midler til. Den største andelen av søkere er utgivelse av nyskapende musikk, som blant annet består av utgivelser som kombinerer alt fra joik og musikk kombinert med instrumental og eksperimentell
musikk. Til grunn for vurderingen legges det vekt på kvalitet som innebærer at det gjøres grundige vurderinger av søknad og innsendte demoer. Sametinget har en stor søknadsmasse, og mange gode musikkutgivelser ble støttet over denne ordningen. Siden kvaliteten vektlegges, vil tildelte prosjekter kunne variere prosentvis i forhold til prioriteringene. Prosjekter som ble støttet varierer fra utgivelse av samiske barnesanger, eksperimentell samisk musikk, og utgivelse av tradisjonell joik. Sametinget ser det som positivt at også sørsamisk joik er representert blant tildelte prosjekter.

Målet med tilskuddsordningen for utgivelse av litteratur er å stimulere til at samiskspråklig litteratur blir gjort tilgjengelig for leserne. Innenfor denne ordningen har Sametinget avsatt midler til utgivelse av både skjønnlitteratur og faglitteratur på samisk, samt populærlitteratur innen skjønnlitteratur for barn og unge oversatt til samisk. I tillegg til ordinære bokutgivelser, har vi også bidratt til utgivelser av lydbøker og digitale utgivelser innenfor denne ordningen.

Sametinget opplever at stort press innenfor ordningen. Søkermassen er hvert år langt større enn de midlene som vi har maktet å stille til rådighet, og dette fører til at vi hvert år må gi avslag på søknader om støtte til mange gode samiske litteraturprosjekter. I 2013 hadde Sametinget avsatt drøyt 6 millioner kroner til denne ordningen, og man fikk inn til sammen 69 søknader til utgivelse av litteratur med en samlet søknadssum på over 16 millioner kroner.


Ved å gi støtte til utgivelse av samiske tegneserier håper vi skal bidra til flere lesere av samiskspråklig litteratur. Sametinget har støttet en ny utgivelse av Ságer 4 som utgis av ČállidLágádus. Sametinget har også støttet utgivelse av et prosjekt kalt Sápmi, som er en samling av utgivelser av de beste stripene til Runar Balto som er publisert i Ávvir og Ságat.

4.2.2.2 Samiske forlag
Sametinget vil beholde kompetanse i samisk språk i forlagene og at de ivaretar samfunnsforhold. Avsatt beløp til samiske forlag fordeles til forlagene som basistilskudd, aktivitetstilskudd og tilskudd til markedsføring og distribusjon. Sametinget er fornøyd med forlagenes samfunnsansvar innfor samisk språk, ved at samiskspråklige utgivelser utgjør minimum 75 % av bruttoomsetningen, slik det kreves etter tildelingskriteriene.

Sametinget har hatt kontaktmøte med SALAS (samisk forlagsforening) høsten 2013, der det ble diskutert om hvordan framvekten av samiske forlag kan styrkes.

4.2.2.3 Kulturtilltak
Sametinget har bidratt med støtte slik at newyorkere fikk se hvordan rappen som oppsto i byen, fant veien til Norge, og ikke minst til den nordsamiske rapperen Slincraze, alias Nils Rune Utsi. Begivenheten vakte oppsikt i New York.


4.2.2.4 Arenaer for kunst- og kulturformidling

4.2.3 Samefolkets jubileum 2017

Sametinget har i 2013 gitt støtte med kr 100 000 til forprosjekt om nasjonal marking av 100 års jubileet for det første samiske landsmøtet i 2017, og deltar i en styringsgruppe sammen med Trondheim kommune, Sør-Trøndelag fylkeskommune og Samisk representasjon ved Samisk Rom i Trondheim.

4.3 Idrett


For Sametinget er det viktig at de samiske idrettsorganisasjonene er med på å legge til rette for utøvelse av idrett både på både bredde- og toppplan, og da med spesiell fokus på idrettsaktiviteter for barn- og unge.


4.4 Medier

Det er viktig å sikre et mangfold av samiske medier som kan synliggjøre samisk kultur og samfunnsliv. Samiske medier vil i tillegg ha en viktig identitetsskapende og språkutviklende funksjon i det samiske samfunnet. For Sametinget har det vært viktig at den samiske befolkningen, i tillegg til de etablerte tilbudene innenfor aviser og radio-TV, også har tilgang til publikasjoner der de samiske språkene blir synliggjort.

4.5 Samiske kirkesaker

Sametinget og Samisk kirkeråd har inngått en samarbeidsavtale som innebærer at partene avholder årlige samarbeidsmøter der aktuelle saker og utfordringer blir drøftet, og der man søker å finne løsninger på disse. Sametinget utnevner også ett medlem og ett varamedlem til Samisk kirkeråd.


5 Bibliotek


Sametinget arbeid med bibliotek omfatter drift av Sametingets bibliotek, direkte tilskudd til de samiske bokbussene og vi gir tilskudd til prosjekter for å fremme og formidle samisk litteratur.
5.1 Sametingets bibliotek

Sametingets bibliotek fungerer både som et kompetansesenter for samisk litteratur og samisk bibliotektjeneste, og som et forvaltningsbibliotek for Sametingets politikere og ansatte.

Utlånet går ned i bibliotekene i de samiske områdene. Gjennom aktiv formidling og i samarbeid med bibliotekene og bokbussene skal Sametingets bibliotek arbeide for å øke kunnskapen om samisk litteratur, slik at også utlånet øker.

Sametingets bibliotek har et spesielt ansvar for å øke kompetansen om samisk litteratur og kultur ved bibliotekene. Tilbakemeldinger fra bibliotekene og bokbussene er at de ønsker at Sametingets bibliotek er mer aktiv når det gjelder formidling, faglig veiledning og til å utvikle samisk bibliotektjeneste. Et viktig virkemiddel når det gjelder utvikling av samisk bibliotektjeneste er tilskudd for å fremme samisk litteratur og kultur i bibliotekene. Sametingets bibliotek skal sørge for at det samiske perspektivet blir tatt med i de ulike innsatsområdene innen nasjonal bibliotekutvikling.

Sametingets bibliotek har etablert ett godt samarbeid med både fylkesbibliotekene, bibliotekene og de samiske bokbussene. Biblioteket har også nært samarbeid med de samiske bibliotekene i Finland og Sverige. Sametingets bibliotek deltok på International Indigenous Librarians’ Forum (IILF) i Bellingham i USA. IILF er et samarbeid mellom urfolks bibliotek og bibliotekarer.

Det har vært satt av midler i Sametingets budsjett til å arrangere bibliotekkonferanser noe som er gjort i samarbeid med andre. Sametingets bibliotek, Finmark fylkesbiblioteket og Norsk barnebokforum inviterte i november bibliotekarar, lærere, samiske forlag og forfattere til et seminar om nye barne- og ungdomsbøker. Seminaret ble sendt direkte på nett-tv.

Biblioteket har også arrangert et seminar på Sametinget om utfordringer og muligheter for samisk litteratur i fremtiden. Målet med seminaret var blant annet å diskutere hvilke utfordringer digitalisering har for samisk litteratur, forlagene, forfatterne og bibliotekene. En av de store utfordringene er å øke leselysten blant samiske barn og unge.

5.2 Samiske bokbusser

Sametingets mål med de samiske bokbussene er gode og lett tilgjengelige samiske bibliotektjenester til hele den samiske befolkningen og andre. Bokbussene skal ha et godt og variert utvalg av samisk litteratur på samisk og om samiske forhold på andre språk. De samiske bokbussene kompletterer bibliotekenes tjenester i områder med spredt samisk bosetting.

Sametinget gir i dag direkte tilskudd til åtte samiske bokbusser. Sametinget bevilger totalt kr 8 455 000 i direkte tilskudd til de samiske bokbussene.

I 2013 ble bok- og kulturbussen i Sør-Trøndelag ble en del av tilskuddsordningen. Sametinget har også økt tilskuddet til bokbussen i Sør-Troms med 84 %.

6 Kunnskap

Sametingets hovedmål innen oppvekst, opplæring og utdanning er at den samiske befolkningen har kunnskap, kompetanse og ferdigheter som kreves for å delta aktivt i det samiske, nasjonale og internasjonale samfunnet, og for å verne om og utvikle samiske samfunn.

Kunnskap er en viktig forutsetning for en samisk samfunnsutvikling på våre egne premisser. Opplæringssystemet skal ta utgangspunkt i samiske barn, den samiske elevens og det samiske samfunnets behov. Samiske tradisjoner, språk, kultur og grunnleggende verdier må gjenspeiles gjennom hele utdanningssystemet fra barnehage til universitet. Satsning på barnehage, grunnoptæring, høyere utdanning og forskning er derfor
avgjørende for at det samiske samfunnet skal utvikles i tråd med våre egne verdier, visjoner, prioriteringer og premisser.

6.1 Barnehage

Målet for Sametingets barnehagepolitikk har vært å bevare og utvikle et samisk innhold i barnehager med samisktilbud, å styrke samisk språkutvikling og å sikre stabil og kontinuerlig styrking av samisk språk og kultur i overgangen mellom barnehage og skole. For å nå disse hovedmålene har Sametinget i 2013 hatt som delmål å arbeide for flere samisktalende ansatte i barnehagene, å kunne ta i bruk gode språkbadmodeller og å utvikle flere læremidler og pedagogisk materiell i barnehagen.

Det viktigste virkemidlet vi har for å oppnå målene våre i barnehagepolitikken er de økonomiske virkemidlene. Det er med på å legge forholdene til rette for at kommuner og private barnehageeiere skal kunne tilby et kvalitetsmessig godt samisk barnehagetilbud og gi mulighet til samisk språkopplæring i barnehagene.

Sametingsmeldingen om samisk barnehagetilbud har dannet grunnlag for målene på barnehageområdet i 2013.

6.1.1 Samisk barnehagetilbud

Et av de viktigste tiltakene for å nå hovedmålene har vært å tildele tilskudd til barnehager med samisktilbud. Det er i 2013 registrert 23 samiske barnehager og 7 norske barnehager med samisk avdeling. Sametinget har egen tilskuddsordning for barnehager med ett barn eller en mindre gruppe samiske barn som skal få samisk språkopplæringstilbud.

Sametinget får tilbakemelding på om mange barnehager er fornøyd med tilskuddsordningen og at barnehagene er avhengige av tilskuddet for å få til et godt samisk innhold. Blant annet brukes midlene til å gi lønn til språkmedarbeidere som kan formidle både samisk språk og kultur til barna.


6.1.2 Pedagogisk materiell, leker og læringsressurser

Sametinget har som mål å utvikle flere læremidler og pedagogisk materiell til barnehagen.

Av avsetningen til barnehager er det tildelt nær mere kr 1,5 millioner til 16 prosjekter og utviklingsarbeid, fordelt på 12 barnehager. Her ble prosjekter som omhandlet modellbygging innenfor samisk språkopplæring prioritert, og spesielt prosjekter med fokus på språkreir eller språkbad. Sametinget har gjennom behandling av disse søknadene registrert at det er store variasjoner på språksituasjoner, språkinnlæringsmetoder og behov i barnehagene. Det er også behov for lokale tilpassede metoder.

6.1.3 Rekruttering av samiskspråklige ansatte

Sametinget arbeider på flere plan for å få flere samisktalende ansatte i barnehagene. I det nasjonale prosjektet GLØD som Sametinget er med på, er rekruttering et av tiltakene. Sametinget er også i dialog med fylkesmannen i Finnmark, der det er ønske om et tettere samarbeid om dette temaet til neste år.

Sametinget bidrar til rekruttering av samisktalende fagfolk innen ulike fagområder, og et av tiltakene for å få flere samisktalende ansatte til barnehagene, er å tildele stipend til studenter som tar barnehagelærerutdanning.
6.1.4 Språkstimulering i barnehagen

Barnehagene har betydning for barns utvikling med tanke på språk- og kulturlæring og identitetsutvikling. Et av målene for å styrke språkutviklingen til barn i barnehager er å ta i bruk gode språkbasmodeller. I den forbindelse har Sametinget i samarbeid med Sámi lohkanguovddaš - Sen ter for samisk i opplæringen og fylkesmennene gjennomført språkmotiveringsseminarier for bar nehageansatte både i Finnmark og Troms. Same tinget ser at det er utfordringer som det må arbeides videre med, og vi vil følge opp dette gjennom dialog og samarbeid med barnehageeiere.

6.2 Grunnopplæring

Skolen er en av våre viktigste samfunnsinstitusjoner. Et overordnet mål for Sametinget er at den samiske eleven har et likeverdig utdanningstilbud. Det innebærer at den samiske skolen og lærebedriften skal legge til rette for at elevene/lærlingene får en kvalitetsmessig god opplæring med basis i samisk språk, kultur og samfunnsliv.


Sametinget har i 2013 arbeidet mye med at fag og lærerressurser og samiske læremidler skal være tilgjengelig. Vi er glad for at de reviderte nasjonale læreplaner og parallele likeverdige samiske læreplaner er tatt i bruk i 2013.

6.2.1 Den samiske skolens innhold og verdigrunnlag

Sametinget har som mål at den samiske eleven skal få en opplæring som er forankret i samiske verdier og som gjenpeiler et innhold som tar utgangspunkt i samisk samfunn, kultur og språk.

6.2.1.1 Revidering av nasjonale læreplaner og parallele likeverdige samiske læreplaner

Sametinget har gjennomført revidering av læreplanene i samisk som førstespråk og samisk som andrespråk. I de reviderte læreplanene er språkopplæringen mer vektlagt og de samfunnsfaglige målene er tonet ned. I læreplanen i samisk som førstespråk legges det vekt på utvikling av elevenes språkkunnskaper, og planen har tydeligere mål for utvikling av ordforråd og språkkompetanse.

Den reviderte læreplanen i samisk som andre språk er bedre tilpasset elever som begynner med samisk på videregående opplæring enn hva tilfellet var tidligere. Dette ved at det er innført et nytt alternativ, samisk 4. Det nye alternativet er for elever som ikke har hatt opplæring i samisk i grunnskolen og som ønsker å begynne med det på videregående skole.

Utdanningsdirektoratet har gjennomført revidering av nasjonale læreplaner og parallele likeverdige læreplaner i fellesfagene norsk, norsk for elever med samisk som førstespråk, engelsk, matematikk, samfunnsfag, naturfag, samfunnsfag-samisk og naturfag – samisk. Sametinget har fastsatt samisk innhold i de nasjonale læreplanene.

De reviderte læreplanene ble tatt i bruk ved skolestart høsten 2013.
6.2.1.2 Kjennetegn på måloppnåelse i læreplaner
I forbindelse med revidering av læreplaner er utarbeiding av veiledende kjennetegn på måloppnåelse en del av oppdraget. Det skal lages kjennetegn på måloppnåelse for 10. årstrinn. Kjennetegn på måloppnåelse beskriver kvaliteten på det eleven mestrer i forhold til de samlede kompetanseålene og skal være en hjelp for læreren i vurderingsarbeidet. Kompetanseålene beskriver hva elevene skal mestre etter endt opplæring på ulike trinn, mens kjennetegn på måloppnåelse beskriver kvaliteten på det elevene mestrer i forhold til kompetanseålene.

Sametinget har satt i gang arbeidet med å utarbeide kjennetegn for måloppnåelse for læreplanene i samisk. Det er opprettet arbeidsgrupper for samisk som førstespråk og samisk som andre språk. Arbeidet er beregnet å være gjennomført i løpet av februar 2014.

6.2.1.3 Endringer i fag- og timefordeling for grunnskolen
Kunnskapsdepartementet har fastsatt ny fag- og timefordeling som trådte i kraft fra skoleåret 2013/14. For Sametinget har det vært et mål at fag- og timefordelingen for elever med samisk skal være slik at det skal bli lettere å organisere opplæring i samisk, og at elever med samisk ikke skal miste rettigheter til å få opplæring i andre fag som øvrige elever i Norge har. En god organisering av opplæring vil bidra til at flere foreldre velger samisk opplæring for sine barn.

For grunnskolen er det derfor utarbeidet en egen fag- og timefordeling for Kunnskapsløftet Samisk (LK-06S) tillegg til den som gjelder for Kunnskapsløftet (LK-06). Den gjelder for alle skoler i forvaltningsområdet for samisk språk og for klasser som følger det samiske læreplanverket, og det er laget særlregler for de som ikke velger samisk som fag. I fag- og timefordeling for Kunnskapsløftet (LK-06) er det laget særbestemmelser for de som velger samisk som fag.

Den nye fag- og timefordelingen ga fra høsten 2013 elever som ikke har hatt opplæring i samisk i grunnskolen, mulighet til å velge opplæring i samisk i videregående skole. Disse elevene kan bruke 140 timer valgfritt programfag til samisk. Dette var det ikke åpning for med den forrige fag- og timefordelingen. Det er også lagt til rette for at elever med samisk i grunnskolen som ikke har fått fremmedspråk på det nivået, kan velge dette faget i videregående opplæring.


6.2.2 Tradisjonell kunnskap i grunnskolen
Tradisjonell kunnskap er en viktig del av samisk kultur og identitet. Sametinget har som mål at denne kunnskapen blir en naturlig del av grunnopplæringen, og at det tiltretelegges for muligheter til kunnskapsoverføring mellom generasjoner. Sametinget registrerer en økende interesse i grunnskolene for å gjennomføre prosjekter med basis i tradisjonell kunnskap, og har i 2013 bidratt med støtte til fire prosjekter på ulike grunnskoler i Troms og Finnmark. Blant annet fikk Prestvannet skole i Tromsø støtte til et prosjekt som fokuserer på opplæring i og bevaring av samisk språk og tradisjonell kunnskap gjennom praktisk arbeid knyttet til de ulike årstidene.

6.2.3 Samisk lærernetwerk
Sametinget ser behovet for flere samisktalende lærere og lærere som har kunnskap om samisk språk og samiske samfunnsforhold. Det er også viktig å legge til rette for arenaer hvor lærere som allerede er i skolene kan ha erfaring utveksling og kompetansedeling. På oppdrag fra Sametinget har Sámi allaskuvla i 2013 etablert et lærernetverk for samisk opplæring. Det er opprettet på grunnlag av sin rapport, "Utredning om samisk lærernetwerk".
Sametinget har støttet opprettelsen av nettverket økonomisk. Senter for samisk i opplæringen fungerer som sekretariat for nettverket. De største utfordringene i opplæringen som lærernettverket hittil har signalisert, er at det er for få lærere med kompetanse i samisk og at det er mangel på samiske læremidler tilpasset nye læreplaner.

6.2.4 Foreldreutvalget for grunnskolen

Sametinget har i 2013 hatt samarbeid med representanter fra Foreldreutvalget for grunnskolen (FUG). Det er viktig å samarbeide med FUG om foreldrenettverksbygging og om barns rett til tilpasset opplæring på bakgrunn av samisk språk og kultur. Det er også viktig å medvirke til at den nasjonale politikken innenfor grunnoopplæring ivaretar det samiske perspektivet. Sametinget og FUG ser at det er nødvendig med gjensidig informasjon og samarbeid og vil fortsette med dialogmøter to ganger i året.

6.2.5 Overordnet strategisk plan for fjernundervisning

Mange samiske elever må få opplæring i samisk gjennom fjernundervisning. Sametinget ser det som svært viktig at den opplæringen er kvalitetsmessig god og at det er likhet i tilbudene elevene får, uansett hvor de bor og hvilket samisk språk de får opplæring i.

Når Utdanningsdirektoratet i oppdrag fra Kunnskapsdepartementet satte i gang arbeidet med å utvikle en overordnet strategisk plan for opplæring i samisk gjennom fjernundervisning, valgte derfor Sametinget å delta i arbeidsgruppen som ble nedsatt for arbeidet, og i referansegruppen for arbeidet.

En overordnet strategisk plan for fjernundervisning vil bidra til at opplæringen i samisk blir tilrettelagt på best mulig måte for elever som ikke har mulighet til stedlig undervisning. Sametinget har bedt om konsultasjoner med departementet om planen for den blir endelig vedtatt.

6.2.6 Manifest mot mobbing

Sametinget mener at alle barn og unge har rett til oppvekst- og læringssom i fri for mobbing og trakassering. Derfor arbeider vi for økt innsats mot mobbing i skoler, barnehager, fritidsarenaer og nabolag. Sametinget ble i 2013 inkludert i kampen “Manifest mot mobbing”. Årets kampagne hadde som tema “Voksne skaper vennskap – Sammen”.

6.2.7 Læringsressurser

Barnehagebarn og samiske elever skal ha tilgang til kvalitetsmessige gode samiske læringsressurser i henhold til rammeplan for barnehagens innhold og oppgaver og i henhold til gjeldende læreplanverk for grunnoopplæringen. Sametinget hadde i 2013 satt av nesten 25 mill til dette.


I 2013 fikk Sametinget søknader om tilskudd til produksjon av samiske læringsressurser for barnehagen og grunnoopplæringen på til sammen 62,4 mill. kroner. Det kom inn 91 søknader, og det ble innvilget tilskudd til 31 prosjekt for døye 20,5 mill kroner. I forhold til 2012 tildeling økte Sametinget den totale tildelingen med omlag 30 %.

Sametinget hadde i år også en større satsning på digitale læringsressurser enn tidligere. Det ble blant annet innvilget et tilskudd på kr 8 997 600 til en digital læringsressurs som omfattet tre fag: samisk som førstespråk, samisk som andrespråk og samfunnsfag, for mellomtrinnet på nord-, lule- og sørsamisk. Blant trykte læringsressurser ble det gitt et tilskudd på kr 4 367 600 til læreverk i
samfunnsfag for småskoletrinn, mens et læreverk i nordsamisk som førstespråk for mellomtrinnet fikk kr 3 051 100.

6.2.8 Spesialpedagogikk

Sametinget har som mål å bygge opp kompetanse på det spesialpedagogiske feltet, og arbeider for å styrke det likeverdige spesialpedagogiske tilbudet til barn og unge som behover dette. Vi ser at det er viktig å kvalitetssikre at de samiske elevene som etter opplæringsloven har krav på spesialpedagogisk opplæring og tilpasset opplæring, får disse tilbudene på grunnlag av sin kultur og sitt språk.

I dette arbeidet er det viktig å kommunisere med relevante spesialpedagogiske fagmiljøer. Det er etablert et samarbeidsnettverk SEAF (samisk spesialpedagogisknettverk), der Senter for samisk i opplæring og Statped SEAD (samisk spesialpedagogisk støtte) deltar. Sametinget har observatørstatus i nettverket, hvilket betyr at Sametinget ikke er fullede medlem i nettverket. Sametinget deltar på møtene i SEAF som holdes fire ganger i året.

Sametinget har satt i gang samiske spesialpedagogiske tilbud og kartlegging av behov. Målet er å lage en oversikt over hvilke henvisninger det er flest av til de forskjellige fagmiljøene, herunder hvilke behov og utfordringer skolene og kompetansesentrene har, og hvilke tilbud som gis til barn og unge i barnehagen og i skolen. Resultatene fra kartleggingen skal bidra til at samiske barn og unge får spesialpedagogisk hjelp så tidlig som mulig. I tillegg til spesialpedagogisk støtte til barn og unge skal det være et godt kvalitativt tilrettelegget opplæringsstilbud og best mulig læringsmiljø i samisk og på samisk.

Bok til bruk i barnehagen

Boka er en lærebok på lulesamisk og er en del av lærebokserie som er tilpasset 1.-4. trinn. Lærebok er utarbeidet etter KL-06 samisk.

I boka kan man lese om forskjellige mennesker, religioner og livssyn og om det som er rett og galt.
### 6.2.9 Sør samisk læremiddel- og terminologiutvikling


### 6.3 Høyere utdanning og forskning

Sametinget har som målsetting at den samiske befolkningen har kunnskap, kompetanse og ferdigheter som kreves for å utvikle samiske samfunn.


Sametinget ser at det å samarbeide om rekruteringstiltak til sør samisk høyere utdanning vil bli enda viktigere i tiden framover.

Det å nyttiggiøre seg av tradisjonsskunnskapen for å bygge moderne næringsliv i sør samiske områder vil være et viktig bidrag for verdiskaping og nye arbeidsplasser. Her vil det også være viktig med forskningens bidrag til utvikling.

### 6.3.1 Det samiske perspektivet

Sametinget har som mål at den nasjonale politikken ivaretar det sør samiske perspektivet innen høyere utdanning og forskning.

Sametinget har i konsultasjoner med Kunnskapsdepartementet behandlet forskrifter for lærerutdanning for trinn 8-13. Følgende forskrifter ble behandlet:

- Forskrift om rammeplan for treårige faglærerutdanninger i praktiske og estetiske fag
- Forskrift om rammeplan for lektorutdanning for trinn 8-13
- Forskrift om rammeplan for praktisk-pedagogisk utdanning for trinn 8-13
- Forskrift om rammeplan for praktisk-pedagogisk utdanning for yrkesfagsfag for trinn 8-13
- Forskrift om rammeplan for yrkesfaglærerutdanning for trinn 8-13

Sametinget er tilfreds med at det sør samiske perspektivet er ivaretatt i samtlige forskrifter.

Sametinget har også hatt en konsultasjonsprosess med Kunnskapsdepartementet om forskrift for sør samisk barnehagelærerutdanning. Den ble avsluttet med et godt resultat.

Sametinget har observatørrolle i Nasjonalt råd for lærerutdanning og har deltatt på møter hvor de nye forskriftene og implementering har vært tema. Sametinget og Kunnskapsdepartementet har faste samarbeidsmøter hvor aktuelle problemstilinger blir løftet frem og drøftet.
6.3.2 Rekruttering av samisk ungdom og voksne til høyere utdanning

6.3.2.1 Samisk lærerutdanningsregion
Sametinget har som mål at samisk lærerutdanningsregion tilbyr studier som imøtekommer behovene i det samiske samfunnet. Sametinget er observator i styringsgruppen i Samisk lærerutdanningsregion. Styringsgruppen har det overordnede ansvaret for arbeidet i den samiske lærerutdanningsregionen. Det har de siste året vært stort fokus på rekruttering, samarbeid og utvikling av samiske utdanningsinnbud. Mange språkstudier er startet opp innenfor ulike nivå og på alle samiske språk.

Sametinget er observator i Samisk lærerutdanningsregions arbeidsgruppe for studietilbud i samiske språk og emner. Arbeidsgruppen har arbeidet godt og er i en prosess med hensyn til samarbeid om ulike studieløp. Dette er viktig med tanke på studentenes muligheter for å gjennomføre et studieløp i et av de samiske språkene, fra begynnernivå til doktorgrad. Samarbeid mellom institusjonene som gir tilbud innen høyere utdanning i samiske språk og samiske emner er av stor betydning med hensyn til rekruttering og kapasitet.

Sametinget er observator i Samisk lærerutdanningsregions arbeidsgruppe for rekruttering.


6.3.2.2 Kvalifiserings- og rekrutteringsprogram

6.3.2.3 Stipend høyere utdanning
Sametinget har som mål å få flere samiske fagfolk innenfor ulike fagområder. Sametinget har bevilget 134 stipender dette året til studenter som studerer samiske språk. I tillegg har Sametinget bidratt til studietilbud gjennom kvalifiserings- og rekrutteringsprogrammet som Sámi allaskuvalu har fått tilskudd til.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Fordeling</th>
<th>Antall søkn.</th>
<th>Antall bevilget</th>
<th>Innvilget</th>
<th>fordelt</th>
<th>søkn.</th>
<th>bevilget</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Kirkelig utd</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>60 000</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>BA reindrift</td>
<td>21</td>
<td>19</td>
<td>380 000</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sør-samisk/lulesamisk</td>
<td>42</td>
<td>42</td>
<td>795 000</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nord-samisk</td>
<td>109</td>
<td>92</td>
<td>3 305 000</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Utenfor prioritering</td>
<td>18</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SUM</td>
<td>244</td>
<td>195</td>
<td>3 305 000</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

6.3.3 Forskning og verdiskaping
Sametinget har som mål at det finnes relevant forskning som grunnlag for valg og politiske beslutninger i utviklingen av det samiske samfunnet. Sametinget har hatt møter med både de regionale representantene i Nord-Norge og med forskningsrådet sentralt. Det arbeides med å formalisere dette samarbeidet.

Regjeringens stortingsmelding om forskning “Lange linjer – kunnskap gir muligheter” har et større fokus på samisk forskning enn hva som har vært tilfelle i tidligere meldinger. Sametinget kom med flere innspill som ble tatt med i meldingen.
Sametinget er representert som observatør i Forskningsrådets program for samisk forskning II.

Sámi allaskuvla har i 2013 søkt NOKUT om akkreditering av PhD – studie i samisk språk og litteratur. Sametingspresident Aili Keskitalo har på vegne av styret i SPR oversendt et brev til Sámi allaskuvla, der SPR støtter høgskolens søknad om akkreditering av PhD-studie i samisk språk og litteratur. Sametinget vil følge opp denne saken i 2014.

6.3.4 Tradisjonell kunnskap

<table>
<thead>
<tr>
<th>Fordeling</th>
<th>Antall bev. søknader</th>
<th>Sum</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sørsamisk/Lulesamisk 30 sp - 30 000 kr</td>
<td>11</td>
<td>330 000</td>
</tr>
<tr>
<td>Sørsamisk/Lulesamisk 15 sp - 15 000 kr</td>
<td>31</td>
<td>465 000</td>
</tr>
<tr>
<td>SUM</td>
<td></td>
<td>795 000</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Fordeling</th>
<th>Antall bev. søknader</th>
<th>Sum</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Nordsamisk 30 sp - 20 000 kr</td>
<td>39</td>
<td>330 000</td>
</tr>
<tr>
<td>Nordsamisk 15 sp - 10 000 kr</td>
<td>53</td>
<td>465 000</td>
</tr>
<tr>
<td>SUM</td>
<td></td>
<td>795 000</td>
</tr>
</tbody>
</table>


7 Helse og sosial

Sametinget arbeider på ulike måter for å nå disse målene. Gjennom dialog og samarbeid med sentrale myndigheter og andre relevante aktører arbeider vi for å sikre Sametingets innflytelse på utformingen av helse-, sosial-, og omsorgstjenester til det samiske folk. Vi arbeider blant annet med å ivareta samiske barns rettigheter i møte med barneverntjenesten, og sikre at den samiske befolkningens utfordringer og behov ivaretas i nasjonale satsinger for en god folkehelse. I tillegg gir vi tilskudd til ulike helse- og sosialprosjekter.

Sametinget som et nasjonalt folkevalgt organ, er den mest sentrale premissleverandør ovenfor myndigheter i utviklingen av et likeverdig helse- og sosialtjeneste til den samiske befolkning, og må derfor trekkes inn i prosesser som har direkte betydning for det samiske folk.

Sametinget er i dialog med sentrale myndigheter, kommuner, fylkeskommuner og andre aktører i arbeidet for å sikre helse-, sosial- og barneverntilbud til det samiske folket. Blant annet gjennomfører vi konsultasjoner med myndighetene ved endring av eller revidering av gjeldende lover og eller forskrifter som vil ha direkte betydning for helse-, sosial- og barneverntilbud til den samiske befolkningen. Sametinget gir også skriftlige innspill til meldingsarbeid og utredninger. Tettere samarbeid med faginstanser og andre om kompetanseoppbygging, samt synliggjøring av behov og tjenesteutvikling er også viktig.

### 7.1 En likeverdig helse- og sosialtjeneste

#### 7.1.1 Oppdragsdokumenter til regionale helseforetak


Det har vært konsultasjoner om Samisk nasjonal kompetansesenter innen psykisk helse (SANKS) sin formelle rolle som nasjonal kompetansesenter innen psykisk helse og rus. Det ble enighet om at Helse Nord RHF, i samarbeid med SANKS og øvrige regionale helseforetak, skal vurdere hvordan kliniske tjenester til samiske pasienter skal videreføres og organiseres. Dette skulle ses i sammenheng med en eventuell søknad om SANKS status som en nasjonal kompetansetjeneste. Helse Nord har i 2013 søkt om at SANKS gis formell status som samisk nasjonal kompetansesenter innen psykisk helse og rus. Fra Sametingets side er det viktig at SANKS som en nasjonal kompetansetjeneste også skal drive med pasientbehandling, og ønsker dette presisert i mandatet til SANKS som en nasjonal kompetansetjeneste.

Sametinget er tilfreds med at HOD i godkjenningbrevet til Helse Nord RHF skal presisere at SANKS kan drive med pasientbehandling og veilledning i pasientbehandling for pasienter fra hele landet.

Sametinget har i konsultasjoner med HOD fått gjennomslag for at det i de regionale helseforetakenes oppdragsdokumenter for 2014 fremgår at øvrige regionale helseforetak inngår avtale med Helse Nord RHF om behandlingstilbud til samiske pasienter ved SANKS. Bakgrunnen for forslaget er at Helse Nord RHF må ha avtale med øvrige regionale helseforetak for å kunne tilby behandlingstjenester i andre regions opptaksområde.

Gjennom Sametingets konsultasjoner på oppdragsdokumenter til regionale helseforetak for 2010, fikk Helse Nord i oppdrag å gjennomføre et tolkeprosjekt for å bedre tolketjenesten til samisk befolkning. Prosjektet har som hovedmål å etablere en samisk tolketjeneste som er tilgjengelig hele døgnet i Helse Nord RHF-område. Helse
Finnmark har hatt ansvaret for gjennomføring av prosjektet. Sametinget er opptatt av at tiltak som er startet opp gjenom dette tolkeprosjektet må videreføres og videreutvikles etter prosjekt-perioden, med målsetting om en døgnbasert tolketjeneste. Sametinget ba derfor i samarbeid med Helse Nord at en videreføring av prosjektet fremgår i oppdragsdokumenter til helse Nord. Sametinget er tilfreds med at Helse Nord får i oppdrag å finansiere første trinn i oppbyggingen av samisk tolketjeneste i 2014 innenfor basisrammen til Helse Nord.

7.1.2 Videreutvikling av helsetjenester til den samiske befolkning

Erkjennelsen av samiske pasienters rett og behov for et tilpasset helsetilbud har ført til opprettelse av noen institusjoner som fungerer som særskilte ressursenheter for et helsetilbud til samiske pasienter som tar utgangspunkt i samisk språk og kultur. Den største utviklingen har vært innenfor psykisk helsevern i spesialisthelsetjenesten gjenom etablering av Samisk nasjonalt kompetanse-senter for psykisk helse (SANKS). SANKS ble i sin tid etablert fordi det viste seg at samiske pasienter ikke fikk et tilfredsstillende tilbud innenfor psykisk helse. Språklige og kulturelle barrierer ble oppgitt som årsak.

Sametinget er nå bekymret for fremtidig utvikling av et språklig og kulturelt tilrettelagt tjenestetilbud til samiske pasienter. SANKS er økonomisk og administrativt underlagt Helse Finnmark HF. Helse Finnmark HF har i 2013 igangsatt strategiske endringsplaner som berører og reduserer tilbud til samiske pasienter, som det har tatt mange år og store ressurser å bygge opp. Sametinget opplever at det i denne prosessen ikke tas tilstrekkelig hensyn til rettigheter samiske pasienter har, eller til oppdrag i oppdragsdokumenter som omhandler samiske pasienter spesielt.

Sametinget mener at det er behov for å tenke helhetlig og overordnet om organisering av spesialisthelsetjenester til den samiske befolkning. Dette er nødvendig for å kunne gi bedre og mer helhetlige og koordinerte tjeneste til samiske pasienter og brukere, som bygger på samisk språk og kultur. I detter arbeidet er også utvikling av sterke samiske fagsmiljø viktig, både i forhold til fleksibel bruk av fagressurser og i et stabiliserings og rekrutteringsperspektiv. Sametinget vil følge dette arbeidet opp i 2014.

7.1.3 Økonomiske virkemidler til helse- og sosialprosjekter

7.1.3.1 Várdobáiki samisk senter
Sametinget har i 2013 gitt kr 531 000 i direkte tilskudd til Várdobáiki samisk senter i Evenes kommune til brukerrettede tiltak for samiske eldre i markebygdene i Sør-Troms og nordre Nordland.

Senterets mål er å være en spydspiss for utvikling av brukerrettede tilbud. Det arbeides aktivt for å tilrettelegge og bedre omsorgstilbud til samiske brukere, blant annet ved å jobbe for å øke bevisstanden omkring samiske brukere i institusjoner og åpen omsorg i Sør-Troms og Nordre Nordland. Dette gjøres ved informasjonstiltak i ulike fora, og arrangement av helsetreff for eldre samer.

De tiltak som organiseres av Várdobáiki er helse- treff med trim og aktiviteter og informasjon om helse, kosthold og ernæring. Helsetreffene har hatt god effekt og evalueres jevnlig for å tilpasse brukernes ønsker i utforming av nye tiltak.

Senteret jobber også med å kartlegge behov for omsorgsboliger og eventuelt påvirke kommuner til å etablere omsorgsboliger for samiske innbyggere i Sør-Troms og Nordre Nordland. Dette er en pågående prosess.

7.1.3.2 Samisk legeforening
Sametinget har for første gang i 2013, gitt kr 150 000 i direkte tilskudd til samisk legeforening. Samisk legeforening er en frivillig interesseorganisasjon for samiske leger og psykologer.

Foreningens mål er å arbeide aktivt for å bedre helsetjenester til den samiske befolkning. Dette skal gjøres både ved særskilt tilrettelegging av
helsetilbud, ved informasjonsvirksomhet, helseopplysning og rekruttering av samiskspråklig helsepersonell.

7.1.3.3 Søkerbaserte tilskudd

Ved årets tildeling har de fleste prosjektene som må å fremme kunnskap om samisk språk og kultur i eksisterende helse- og sosialtilbud. Dette er i tråd med hovedmålet for tilskuddsordningen, og vil bidra til å sikre et likeverdig helse-, og sosialtilbud til den samiske befolkningen.

For Sametinget er det viktig at det opparbeides kunnskap om helse- og sosialsituasjonen for den samiske befolkningen. Slik kunnskap vil være nyttig for valg av politisk valg og strategier som skal fremme tjenestertilbudet til det samiske folk. Det er derfor gitt tilskudd til prosjekter som har som mål å utvikle forskningsideer og prosjektskisser som vil være et godt foreløpig materiale i utvikling av ny kunnskap.

7.1.3.4 Tilskudd regionalutvikling

7.2 Folkehelse
Det samiske samfunn står overfor folkehelseutfordringer på lik linje med det norske. På dette området er det lite dokumentert kunnskap. Sametinget ser derfor behov for en styrking av forskning som omhandler samiske forhold, slik at man kan skaffe tilveie mer nøkkeldata som kan brukes i det forebyggende arbeidet. Konkretisering av særskilte tiltak for den samiske befolkning må også gjelde alle aktørene i folkehelseplanarbeidet.

Sametinget har konsultert Helse- og omsorgsdepartementet om Folkehelsemeldingen. Meldingen omhandler i stor grad hele fremtidens helsetjenester. Sametinget er fornøyd med at regjeringen i arbeidet med folkehelse ønsker å ivareta den samiske befolkningens behov innenfor fremtidig folkehelseatsing.

For Sametinget har det vært viktig at man i folkehelsemeldingen synliggjør nødvendigheten av å eksplisitt etterspørre folkehelsen til det samiske folk. Utvikling av en god folkehelse for det samiske samfunnet forutsetter kunnskap om samisk kultur og samfunnsliv, noe som er avgjørende for både identifisering av helseutfordringer og for igangsetting av gode folkehelse tiltak.

Sametinget er derfor tilfreds med at folkehelsemeldingen ivaretar Sametingets innspill på at kunnskap om samisk språk og kultur må være tilgjengelig i større grad i den kommunale helse- og omsorgstjenesten, og at det vises til plan og bygningsloven som forplikter kommunene til å ivareta samisk samfunnsliv i planarbeidet.

Når det gjelder den samiske befolkningen, har regjeringen som må å konkretisere og undersøke folkehelse nærmere, særlig på de områder hvor urfolks kultur kan gi særskilte aspekter, eks. miljøgifter og urfolks tradisjonelle levevise. Deriblant synliggjøres det i meldingen at utfordringer som samiske tradisjonelle næringar står ovenfor når det gjelder arealingrep, rovdyrsproblematikk, endrede rammevilkår og lignende, er belastende for utøvernes fysiske og psykiske helse. Barn og unge som har sin familietilknytning i reindrifta, kan være
særlig utsatt. Samtidig vises det også til at samer rapporterer langt oftere enn øvrig befolkning at de er utsatt for diskriminering. I en undersøkelse som nylig ble gjennomført, rapporterte ti ganger så mange samer som øvrige respondenter at de var utsatt for diskriminering.

Sametinget fikk også gjennomslag for at det i folkehelsemelding til Stortinget hvert fjerde år også skal redegjøres for utfordringene i den samiske befolkning. Det må også presenteres folkehelseindikatorer som gjelder urfolk, nasjonale minoriteter og innvandrere.

7.3 Personer med funksjonsnedsettelser med samisk bakgrunn

På oppdrag fra Barne-, ungdoms- og familiedirektoratet (Bufdir) har Nordens Velferdscenter gjennomført forprosjektet "Personer med funksjonsnedsettelser med samisk bakgrunn". Bakgrunnen for prosjektet var at Bufdir i forbindelse med arbeidet med en rapport om levekår for personer med funksjonsnedsettelser, konkluderte med lite kunnskap generelt og ingen kunnskap spesielt for den samiske befolkningen. Sametinget har bidratt til prosjektet ved å skaffe oversikt over fagfeltet på norsk side av Sápmi. I tillegg har vi opprettet kontakt med brukergrupper som kan dele av sine erfaringer på området.

Dette forprosjektet vil være starten av en prosess som skal resultere i bedre kunnskap om livsvilkårene for denne gruppen. Hovedprosjektet vil omfatte hele den samiske befolkningen i Norge, Sverige, Finland og Russland. Sametinget har deltatt som dialogpartner i regi av forprosjektet, og vil også være en dialogpartner videre i prosjektet.

7.4 Samiske barns rettigheter i møte med barnevernstjenesten

Samiske barns rettigheter til en barnevernstjeneste er kompetanse i språk og kultur er uttrykt i Barnekonvensjonen og i barnevernloven. Same-tinget er opptatt av å synliggjøre barns rettigheter og at disse rettighetene blir ivaretatt i barnevernstjenesten. Sametingets mål er at samiske barn skal møte en barnevernstjeneste som tar utgangspunkt i samisk språk- og kultur. Innenfor dette arbeidet er det viktig å ha en god dialog med alle parter.

7.4.1 Samarbeidsavtale med Norsk fosterhjemsforening


Samarbeidet skal bidra til at fosterhjemstiltak som er tilpasset samisk kultur og språk skal prioriteres, herunder slektsfosterhjem. Likeså at det bør iverksettes tiltak for fosterhjem som har et samisk perspektiv. Det skal holdes faste samarbeidsmøter og avtalen skal revideres årlig. Sametinget er svært fornøyd med at avtalen er inngått.

7.4.2 Handlingsplan om vold og seksuelle overgrep mot barn og ungdom

Under utarbeidelsen av Regjeringens strategi om vold og seksuelle overgrep mot barn og ungdom, ba Sametinget om konsultasjon om saken. Dette med begrunnelse i at vi så behovet for å ivareta samiske barns behov og rettigheter i utarbeidelsen av strategien. Regjeringen avslo vår begjæring om konsultasjon med den begrunnelse at strategidokumentet inneholder ingen deler som berører den samiske befolkningen særsakt. Regjeringen anser derfor ikke utarbeidelsen av dette strategidokumentet som konsultasjonspliktig. Derimot kunne Sametinget få komme med tekstinnspill til avsnitt i utkastet.
Sametinget anså dette som en lite formålstjenlig måte å arbeide på. Det er i stor grad opp til Same-
inget selv å avklare om lover og administrative tiltak berører samene direkte, jf. samelovens § 2-1. Sametinget mener også at en strategiplan med tiltak som ikke tar hensyn til samisk kultur og språk kan virke til strukturell forskjellsbehandling og slik ha negative virkninger for samiske barn og unge. Slik Sametinget ser det ble ikke strategiplanen håndtert på en slik måte som samiske barn og ungdom fortjener.

7.5 Samisk human biologisk materiale

Sametinget har i 2013 fortsatt hatt fokus på samiske folks rettigheter innenfor forvaltning av human biologisk materiale. Sametingets målsetning er å være en aktør som fremmer samiske interesser i den bioteknologiske utviklingen.


8 Miljø og areal

Hovedmålsetningen i Sametingets areal- og miljøpolitikk er å sikre levedyktige samiske lokal-

Sametingets økonomiske virkemiddler til arealer og miljø hadde i 2013 en budsjettramme på kr 2 000 000. Midlene var satt av som direkte til-
skudd til stiftelsen Protect Sápmi. I arealarbeidet er vårt viktigste verktøy plan- og bygningsloven og den rollen og det ansvaret Sametinget har i forvaltningen av den. I tillegg er konsultasjonsav-
talen viktig i dialogen med regjeringen for å sikre at samiske interesser i arealbruk tas hensyn til.

8.1 Arealer

Målsetningen for Sametingets arealpolitikk er å sikre naturgrunnlaget for samisk kultur, næringssutøvelse og samfunnsliv. For å oppnå denne målsetningen, har vi i 2013 arbeidet mye for å påvirke kommunene og statlige myndigheter til å gi samiske interesser en naturlig plass i samfunnsplanleggingen.

8.1.1 Tradisjonell kunnskap i planprosesser

Et virkemiddel for å gi samiske interesser plass i samfunnsplanleggingen har vært å anbefale ak-
tere til aktivt å ta i bruk tradisjonell kunnskap i planprosessene. Sametinget arbeider for at tradi-
sjonell kunnskap skal bli anerkjent som likeverdig med forskningsbasert kunnskap for beslutninger i arealplaner, og vi er opptatt av sammenhengen mellom tradisjonell kunnskap og medvirkning i planprosesser.

Den tradisjonelle kunnskapen er erfaringsbasert kunnskap, og det er de samiske lokalsamfunnene som besitter den. Derfor har oppfordringen til kommunene vært å involvere samiske interesser i planprosessene. Dette er gjort ved å gi innspill til planmyndighetene om å finne fram til og ta i bruk tradisjonell kunnskap i planarbeidet, samt
i oppfølgingen av samarbeidsavtalene med fylkeskommunene i det samiske området. I den nye samarbeidsavtalen med Tromsø kommune er det tatt inn bestemmelser om bevaring av samiske tradisjoner og sikring av naturgrunnlaget for samisk kultur, næringsutveksle og samfunnsliv, og at dette skal integres i alle relevante planer.

8.1.2 Forvaltning av plan- og bygningsloven

Oppfølging av forvaltningsspørsmål i henhold til plan- og bygningsloven utgjør en vesentlig del av arbeidet med arealspørsmål i Sametinget. Det er satt i gang et arbeid med utarbeiding av en eksempelsamling, der en av målsetningene er å kartlegge kommunenes vektlegging av hensynet til naturgrunnlaget for samisk kultur, næringsutøvelse og samfunnsliv. Foreløpige erfaringer fra kartleggingen er at det er stor forskjell på hvordan kommunene vektlegger samiske interesser i sin planlegging. Videre er tendensen at kommunene sjelden på eget initiativ kartlegger samiske interesser i egen komune og innarbeider dette i kommunen sitt planverk. Dette gjøres som regel bare etter påtrykk fra blant annet Sametinget i forbindelse med høringsprosesser eller innsigelser. Arbeidet med eksempelsamlingen vil videreføres i 2014.

Sametinget har dialog med kommuner som har satt i gang prosesser med utarbeidelse av komuneplaner. Dette gjøres ved å delta på regionale planfora og på konferanser som omhandler kommunal- og regional planlegging innenfor det samiske området. Sametinget ønsker at dialogen med kommunene skal videreutvikles. Neste år vil det bli initiert et prosjekt der vi velger ut pilotkommuner som vi innleder et nært samarbeid med for å kartlegge samiske interesser.

8.1.3 Protect Såpmi

Stiftelsen Protect Såpmi ble etablert i 2012 av Svenska Samernas Riksförbund (SSR) og Norske Reindriftssamers Landsforbund (NRL) og er en uavhengig, ikke kommersiell stiftelse som skal bistå samiske rettighetshavere med å ivareta sine arealinteresser, land- og ressursrettigheter og utviklingsmuligheter. Prosjektet har i 2013 vært i en etableringsfase


8.1.4 Finnmarksloven


Finnmarkskommisjonen har i 2012 og 2013 kommet med sine første rapporter. Sametinget har overfor Domstolsadministrasjonen og Justisdepartementet arbeidet for at de midlene som er avsatt til Finnmarkskommisjonens arbeid fullt ut benyttes til dette.
Etter høring og konsultasjoner, som resulterte i enighet, vedtok regjeringen i april 2013 endring av forskriften om utnevning av dommere i Utmarksdomstolen for Finnmark. Endringen innebærer at dommerne utnevnes etter utlysning og innstilling fra Innstillingsrådet for dommere. Samtidig som dette ivaretar prinsippet om domstolens uavhengighet, vil Sametinget innflytelse ved utnevning ivaretas ved at Sametinget har anledning til å uttale seg om sammensetningen før innstilling av avgis, samt at innstillingsrådets primære innstilling ikke kan fravikes uten at departementet har rådført seg med Sametinget. Ved utnevning skal det sikres at domstolen er representert med kompetanse i samiske sedvaner og rettsoppfatninger.


8.2 Naturressurser

8.2.1 Energisaker

Sametinget vedtok i juni 2013 en strategi for sikring av arealer og utvikling av samisk kultur ved energiutbygginger. Bakgrunnen var målsettingen om at ressurs- og energiutvinning skal styrke samisk kultur, samfunnsliv og samiske næringer, sammen med vår hovedmålsetning om sikring av samiske lokalsamfunn.


Sametinget ønsker helhetlige konsekvensanalyser, dokumentering av inngrepstatister i samiske områder og vurdering av samlede virkninger for samiske næringer ved flere ulike inngrep i samme område. Oppfølgning av strategiene blir en prioritert oppgave i 2014.


Ved innigselsesbehandling av 11 småkraftverk i Nordreisa og Kåfjord kommuner hadde Same\-tinget fremmet innigelse mot 7 av kraftverkene. Sametingets argumentasjon for innigelsene var konflikt med kulturminner og negative virkninger for reindrifta, blant annet på grunn av anleggssveier og økt ferdsel i beiteområdene. Her valgte NVE å ta hensyn til samiske interesser og ga avslag på 5 av kraftverkene og framsatte krav om avbøtende tiltak på de to resterende. Dette viser at det finnes saker der NVE har imøtegått Sametinget.


Sametinget har i 2013 hatt konsultasjoner med OED om vindkraftverk på Fosen. Sametinget aksepterte utbyggingen under forutsetning av at departementet og utbyggerne kom til enighet med reinbeitedistrikten som blir berørt av innrepene.

Det ble også konsultert om den første strekningen av utbyggingen av sentralnettet med 420 kV linje fra Ofoten til Hammerfest. Det ble enighet om at strekningen mellom Ofoten og Balsfjord kan bygges ut og at OED tar hensyn til Sametingets merknader i forbindelse med denne utbyggingen. Det ble forutsatt at utbygger innag på avtale med berørt reinbeitedistrikt.

Senere har Sametinget kommet til enighet med OED om behandlingsmåten for resterende 420 kV trase fra Balsfjord til Hammerfest. OED tar sikte på å være ferdig med behandling av denne strekningen i 2015. Det blir en seksjonsvis behandling, og det legges opp til en konsultasjonsprosess med inddeling ut i fra reinbeitedistrikter og geografi. Saken vil bli påtatt plenumsbehandling i Sametinget i slutten av prosessen og etter at alle konsultasjonene er gjennomført, slik at Sametinget kan ta stilling til det endelige resultatet.

8.2.2 Mineralressurser

Sametinget har i 2013 reist innigelse til reguleringsplan for gruvevirksomhet i Nussir og Gumpanjuni i Kvalsund kommune. Denne innigelsen ligger til behandling i Kommunal- og moderniseringsdepartementet. Sametinget har i 2013 underskrevet et felles dokument (intensjonsavtale) om at forhandlingene gjennomføres i forakt av eventuell søknad om driftskonsesjon med berørt reinbeitedistrikt og Sydvaranger Gruber AS. Det foreligger ingen konkrete planer om utvidelse av gruvevirksomheten i Sør-Varanger til det området denne avtalen omfatter.

Stortinget vedtok ny minerallov i 2009 uten Sametingets samtykke. En grunnleggende forutsetning for at Sametinget skal kunne vurdere mineralvirksomhet i samiske områder er at det fullt ut skjer gjennom en etterleving av folkeretten. Det har vært bred politisk enighet i Sametinget om at gjeldende minerallov ikke virker til dette. Mineral-

8.3 Naturmangfold

I budsjettet for 2013 er målsetningen at hensynet til naturgrunnlaget for samisk kultur, samfunns- og næringsliv vektlegges i all forvaltning av naturmangfoldet. Dette skal oppnås ved oppfølging av samiske interesser når det gjelder konvensjonen om biologisk mangfold, naturmangfoldloven og når verneprosesser gjennomføres i det tradisjonelle samiske området.
styrene i 2014. Vi vil nyttiggiøre oss av erfaringene fra seminaret i oppfølgingen av de nye represen-
tantene.

Sametinget har konsultert med Miljøverndepar-
tementet om flere forvaltningsplaner for ver-
neområder i 2013. Det er oppnådd enighet om
forvaltningsplaner for Junkerdalsura naturreservat,
Femundsmarka nasjonalpark og Rago nasjonal-
park. Det er også oppnådd enighet om vern av
skogsområder i Troms fylke. Sametinget er tilfreds
med at flere av styrene har igangsatt utarbeidelse
av forvaltningsplaner for verneområdene. Det er
gitt innspill til oppstartsplanene, og vi forventer at
flere av planene vil komme til behandling i 2014.

8.3.2 Vårjakt på ender i Kautokeino
kommune

Forsøksordninger med vårjakt på ender i Kauto-
keino kommune har vært regulert i flere tidsav-
Miljøverndepartementet (MD) konsulterte Same-
tinget og Sámi bivdo- ja meahcástansearvi (SBMS)
om kvoteregulert vårjakt på ender i Kautokeino
kommune våren 2013. MDs utgangspunkt var en avvikling av vårjakt, mens Sametinget,
sammen med SBMS og Kautokeino kommune,
mente at ordningen med kvoteregulert vårjakt må
gjøres permanent. I et politisk konsultasjonsmøte
ble det oppnådd enighet om å utarbeide en for-
skrift for vårjakt på ender som skulle bygge på
samisk tradisjon og være økologisk bærekraftig.
Sametinget er tilfreds med at man fikk til en per-
manent løsning i en sak der det har vært mange
midlertidige ordninger. Den nye forskriften fikk en
gyldighet i 10 år, og det var enighet om at saken
tas opp til ny vurdering i god tid før perioden utlø-
per i 2022.

Sametinget var ikke like positiv til at man videre
i konsultasjonsprosessen ikke klarte å komme til
enighet om omfanget av jakta. Sametinget, kom-
munen og SBMS argumenterte med at dersom
jaktdningen skal bygge på samisk tradisjon,
måtte man både forlenge jakttden, samt at jakto-
rådet måtte utvides, i forhold til ordningene i for-
søksperioden. Kvoten måtte ha en størrelse som
var økologisk forsvarlig og samtidig stor nok til at
jakta kan anses å være kulturelt bærekraftig. Vi-
dere mente Sametinget at de jaktbare andartene
bør være de samme som det ordinært er jakttid på
i Finnmark fylke (høstjakt). MD fastsatte en forskrift
som ikke tok hensyn til kravene fra Sameting og
SBMS.

Ordningen som er fastsett avvikter så vidt mye fra
det som gjennom århundrer har vært en tradi-
sjonell jaktform at det svekker muligheten for å
videreføre tradisjonen og egenarten til kommende
generasjoner. Med de gitte rammene blir det en
stor utfordring for Kautokeino kommune og Finn-
markseiendommen (FeFo) å forvalte jakta slik at
den bidrar til opprettholdelse av samisk kultur.

9 Kulturminnevern

Hovedmålet for Sametingets arbeid med kultur-
minnevern er å forvalte og synliggjøre samiske
kulturminner og kulturmiljøer på grunnlag av egen
historie og egne verdier, med utgangspunkt i kul-
turminnes betydning for identitet og samfunns-
bygging.

Sametinget har på en god måte synliggjort vårt
kulturminnevernarbeid i 2013. Noe av det vi vil
trekke fram er arbeidet med skjøtsel, tilretteleg-
ging og formidling av de kjente bjørnegravene på
Spildra i Nord-Troms. Det er et viktig kulturminnever-
nerarbeid som skjer i nært samarbeid med lokal-
befolkningen på Spildra. Arbeidet omfatter også
andre samiske kulturminner enn bjørnegraver, og
er etter vårt syn synes å glimrende å Hortne og
formidle samiske kulturminner og kulturmiljøer på.
En annen sak vi vil trekke fram er oppmerksom-
heten rundt samiske kulturminner i Telemark og
Buskerud, der Sametinget, sammen med lokale
ildsjeler, har bidratt til økt fokus på samisk tilstede-
værelse langt sør i Norge. Begge disse sakene har
fått positiv medieomtale.
Av andre ting som Sametinget har jobbet med i kulturminnevern arbeidet vil vi trekke frem arbeidet med Ceavccageađgi/Mortensnes med tilknyttede områder inn på UNESCOs verdensarvliste, registreringen av samiske bygninger samt arbeidet med BARK – bevaringsprogrammet for utvalgte arkeologiske kulturminner. At arbeidet er omfattende viser også ikke minst aktiviteten i Riksantikvarens nasjonale kulturminnedatabase Askeladden. I løpet av 2013 har Sametinget registrert/endret 2421 enkeltminner i databasen.

Sametingets aktivitet på kulturminneverdet oppfyller langt på vei både de hovedmål og delmål for kulturminnevernet i Sametinget som er vedtatt gjennom Sametingets eget budsjett. Forvaltningsarbeidet tar utgangspunkt i vår egen historie og egne verdier, og der samiske kulturminner forvaltes nettopp som en ikke-fornybar ressurs og kilde til kunnskap. Kulturminnevern arbeidet bidrar også sterkt til at samiske kulturminner og kulturmiljøer på mange måter synliggjøres i dagens samfunn. Dette er etter vårt syn med på en positiv samisk samfunnsbygging, og er samtidig et viktig bidrag til styrking av samisk kultur og identitet.


En annen problemstilling som på sikt kan bli en stor utfordring, er fredningsgrensen på 100 år for samiske kulturminner. Sametinget vil ta initiativ til en vurdering av denne fredningsgrensen.

9.1 Vårjjet siida som verdensarvsted

Sametinget har i tre år på rad avsatt midler til registrering av fangstanlegget på fjellet Noidiidčearru/Kjøpmannskjølen på Varangerhalvøya, et av de utvalgte kulturminneområdene der Ceavccageađgi/Mortensnes er hovedområdet. Registreringene inngår i arbeidet for å få fire kulturminneområder i varangersamenes gamle bosetnings- og bruksområder vurdert for verdensarvlista. Registreringen har gitt gode resultater. I 2013 ble flere hundre skyteskjul i tilknytning til fangstanlegget registrert, i tillegg til fangstgjerder, kjøttgjemmer, boplasser og offerplasser. Registreringen har dermed gitt en økt faglig tyngde til kulturminneverdiene i de utvalgte områdene. I oktober ble verdensarvprosjektet presentert for riksantikvar Jørn Holme. Sametinget har forventninger om at Ceavccageađgi/Mortensnes sammen med de tilknyttede områdene, som er gitt fellesnavnet Várjjat siida, kommer med på Norges tentative verdensarvliste relativt raskt.

Ceavccageađgi/Mortensnes sammen med de tilknyttede områdene vil være et viktig symbol og et viktig bidrag for synliggjøring av samisk kultur og styrking av samisk identitet.

9.2 Identifisering og registrering av samiske bygninger

I forbindelse med prosjektet "identifisering og registrering av samiske bygninger" har det i 2013 vært gjennomført befallsordninger i kommunene Røros, Røyrvik, Gratangen og Karasjok. Det ble befart 144 bygninger i løpet av fellsesongen.

Det er blitt konkludert med at 124 bygninger av de 144 er samiske. Videre at 60 av bygningene er bygd før 1913 og er automatisk fredet i henhold til kulturminnelovens bestemmelser. De andre 64 vil bli automatisk fredet i de nærmeste årene. Til sammen dreier det seg om ca 40 aiti, 40 hus/hytter, 23 fjøs/stall/låver, 9 uthus, 3 sjøbuer og 3 gammer. For 34 av de 124 bygningene er det nødvendig med store utbedringer og straksstiltak for å bevare disse. 18 bygninger var dessverre allerede
tapt før vi fikk befart disse. Dialogen med de ulike eierne under befaringene har stort sett vært god. Det som nå gjenstår etter feltarbeidet, er at alle disse bygningene blir lagt inn i Askeladden, Riksantikvarens nasjonale database for kulturminner.

På starten av 2014 vil eiere av de registrerte bygningene motta brev om konklusjonen rundt bygningene og en orientering omkring om hva det innebærer å eie en fredet samisk bygning. Feltsesongen i 2014 vil primært ha fokus på samiske bygninger i Nord Troms.

Resultatene fra prosjektet har vært gode, og prosjektet er en fin måte å dokumentere samisk tilstedeværelse på.

9.3 Samer i sør

Sametinget har i 2013 for første gang gjennomført kulturminnebefaringer på Hardangervidda. Dette skjedde i kjølvannet av at vi støttet et prosjekt som ønsket å dokumentere tamreindriften i området. I tillegg deltok Sametinget på et seminar som trakk fram tamreindriftas kulturminner. Befaringene ledet til at det nå er registrert 3 lokaliteter i Buskerud og Telemark som alle er registrert som automatisk fredete samiske kulturminner.

Aktiviteten dokumenterer og synliggjør samisk tilstedeværelse utenfor de såkalt tradisjonelle samiske områdene på en fin måte. Det vil forhåpentligvis også bidra til styrking av samisk identitet og kultur også utenfor de tradisjonelle områdene.

9.4 Kulturminner langs 420 kV kraftledning Ofoten – Balsfjord

I forbindelse med miljø-, transport-, og anleggsplan (MTA) for ny 420 kV kraftledning mellom Ofoten og Balsfjord ble det i 2013 gjennomført merking av kulturminner som kunne berøres av utbyggingen. Sametinget har foretatt merking av kulturminner som lå nær linje eller transportveg for å redusere negative effekter samt for å unngå skade på disse. Bakgrunnen var Sametingets be-
faring langs samme trasé i 2011 der det ble det registrert over 300 kulturminner. I sammenheng med årets arbeid ble det i tillegg gjort over 20 nyregistreringer. Det er søkt om dispensasjon fra kulturminnelovenes bestemmelser for totalt fire kulturmiinnelokaliteter: to reindriftssamiske og to markasamiske.

Dette er en del av sluttfasen i et større registreingsprosjekt, der over 1000 nye kulturminner har blitt registrert på strekningene langs de planlagte kraftlinjene mellom Ofoten i Nordland og Hammerfest Finnmark. Det viser på en fin måte Sameingets rolle når det gjelder å ivareta samiske kulturminner og kulturmiljøer som en ikke-fornybar ressurs i forbindelse med nye, planlagte tiltak og arealdisponeringer knyttet til dette.

9.6 Økonomiske virkemidler i det samiske kulturminnevernet

Sametingets økonomiske virkemidler til kulturminnevernet hadde i 2013 en budsjettramme på kr 2 650 000. Sametinget har i løpet av 2013 gitt støtte til 33 prosjekter av totalt 38 omsøkte. Totalt har nesten 4,5 millioner kroner blitt fordelt ut. Disse midlene genererer i sin tur innsatser for samisk kulturminnevern på ytterligere litt over 16 millioner kroner.

Pengene har blitt fordelt til tiltak over hele landet - fra Sør-Varanger i nordøst til Hardangervidda i sør. Det har vært en overvekt på restaureringstiltak. Flere av de prosjekter som fikk tilskudd i 2012 for å utarbeide restaureringsplaner for vernede bygninger, har i 2013 søkt om å få gjennomført tiltak i tråd med den godkjente planen.

De registreringsprosjekter som Sametinget støttet over ordningen har til største del tatt utgangspunkt i lokal kunnskap, og i aller de fleste tilfeller, også lokal deltakelse.

De økonomiske virkemidlene er et viktig bidrag til en bærekraftig og langsiktig forvaltning av den samiske kulturarven.

9.7 Skjøtsel av samiske kulturminner

Sametinget har forvaltningsansvar for skjøtsel og tilrettelægging av samiske kulturminner. Å synliggjøre samiske kulturminner er et viktig bidrag for å styrke samisk kultur og identitet. Dette skaper bevissthet om egen historie.

For det videre arbeidet med BARK de neste sju årene planlegges det å søke finansiering til fire-fem prosjekt per år. Det er satt opp en foreløpig prioriteringsliste med sju større eller mindre prosjekt i hvert av fjellene Finnmark, Troms og Nordland, samt ni prosjekter i den delen av sør-samisk område som ligger sørover for Nordland. Dette utgjør 30 prosjekter. I tillegg har vi i 2013 søkt midler til 5 prosjekt, hvorav et er Spildra i Kvænangen. Der har Sametinget høsten 2013 gjort en gjennomgang av kjente bjørnegraver. I forbindelse med dette ble det bekreftet at et funn gjort i 2012, er en bjørnegrav som hittil har vært ukjent. Dokumentasjonen er gjort i forkant av å utvalgte bjørnegraver og andre graver skal sikres med netting. Den samiske kulturhistorien på Spildra formidles i dag gjennom lokal guiding og en kultursti. Sametinget synes dette er et viktig arbeid, samtidig som det er en forutsetning at guidingen og ferdselen ikke påfører skade ved at folk tar med seg bein eller gjenstander.

På Spildra har Sametinget valgt at tilrettelegging og formidling skal være en del av skjøtselsarbeidet. Dette innbefatter blant annet opparbeidning av adkomst, merking av stier eller oppsett av skilt som forteller om kulturminnene. Prosjektet gjøres i samarbeid mellom lokalbefolkningen og forvaltningsmyndighetene. Å synliggjøre samiske kulturminner er et viktig bidrag for å styrke samisk kultur og identitet. Dette skaper også økt bevissthet om både samisk historie spesielt og samiske forhold generelt.

9.8 Verdiskaping på kulturminneområdet


Sametinget forventer at prosjektet på en fin måte vil bidra til økt kunnskap om samiske forhold i en tid som i en historisk sammenheng er relativt nært vår natid.

10 Næring

Sametingets hovedmål for næringsutvikling er å skape et sterkt og allsidig næringsliv, et næringsliv som bygger på og tar hensyn til samisk kultur, natur og miljø, og å skape et næringsliv som danner grunnlag for livskraftige lokalsamfunn der mennesker ønsker å bo.
For å nå hovedmålet valgte Sametinget å prioritere på fire innsatsområder i 2013. Disse er Rammebetingelser i primærnæringene, Attraktive lokalsamfunn, Kulturnæringer, og Verdiskaping og nyetableringer.

Sametingets økonomiske virkemidler til næringsutvikling hadde i 2013 en budsjettramme på kr 35 432 000.

Sametingets innsats for næringsutvikling konsentreres hovedsakelig til Virkeområdet for tilskudd til næringsutvikling, også kalt STN-området. Området ble utvidet med 5 nye kommuner i 2012 og består av 21 kommuner der hele kommunen er med og 10 kommuner der deler er med. Kr 5 557 900 ble tildelt ulike næringsutviklingsprosjekter og investeringstiltak i de fem nye STN-kommunene i 2013. Sametinget har et inntrykk av at det var stort behov for investeringsvirkemidler i disse kommunene.

Innenfor næringsområdet arbeider Sametinget for å sikre samenes rett og tilgang til ressursene og til arealer for næringsutøvelse. Dette gjelder spesielt forhold knyttet til primærnæringene.

Sametinget følger næringsområdet arbeid for å sikre samenes rett og tilgang til ressursene og til arealer for næringsutøvelse. Dette gjelder spesielt forhold knyttet til primærnæringene.

10.1 Primærnæringer

Sametinget arbeider for å bevare og utvikle marine næringer, reindrift og jordbruk som viktige kulturbærere og sysselsett i samiske områder. Dette arbeidet involverer både å arbeide for å sikre areal- og ressursrettighetene som grunnlag for næringsutøvelse og det involverer å arbeide for å sikre at det er mulig å leve av å drive næringene.

10.1.1 Marine næringer


Det ble innvilget støtte for kr 4 746 000 til fiskefremstilling. Den fortsatte optimismen som preger næringen har gitt stor søkerpågang om investeringsstøtte, både på fartøy- og landssiden. Selv om kvotegrunnlaget for den konvensjonelle flåten har vært god, har nedgang i råstoffprisene ikke dempet investeringslyset hos lokale fiskere. Det er fortsatt mange som vil etablere seg som fiskere med egne fartøy. Både gjennom nybygg og utskiftning for å effektivisere og modernisere sin fangst- og fiskeriaktivitet. Støtte til fartøykjøp har i hovedsak gått til den konvensjonelle kyst- og fjordflåten under 11 meter som kan drive driftsø-
konomisk effektivt uten for høye finanskostnader. I tillegg til det konvensjonelle fisket, hovedsake-
lig etter torsk, har mange etablert seg i næringen med krabbekvoter som et solid tillegg til det ordi-
nære fisket.

I tillegg til fartøyinvesteringer er det et aktivt en-
gasjement fra Sametingets side for å opprettholde og styrke lokale landanlegg for mottak av råstoff. Den lokale flåten er avhengig av stedlige mottak for å kunne drive mer effektivt og kontinuerlig i sesongfisket. I tillegg til mottaksanlegg har Sa-
metinget også innvilget støtte til servicebygg for fiskere. Fokus på kvalitet av råstoff som leveres har stor betydning for lønnsomhet i hvitfisknærin-
gen. Den sammenheng vises som eksempel til finansiering av en lokal egnesentral i Nordvågen, Nordkapp kommune, hvor tiltaket vil gi gode og sikre arbeidsplasser både i sentralen og på selve fiskebruken og derigjennom styrke en lokal fiske-
rivhavn innenfor det geografiske virkeområdet for næringsutviklingsmidler. Sametinget har gjennom aktiv virkemiddelbruk innenfor marine næringer en god dialog med både aktive fiskere og kommunale næringssetater om et konstruktivt finansielt samarbeid for reali-
seing av tiltak innenfor den lokale fiskerinæringen. Gjennom et slikt samarbeid bidrar Sametinget til både flåtefornyelse og tilrettelegging for service og råstoffmottak på landsiden.

10.1.1.1 Sjøsamiske strategier
Under plenumssamlingen i desember 2013 arran-
gerte Sametinget et Sjøsamisk fiskeristrategisemi-
nar, hvor vi tok opp framtidig utvikling i sjøsamiske samfunns- og næringsinteresser. Målet med se-
minaret var å synliggjøre fremtidige muligheter og utfordringer, og ut fra dette planlegge strategier for hvordan det sjøsamiske samfunnet skal utvi-
kles og styrkes. Seminaret ga viktig informasjon når det gjelder utfordringer og muligheter som til-
ligger fiskernes situasjon i dag. De viktigste kort-
siktige innspillene som kom var å bedre mottaks-
situasjonen for fisk i sjøsamiske områder, faren ved strukturering av den miste flåten (dvs. under 11 meter), utfordringen som sjølaksefiskerne i dag står ovenfor ved å bli bortregulert, samt en del forvaltningsmessige utfordringer.

I møte i desember 2013 mellom Fiskeri- og kyst-
minister Elisabeth Aspaker og Sametingspresident Aili Keskitalo, ble spørsmålet om mottak av fisk i sjøsamiske områder diskutert. Begge parter var enig om at dette var en utfordring som måtte lø-
ses.

Sametinget vil i løpet av 2014 utarbeide en strategy-
gplan for sjøsamiske områder i samarbeid med befolkningen og ulike nærings- og kulturelle organisasjoner i sjøsamiske områder. I denne pro-
essen vil det legges vekt på at man på et bredt plan kan enes om en nærings- og kulturelle stra-
tegi for utvikling og vekst i hele det sjøsamiske området.

10.1.1.2 Fiskeriressurser
I perioden 2010-2011 konsulterte blant annet Sa-
metinget og Fiskeri- og kystdepartementet seg fram til et lovforslag for sikring av samenes rett og tilgang til fiskeriressursene. Et forslag Sametingets plenum ga sitt samtykke til. Denne lovgivningen trådte i kraft 01.01.13.

Den nye fiskerilovgivningen har tre hovedelementer som er ment å sikre samenes rett og tilgang til fiskeriressursene. Det er Sametingets vurdering at disse lov og forskriftsendringene samlet sett gir samene a) rett til tradisjonelt fjordfiske, b) til-
gangen til fiskeriressursene, c) kartleggingsrett for anerkjennelse av en særrett til fiskeområder, og d) mulighet for deltakelse i fiskeriforvaltningen. Sametinget har konsultert med Fiskeri- og kystde-
partementet om mandatet til Fjordfiskenemnda. Sametinget vurderer det som viktig at Fjordfiske-
 nemnda sitt mandat blir rasert avklart der formålet med nemnda er å styrke forvaltningen av fjord-
fiskeriene og særlig med vekt på samisk bruk og den brukens betydning for samiske lokalsamfunn.

Sametinget fremmet innspill i saker som i hoved-
sak angår fiskereguleringer som omfatter kyst- og fjordflåten i nordområdene, både gjennom den blandete norsk – russiske fiskerikommisjon og
reguleringsmøtene med fiskeridirektøren. Same-
inget vektla ordninger og kvoteavsetninger som på sikt vil sikre kystbefolkningens historiske rettig-
heter og tilgang til fiske og marine ressurser. Dette for å bedre forhold for bevaring og utvikling av samisk språk, næring, kultur og bosetting.

10.1.1.3 Forhandling om Tanavassdraget med Finland
Statene Norge og Finland har oppnevnt statlige delegasjoner som skal forhandle frem en ny over-
enskomst som skal regulere fisket på grensetrek-
kret i Tana. Sametinget i Norge har oppnevnt en person til forhandlingene. Den lokale forvaltningen sitter med to medlemmer i delegasjonen. I dag er andel fisketurister økende, spesielt på finsk side. På norsk side er lokalbefolkningen misfornøyd med at den lokale fiskekulturen og tilgangen til de tradisjonelle fiskeplassen er sterkt utfordret av antall turister og mangel på strengere regulerin-\ngar i turistfisket. Den norsk-finske forskningsrup-
pen, som skal gi råd til forvaltningen, har over flere år rapportert om overfiske i vassdraget sett i lys av dårligere sjøoverlevelse for laksen.

Forhandlingen med Finland om ny overenskomst på grensetrekket i Tanavassdraget fortsetter. Den norske delegasjonen har avholdt to folkemøter i løpet av året, ett i Tana og ett i Karasjok. Finland har bedt om utsettelse av årets planlagte forhand-

10.1.1.4 NASCO- The North Atlantic Salmon Conservation Organization
Sametinget har observatørstatus i NASCO. Den internasjonale innflytelsen i disse prosessene er stadig tydeligere og Sametinget ser derfor be-
hovet for å ha en egen stemme internasjonalt. Sametinget hadde to mål med årets møte: jobbe frem en egen ordning for urfolksparlamenter og sette urfolksdimensionen i lakseforvaltningen på dagsorden. Sametinget fikk anledning til å holde et eget innlegg under åpningsesjonen. Sametin-
get understreket at visjonen om at NASCOs arbeid skal bygge på best mulig tilgjengelig kunnskap også må bety at tradisjonell kunnskap må bli sys-
tematisert og synliggjort i arbeidet. Sametinget oppnådde å sette urfolksdimensjonen på dagsor-
den ved at urfolks fiske blir satt på NASCOs mø-
teagenda for 2014.

10.1.2 Jordbruk
Sametinget har i en årrække jobbet målrettet for å bedre lønnsomheten og bedre rekkrutteringen i primærnæringene. Sametinget ga innspill til jord-
bruksfhandlingene for 2013. Satsing på arktisk landbruk, lønnsomhet og rekkruttering var de mest sentrale punktene i innspillet.

Gjennom jordbruksavtalen mottok Sametinget i 2013 midler til satsing på arktisk landbruk. Denne satsingen er nå formalisert. Sametinget er enga-
sjert i dette samarbeidet både i styringsgruppen og tildelingsgruppen, sammen med bondeorga-

nasjonene og landbruksdirektørene i nord. Det har vært stor interesse for midler til ulike prosjek-
ter innen arktisk landbruk. Prosjekter der Samisk språk, kultur og tradisjoner har vært fremtredende, har uteblitt, noe Sametinget vil jobbe for i 2014. Saker på et overordnet nordnorsk nivå er prioritert.

Norsk institutt for landbruksforskning viser til at lønnsomheten for gårdsbruk i Nord-Norge be-

Selv om Sametinget måtte overføre noen investe-
ingssaker fra 2012 til 2013, så har søknader til Sa-
metinget om støtte til investering i nye og tidsrik-
tige bygninger har tatt seg opp i 2013. Det er flere årsaker til denne svært positive utviklingen. Flere bønder bestemte seg for å bygge i 2013, særlig i de nye STN-kommunene. Sametinget høynet i 2013 maksimal støttesats til omfattende ombyg-
ginger og nye driftsbygg i jordbruket, noe som har
bidratt til å avlaste den økonomiske risikoen i de ulike prosjektene. De fleste byggesakene har høye byggekostnader, og mange bygger for løsdrift.

Sametinget har støttet flere regionale prosjekter. Åuvoharreprosjektet har kommet ordentlig i gang i 2013. Prosjektet har som målsetning å skape ny- etablering og utvikling i jordbruket i Karasjok, Kautokeino og Porsanger.

10.1.3 Reindrift

Reindriftsnæringen har i 2013 stått overfor om- veltninger. Reindriftsstyret vedtok i februar 2013 at reintallet i enkelte områder skal ned. Sametinget mener at informasjonen om prosessen må være god.

Stortinget har i 2013 vedtatt endringer i reindrifts- loven som innebærer endringer av reindriftsfor- valtningen, der område styrene ble avviklet og myndigheten for den regionale forvaltningen ble overført til fylkesmannen. I den forbindelse er det blitt gjennomført konsultasjoner som ikke førte til enighet. Sametinget har derfor ikke gitt sitt sam- tykke til disse endringer. Endringen trår likevel i kraft 01.01.2014.

Sametinget ønsker å ta en tydeligere rolle i reindriftspolitikken. I dette arbeidet vil dialog med reindriftere stå sentralt. Sametinget vil også styrke sitt arbeid overfor staten om reindriftas rammevil- kår.

10.1.3.1 Reinbeitekonvensjonen mellom Norge og Sverige

I september 2013 var arbeidsgruppa ferdig med sitt forslag til endringer i norsk-svensk reinbeitekonvensjon, og er klar til å overlevere sitt forslag til norsk og svensk regjering.

I gruppas arbeid har det vært en forutsetning å ha en åpen og inkluderende dialog med de berørte reinbeitedistrikt og samebyer. Samtlige berørte reinbeitedistrikt på norsk side har blitt kontaktet per brev og e-post, og er blitt bedt om å gi innspill til gruppas arbeid, samt invitere alle berørte distrikter til møter og gjennomført møter med en rekke distriktvervalter og samebyer. Sametinget i Norge har gitt informasjon om gruppas arbeid på sin nettside, og bedt berørte parter om å komme med tilbakemeldinger på arbeidet.

Arbeidsgruppa har utarbeidet et forslag til endringer i signert konvensjon. Forslaget var gjort med tilslutning fra alle parter i arbeidsgruppa. I tillegg vil arbeidsgruppa i sin overlevering til regjeringene i Norge og Sverige, fokusere på aktuelle problemstillinger for den grenseoverskridende reindrifta. Dette er problemstillinger som ikke reguleres gjennom norsk-svensk reinbeitekonvensjon, men som er av stor betydning for den fremtidige grenseoverskridende reindrifta.

Sametingene i Norge og Sverige og Svenska samers riksforbund har sluttet seg til arbeidsgruppas forslag. Norske reindriftssamers landsforbund har valgt å trekke sin støtte til arbeidsgruppas forslag.

10.1.3.2 Reingjerdekonvensjonen mellom Norge og Finland

I brev er det uttrykt uenighet at Sametinget ikke ble konsultert om sammensetningen av forhandlingsutvalg og at det ikke gis anledning til å konsultere før ferdig forhandlingsresultat foreligger.

10.1.3.3 Jordskiftelov
Gjennom konsultasjoner med Landbruks- og matdepartementet om ny jordskiftelov ble det våren 2013 oppnådd enighet om at det raskt skal iverksettes et egen prosess for å sikre reindriftas tilgang til jordskiftedomstolen på lik linje med grunneiere og andre rettighetshavere. Det skal foretas en samlet og helhetlig vurdering av lovbestemmelser og tiltak for fastsetting av bruksordninger, rettighetsforhold internt i reindrifta og tiltak som sikrer jordskiftedomstolen kompetanse om samisk kultur, rettsforhold og sedvane. Det er Sametingets vurdering at reindriftas manglende mulighet til å bruke jordskiftedomstolen for å avgjøre uklarheter om interne rettighetsforhold knyttet til beiteressursene er en grunnleggende årsak til de vanskeligheter en står i når det gjelder reindriftspasningen. Det vurderes derfor som viktig at arbeidet med helhetlige endringer av jordskifteloven har en rask oppfølging.

10.1.4 Rovviltpolitikk

Sametinget oppnevner medlemmer til rovviltkomitéene i regionene fra Møre og Romsdal og Hedmark i sør til Finnmark i nord.

Reindriftsnæringen er utsatt for rovdyr året rundt. Effekten av forebyggende tiltak har vist seg å være til liten nytte så lenge roviltbestandene ikke reduseres samtidig. For Sametinget er det å redusere rovdyrtalet et viktig tiltak for å bedre
rammevilkårene for reindriftsnæringen. Rovvilttap har blitt en stor økonomisk belastning for rein-
driftsnæringen.

10.2 Attraktive lokalsamfunn

For å oppnå attraktive og levedyktige samiske lokalsamfunn har Sametinget i 2013 bidratt med
tilskudd til flere prosjekter og investeringer innen-
for småindustri og tjenesteytende sektor. Det er
pågang fra bedrifter som vil utvikle

driften innenfor forretningsmessig tjenesteyting
og reiseliv, særlig fisketurisme. Av et budsjett på kr
6 400 000 var det et forbruk på 5 906 650.

Sametinget har som delmål å få flere kompetan-
sarsplass til ungdom, og ga i 2012 tilskudd
til prosjektet Ungt Entreprenørskap. Prosjektet er
kommet i gang i 2013, ved Karasjok videregående
skole, og vil bidra til at ungdommene kan se mu-
lighetene for entreprenørskap og verdiskaping i
eget samfunn.

Sametinget ga i 2013 også støtte til prosjektet
Inkubator Nord. Dette er et inkubatorprogram
finansiert av SIVA og Finnmark fylkeskommune.
Gjennom Sametingets støtte vil Inkubator Nord

ta inn bedrifter med Samisk språk, kultur og/eller
tradisjoner som sentral forretningsidé. Inkubator
Nord vil særlig ha fokus på samiske områder i
Finnmark fordi det ikke finnes noen næringshager
her som kan følge opp grundere eller bedrifter
med vekstpotensial og innovasjonshøyde. Prosjek-
tet har mål for hvor mange bedrifter med samisk
forretningsidé, som skal inn i programmet.

Ny samarbeidsavtale med Innovasjon Norge ble
ingått i 2013. Samarbeidsavtalet skal sikre op-
timale utviklingsmuligheter for næringslivet i de
samiske områdene. Sametinget opplever samar-
beidet med Innovasjon Norge som konstruktivt og
målrettet, og har etablert et rådgiverforum som
skal sikre kompetanseoverføring mellom organi-
sasjonene.

Finnmark fylkeskommune disponerer årlig regio-
nale utviklingsmidler fra Kommunal- og regio-
ナルdepartementet. Fylkeskommunen driver i den
anledning et aktivt partnerskap med sentrale ut-
viklingsaktører i Finnmark. Sametinget har deltatt
i strategisk styringsgruppe i 2013, og vil fortsette å
delta i dette arbeidet.

Sametinget innledet dialog med SIVA i 2013, for
å oppnå investeringer i samiske områder. Denne
dialogen er Sametinget innstilt på å videreutvikle.

10.3 Kulturnæringer

Sametinget har som mål å få flere arbeidsplasser
i samiske kultur- og kulturbaserte næringer. I 2013
satset Sametinget på å utvikle duodji som nær-
ering og etablerte en nysatsing innen kulturnærer.

De kulturelle uttrykkene har en gjennomslagskraft
langt utover det samiske samfunnet. Duodji- og
design representerer viktige kulturelle uttrykk og
identifikatorer, som har et potensielt marked både
nasjonalt- og internasjonalt. En økt satsing på kul-

tur i duodjinæringen vil bidra til at det kan utvikles
mange flere gode og stabile arbeidsplasser.

I det samiske samfunnet har kulturnæringen lange
tradisjoner, og et betydelig potensial til å bli en av
de viktige næringsveiene for samer i fremtiden.
Sametinget vedtok i 2013 en handlingsplan for
kulturnærer.

Hovedsatsingen er å invitere kunst- og kulturaktø-
rer inviteres til å delta i et kompetanseprosjekt for
kulturnæringen. Prosjektet har 3 hovedoppgaver:
1. Kursing/ workshop/ kreative prosesser
2. Mentorordning og veiledning
3. Nettverksbygging mellom aktører

Sametinget inngikk i 2013 en treårig rammeavtale
med selskapet Kreativ industri, for å utføre dette
prosjektet i samarbeid med samiske institusjoner.
Prosjektet igangsettes i 2014.
10.3.1 Duodji

Sametinget inngikk en næringsavtale for duodji med Sámiid duodji og Duojáriid ealáhussearvi for 2013. Målet for næringsavtalen er å utvikle en næringsrettet duodji med økt lønnsomhet og omsetning av egenproduserte varer. Rammen var på 9,4 millioner kroner. Partene satte av 3 millioner kroner til utviklings- og investeringstiltak og 3,6 millioner til driftstilskudd. Andre større poster var 1,5 millioner til drift av de to næringsorganisasjonene.

Etterspørselen etter midler til utviklings- og investeringstiltak var mindre i 2013 enn i tidligere år. Det ble bevilget rundt 2 millioner kroner. I tillegg ble flere tiltak som tidligere har fått tilskudd ikke satt i gang, slik at det ble trukket tilbake tilskudd for en halv million kroner.

I 2013 er det i gang et stort merkevareprosjekt som duodjiorganisasjonene er ansvarlige for. Organisasjonene vil videreføre dette i 2014, og Sametinget venter på resultatene fra første fase av dette prosjektet.

Duodjiutøvere kan oppnå driftstilskudd for 40 % av omsetningen av egenprodusert duodji. Sametinget måtte i 2013 skjerpe kravene for å oppnå driftstilskudd fordi en kontroll av ordningen i 2012 avdekket store mangler i regnskapet hos flere duodjiutøvere. Det økte kravet til dokumentasjon av egenprodusert duodji har ført til at flere enn før har fått avslag på tilskudd.

For å øke duodjibedriftenes kompetanse har duodjiorganisasjonene gjennomført kurs i regnskapsføring på sju steder. Hensikten med kursene var at duodjiutøverne bedre skulle bli i stand til å drive sin virksomhet etter de lover som gjelder for regnskapsførsel.

For å bidra til økt lønnsomhet i duodjinæringen finansierte Sametinget et opplæringsprosjekt innenfor produksjon, salg og markedsføring for etablerte duodjiutøvere. Samisk høgskole hadde ansvaret for gjennomføringen i samarbeid med duodjiorganisasjonene. Av ti påmeldte begynte kun fire utøvere. Hensikten med opplæringen var å øke kompetanse i produksjonsmetoder, bruk av maskiner og andre hjelpemidler i produksjonen. Deltakerne skulle også få kjennskap til metoder for å utvikle nåværende og nye produkter til eksisterende og nye markeder. Sametinget ser at prosjekter som dette må ha flere deltakere for å bidra til måloppnåelse.

Utøn næringsavtalen tildeler Sametinget årlig 3,38 millioner til drift av Duodjeinstituhtta - i den summen ingår også to halve veilederstillinger i Troms og Nordland og en hel veilederstilling i sørsamisk område. I tillegg til 3,38 millioner kroner har Sametinget finansiert et prosjekt der midler til to halve veileder i Øst og Midt-Finnmark inngår. I lu-lesamisk område har tre aktører et samarbeid om å satse på duodji som næring - dette prosjektet har vært finansiert gjennom regionale utviklingsmidler sammen med Nordland fylkeskommune og skal være et næringsutviklingsprosjekt.

For å bidra til rekruttering til duodjinæringen får Opplæringskontoret for reindrift og duodji tildelt 1,5 millioner kroner til drift og lærlingelønn. Kon- toret tar opp ca fem lærlinger hvert år - disse er i praksis i to år. Rekrutteringen til lærlingeordningen er avhengig av at unge tar duodji på videregående skolenivå. Derfor ga Sametinget også kr 110 000 til stipend til unge som tar duodji på videregående skole.

10.3.2 Verdiskaping og nyetableringer

For å oppnå høyere kompetanse i næringslivet og økt entreprenørskap har Sametinget de siste årene satt av midler til etablereropplæring og utvikling i utvalgte områder. I 2013 satte Sametinget i gang oppfølging av etablerte bedrifter i Finnmark med totalt 19 påmeldte. Sametinget inngikk samtidig rammeavtaler med tre aktører, for å satse videre på oppfølging av bedrifter i fire år fremover.

Sametinget innledet samarbeid med Norges Forskningsråd og Regionalt forskningsfond i 2013, for gjensidig erfaringsutveksling og informasjon om satsingsområder. Samarbeidet skal bidra til økt forskningsaktivitet i næringslivet i samiske områder.


Sametinget har i 2013 vært i kontakt med aktuelle miljø i Kautokeino for å få i gang mer næringsutvikling av innlandsfisk og utmarksressurser. Sametinget er innstilt på videre å følge opp lokale initiativ til prosjekter som vil gi verdiskaping av disse ressursene.

Det har blitt gitt etablererstipend til 3 mottakere i 2013. Det har også blitt gitt tilskudd til mindre samiske reiselivstiltak og andre tiltak som gir lokal videreforedling av mat, særlig reinkjøtt.
Kartet under viser en kommunevis fordeling av de søkerbaserte næringstilskuddene i 2013.
11 Regionalutvikling

11.1 Samarbeidsavtalene med fylkekommunene

Sametinget arbeider med å legge forholdene til rette slik at det samiske folk selv, og på egne primisser skal ha mulighet til å utvikle sine samfunn, sitt språk og kultur på best mulig måte. Sametings hovedmål for regionalutvikling er et aktivt og målrettet samarbeid med lokale og regionale myndigheter for å styrke og utvikle samisk kultur, språk og samfunnsliv.

I 2013 har Sametinget jobbet aktivt med regionalutvikling på flere arenaer.


Sametinget arbeider seg nå fra nord til sør med evaluering og eventuelt revidering av samarbeidsavtalene.

I Sametingets budsjett for 2013 var det satt av kr 3 mill. til regionalutvikling. Målet for brugen av disse virkemidlene har vært et målrettet samarbeid med regionale og lokale myndigheter for å styrke og utvikle samiske kultur, språk og samfunnsliv. Midlene har gått til kultur, språk, samfunns- og næringsprosjekter. Bruken av virkemidlene fordeles seg slik:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Fylke</th>
<th>Kr</th>
<th>Prosjekter</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Finnmark</td>
<td>1 000 000</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Troms</td>
<td>1 002 000</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>Nordland</td>
<td>1 089 000</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>Nord-Trøndelag</td>
<td>350 000</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>Sør-Trøndelag</td>
<td>388 000</td>
<td>3</td>
</tr>
</tbody>
</table>

11.2 Samarbeidsavtalene med kommuner


Sametinget arbeider for å få formalisert samarbeid også med Alta kommune.

Sametinget har samarbeid med Oslo kommune i form av halvårige møter på politisk nivå. Sametinget og Oslo hadde møte i desember 2013. Saker som ble drøftet var det samiske opplæringstilbudet i Oslo kommune, de samiske eldredes situasjon i byen, samisk hus/møtested i Oslo. Fra Sametingets side ble det orientert om videreutvikling av Samisk Hus i Oslo. Det ble orientert om en endring av driftsform av Samisk Hus fra forening til AS, nytt
innhold i huset og et behov for informasjonscenter. Samisk Hus har satt i gang et strategiarbeid for utvikling av samisk hus som innebærer kartlegging av brukergruppe, aktivitetsnivå og framtidig behov og utvikling.

Sametinget ba Oslo kommune øke driftsgrunnlaget til Samisk Hus tilsvarende tidligere års beløp, kr 200 000 fra og med 2014.

I tillegg informerte Oslo om ferdigstillelse av brosjyren til samisk. Brosjyren fokuserer på at Oslo trenger flere dyktige lærere og barnehagelærere.

11.3 Interreg


Sametinget har deltatt med norsk medfinansiering av ulike prosjekter gjennom hele programperioden. Totalt har Sametinget bevilget 827 277 euro (ca. kr 6,6 mill). Sametinget har vært med som medfinansiør på til sammen 13 ulike prosjekter. Totalt er det gjennomført 77 prosjekter i regi av Interreg Sápmi gjennom hele perioden. Delprogram Sápmi hadde et samlet budsjett på 10,3 mill euro, hvorav 4,3 mill. fra EUs regionale fond.

Interreg Sápmi har hatt en egen beslutningsgruppe ved forvaltning av prosjektmidlene. Sametinget har vært representert med 2 oppnevnte medlemmer, samt at Sametinget har hatt representasjon i Oversvåkningskomiteen for programmet.


Forvaltning av de statlige norske virkemidlene i kommende program vil, som tidligere, administrativt bli lagt til fylkeskommune i Troms og Nord-Tønsberg. Et foreløpig og indikativt budsjett for neste programperiode vil være 33,9 MEUR hvorav program Sápmi vil tildelles 4,4 MEUR (ca. 35 mill kroner).

12 Allsamisk og internasjonalt arbeid

Samene er et folk som lever og samhandler på tvers av landegrensene. Det samiske grenseoverskridende samarbeidet og det samiske folkets deltagelse i internasjonale urfolkssammenhenger har lange tradisjoner. Samhørighet og solidaritet med andre urfolk har bidratt til at samene har vært aktive pådrivere i internasjonale organer, og spesielt i FN, for å utvikle og følge opp konvensjoner, erklæringer og andre instrumenter som omhandler urfolks rettigheter. Det har vært en naturlig utvikling at Sametinget siden etableringen i 1989 gradvis har økt sin deltagelse på den internasjonale arenaen.

Sametingets internasjonale engasjement gjelder for mange politikkområder. Vi har vært opptatt av at statlige myndigheter og Sametinget samarbeider konstruktivt og effektivt om saker som omhandler urfolksperspektivet på den internasjonale arenaen. Og at Sametinget gis muligheter til å inkluderes i den offisielle statlige norske delegasjonen ved internasjonale forhandlinger.
dersom temaet kan påvirke samiske interesser. Sametinget arbeider internasjonalt med å fremme og sikre samenes og andre urfolks interesser og rettigheter.

I en del sammenhenger inngår Sametinget som del av statens delegasjoner, samtidig som Sametinget i andre sammenhenger kan ha legitime behov for å representere det samiske folkets interesser og rettigheter utenfor rammen av statlige delegasjoner. Sametinget har, i kraft av sin frie og selvstendige stilling som folkevalgt organ, for eksempel direkte og jevnlig kontakt med FNs tre urfolksmekanismer som er FNs spesialrapporter for urfolks rettigheter, FNs ekspertmekanisme for urfolks rettigheter og FNs Permanente forum for urfolksspørsmål.

Sametinget deltar, avhengig av kapasitet og egne budsjetter, som hovedregel i Norges delegasjon på forhandlingser om den årlige resolusjonen om urfolks menneskerettigheter på ordinær sesjon i FNs menneskerettighetsråd. Samt i Norges delegasjoner til konvensjons-, eller resolusjons-,forhandlinger i FN-regi der urfolksperspektivet er en del av forhandlingene. Det kan for eksempel være møter under FN-konvensjonen om biologisk mangfold, FNs klimakonvensjon, Verdens immaterieltrettsorganisasjon (WIPO), og under FNs kvinnekommisjon.

I de tilfellene hvor Norge høres muntlig av FN-konvensjonenes overvåkningskomiteer, og urfolksspråkmål antas å bli sentrale temaer for høringen, pleier Sametinget å delta med direkte kontakt overfor komiteen i forankt av at staten høres. Sametinget deltak også som observatør under eksamineringen av Norge. Dette er aktuelt for landhøringer i en arbeidsgruppe underlagt FNs menneskerettighetsråd og i FNs menneskerettsskomité, FNs komité om økonomiske, sosiale og kulturelle rettigheter, FNs rasediskrimineringskomité, og gjennomføringen av FNs kvinnersettmerkningskonvensjon og FNs befolkning.


Sametingets økonomiske virkemidler til internasjonalt arbeid hadde i 2013 en budsjettramme på kr 6 408 000. Av dette var det kr 838 000 i direkte tilskudd, kr 570 000 i søkerbaserte tilskudd, samt 5 millioner kroner til forberedende konferanse for verdenskonferansen for urfolk 2014 (WCIP 2014).

12.1 Allsamisk samarbeid

12.1.1 Samisk parlamentarisk råd

Samisk parlamentarisk råd (SPR) er et parlamentarisk samarbeidsorgan mellom sametingene i Finland, Norge og Sverige. Samene fra Russland er permanente deltakere i samarbeidet. SPRs oppgave er å arbeide med spørsmål som beører samene på tvers av landegrensene. Målet med samarbeidet er å samordne den samiske stemmen internasjonalt, spesielt når det gjelder internasjonal urfolkspolitikk. Sametinget i Norge har fram til oktober 2013 hatt ledervet i Samisk parlamentarisk råd.


Representanter for SPR har vært representert på seminarer, konferanser og møter hvor urfolkspolitiske spørsmål har vært på dagsordenen. Slike møteplasser er viktige arenaer i realisering av samarbeid over landegrensene og i ivaretakelsen av samenes interesser internasjonalt. Deltakelse bidrar til at samer som urfolk får bestemme over egen utvikling og har mulighet til å ivareta egne interesser nasjonalt, regionalt og internasjonalt.
Samisk parlamenterisk råd oppnevner egne medlemmer til internasjonale samarbeidsorganer. Det er viktig at urfolk kan delta i fora der urfolkspolitiske problemstillinger drøftes, og slik bidra til å utvikle urfolks kultur og samfunn. Samisk parlamenterisk råd har også i 2013 arbeidet for at aktuelle myndigheter legger til rette for urfolks deltakelse og reell medvirkning i alle fora der urfolks interesser er på dagsordenen.

Samisk parlamenterisk råd har bidratt aktivt til at Arktisk råds sekretariat er etablert i Tromsø. Sekretariatet ble åpnet i mai 2013. SPR er ikke direkte med i Arktisk råd, men deltar i det Arktiske parlamentarikersamarbeidet. Ved deltakelse i det Arktiske parlamentarikersamarbeidet bidrar SPR til at urfolksrettigheter ved blant annet planlegging av klimatiltak blir vektlagt, samt til økt vektlegging av samisk tradisjonell kunnskap i beslutninger om klimatiltak og tilpasningsstrategier. Det er også viktig med økning i klimaforskning som vektlegger det samiske perspektivet og kjønnsperspektivet.

Samisk parlamenterisk råd har i samarbeid med Samerådet opprettet en komité som skal foreslå regler og retningslinjer for forvaltning av samiske nasjonale symboler. Dette arbeidet har tidligere vært underlagt Samerådet. Sametingets delegasjon til SPR oppnevner 1 medlem til komiteen.


Sametingets delegasjon til Samisk parlamenterisk råd (SPR-N) deltar i regjeringens europapolitiske forum. Forumet er en møteplass mellom departementene på politisk nivå og folkevalgte fra fylkeskommuner, kommuner og Sametinget. Formålet med forumet er utveksling av informasjon, synspunkter og erfaringer med europapolitiske
saker og problemstillinger. SPR-N deltar i EUs territorielle samarbeid, (Interreg) ved at man oppnevner medlemmer til overvåkingskomiteen for Interreg IVA Nord og styringskomiteen for Interreg IVA Sápmi. Deltakelsen er med på å synliggjøre samiske problemstillinger i EUs territorielle samarbeid, og på den måten ivareta egne interesser også i forhold til EU.


12.1.2 Barentssamarbeidet

Barentssamarbeidet utgjør en bærebjelke i det regionale samarbeidet i nord. Urfolk i Barentssamarbeidet (samer, nenetsere og vepsere) er viktige bidragsytere i dette samarbeidet. Samarbeidet foregår på to politiske nivå: et mellomstatlig nivå som ledes av Barentsrådet og et interregionalt nivå som ledes av Barents regionråd.

Urfolk har ikke hatt egen representasjon i Barentsrådet. På utenriksministermøtet i 2013 åpnet Barentsrådet for at 1 representant for urfolkene i Barentssamarbeidet kan møte som fast observatør i Barentsrådet. Samisk parlamentarisk råd har, sammen med arbeidsgruppen for urfolk, aktivt arbeidet for å få egen representasjon for urfolkene i Barentsrådet.

I 2013 har Samisk parlamentarisk råd (SPR) deltatt som urfolkenes faste medlem i Barents regionråd. Nye retningslinjer for rådet er vedtatt, og urfolkene har fått utvidet sin deltakelse i rådet. I tillegg til en felles fast plass har urfolkene også to observatørplasser i regionrådet. Barents Indigenous Peoples Office/Barents urfolksskontor (BIPO) fikk i 2013 kr 266 000 i direkte tilskudd fra Sametinget. BIPO finansieres av Sametinget og administrator av Barentssekretariatet. BIPO skal bistå Working Group of Indigenous Peoples/Arbeidsgruppen for urfolk i Barentssamarbeidet (WGIP) i dets arbeid i Barentssamarbeidet. Videre skal kontoret være et knutepunkt for de samarbeidende aktører i Barentssamarbeidet.

Arbeidsgruppen for urfolk i Barentssamarbeidet/ Working Group of Indigenous Peoples (WGIP) er opprinnelig opprettet av Barents regionråd, og har hatt rådgivende status for Barentsrådet. SPR oppnevner 3 av de 6 medlemmene til arbeidsgruppen. Handlingsplan for 2013-2016 er retningsgivende for arbeidet i arbeidsgruppen. Gjennom arbeidsgruppens aktive deltakelse vil problemstillinger som kanskje ellers ikke ville blitt drøftet, bli satt på dagsordenen.

12.1.3 Samerådet

Samerådet er et samarbeidsorgan mellom samiske organisasjoner i Finland, Norge, Russland og Sverige. Samerådet, norsk seksjon fikk i 2013 tildelt kr 372 000 i direkte tilskudd fra Sametinget. Samerådet har siden opprettelsen i 1956 vært en viktig bidragsyter i samarbeidet mellom samene over landegrensene og samarbeid med andre urfolk i verden. Gjennom internasjonalt samarbeid har Samerådet vært med å skape gode rammevilkår for andre urfolk. Samerådet har bidratt sterkt i å ivareta samenes interesser internasjonalt og har vært en viktig premissgiver i det internasjonale rettsutviklingen for urfolk.

12.1.4 Nordisk samekonvensjon

Det pågår forhandlinger mellom Finland, Norge og Sverige om en Nordisk samekonvensjon. Målssettingen er at disse forhandlingene skal være sluttført i 2016.

Framdriften i forhandlingene har til nå vært begrenset. Språk og kultur har vist seg å være svært krevende tema blant annet fordi det er begrenset med konkrete folkerettsslige forpliktelser hva gjelder urfolk på disse områdene, og fordi det er svært ulike ordninger i de ulike statene. Temaene allmenne bestemmelser og selvbestemmelse er det høsten 2013 startet forhandlinger om. Det er nødvendig å se alle kapitler og bestemmelser i sammenheng, ikke minst gjelder dette i forhold til retten til selvbestemmelse og operasjonalisering av denne retten på ulike tema og områder.

Sametinget i Norge prioriterer ressurser og innsats i arbeidet for en samekonvensjon og jobber for at regjeringen utfordres til å innta en mer åpen og konstruktiv rolle både i form og innhold i forhandlingene. Samarbeidet mellom sametingene bør fortsette og kan videreutvikles slik at sametingene legger klare premissers med forslag til de enkelte artikler i forhandlingene.

12.2 FNPs verdenskonferanse om urfolk 2014


12.2.1 Prosessen mot verdenskonferansen


GCG har hatt ansvar for program og innhold i konferansen. GCG har også vært ansvarlig for representativ deltagelse og prosesser i forkant av den forberedende konferansen i Alta. GCG har fortsatt sitt arbeid etter Alta 2013 og bidrar fortsatt til urfolkes forberedelser fram mot verdenskonferansen i 2014.

12.2.2 ÁLTÁ 2013


Det ble holdt en rekke sidearrangementer som Sametinget koordinerte. Det deltok omtrent 300 urfolksdelegater, oppnevnt gjennom prosesser i de 7 regionene, ved Áltá 2013. Totalt med observatører og andre deltok til sammen omtrent 800 på konferansen.

Alta konferansen ble i hovedsakelig finansiert gjennom Sametingets egne bevilgninger og økonomisk bidrag fra Utenriksdepartementet i Norge. Konferansen resulterte i et enestemmig vedtatt Alta sluttdokument. De fire hovedtemaene som er tatt opp i sluttdokumentet er:

Tema 1: Urfolks land, territorier og ressurser
Tema 2: FN-systemets tiltak for å implementere urfolks rettigheter
Tema 3: Implementering av urfolks rettigheter
Tema 4: Tema 4: Urfolks utviklingsprioriteringer (fritt og informert forhåndssamtykke)


I planleggingen av urfolkskonferansen har det vært viktig å involvere skolene i arbeidet med å øke kunnskapen om urfolk. Sametinget i samvirke med Gáldu - kompetansesenteret for urfolksrettigheter oversatte en ungdomsversjon av de viktigste milepælene i urfolkspolitikkens historie: "Kjenn dine rettigheter". Alle skolene i Alta fikk tilbud om denne. Sametinget tilrettelagde også for besøk av skoleklasser, og i løpet av konferansen
besøkte 130 elever konferansen. Designelever ved Alta videregående skole i samarbeid med lokale kunstnere sto for dekoreringen av konferanshallen og scenen. En utstilling bestående av 800 tegninger og visjoner av barn og fra hele verden ble en sterk visualisering av kommende generasjoners livsglede og drømmer om framtiden.

12.2.3 Øvrige FN organ

Sametingets deltakelse i øvrige FN-organ har blitt preget av forberedelsene til verdenskonferansen for urfolk og oppfølgingen av Alta 2013.

FNs menneskerettssråd (MR-rådet) vedtok i september 2013 sin årlige resolusjon om urfolks menneskerettigheter. MR-rådet oppfordrer statene til å fremme urfolks deltakelse i verdenskonferanseplassen. MR-rådet anbefaler at de fire hovedtemaer som identifiseres i Alta-dokumentet vurderes inntatt som temaer for verdenskonferansen.

FNs generalforsamlings 3. komité vedtok i november 2013 den årlige resolusjonen om urfolksrettigheter. Resolusjonen referer også til Alta 2013 og Alta dokumentet og slutter seg til MR-rådets anbefaling om at de fire hovedtemaer i Alta-dokumentet vurderes inntatt som temaer for verdenskonferansen. Generalforsamlings 3. komité anbefaler videre at man ved utarbeidelsen av sluttdokumentet fra verdenskonferansen også bør ta hensyn til de konkrete anbefalingene i Alta dokumentet. Denne anbefalingen, og det forboret at utenriksministerne i samarbeidskransen G77 + Kina, gjennom en egen ministererklæring i september 2013, anbefalte at det må tas hensyn til Alta dokumentet under utarbeidelsen av sluttdokumentet for verdenskonferansen, taler for at Alta dokumentet blir del av forhandlingsgrunnlaget i den videre prosessen.


12.2.4 ILO konvensjon nr. 169 om urfolk


13 Likestilling


Denne vil bli revidert i 2014.
I 2013 var det 100 år siden kvinner fikk stemmerett i Norge. Sametinget har markert dette både gjennom et eget seminar i plenum om stemmerett og likestilling og gjennom markeringen av kvinnedagen. Markeringen av kvinnedagen fant sted på Árran lulesamisk senter i Tysfjord med tema likestilling og kvinner, kvinners deltakelse og representasjon. Sametinget holdt innlegg om samiske kvinners deltakelse i politikken, noe vi har arbeidet bevisst med. Sametinget har de siste tre valgene klart å oppnå kjønnsbalanse blant representantene i plenum.

13.1 Samiske likestillingsorganisasjoner

I arbeidet med likestilling er vi avhengig av aktive organisasjoner. Organisasjonene utfordrer oss på likestillingsspørsmål og de fremmer likestillings-politiske saker i samiske samfunn generelt.


Sami NissonForum hadde i 2013 eksistert i 20 år. Dette markerte de med et eget seminar i november. Seminaret hadde et omfattende program, der det spesielt ble lagt vekt på kvinners utfordringer og der det ble stilt spørsmål om hvordan samekvinners stemme kan bli inkludert i det offisielle nordiske kjønnslikestillingsarbeidet og i nordisk arbeid med kvinnеспørsmål.

13.2 FNs kvinnekommisjon

Å bekjempe og hindre vold mot kvinner og jenter var hovedtema for den 57. sesjonen av FNs kvinnekommisjon i mars 2013. Sametinget deltok som en del av den norske delegasjonen.

En rapport fra Verdensbanken anslår at flere kvinner mellom 15 og 44 år risikerer å bli rammet av voldtekt og vold i nære relasjoner enn det antallet som rammes av kreft, bilulykker, krig og malaria til sammen. Vold mot kvinner og jenter handler om makt. Det er forankret i en historisk og strukturell ulikhet i maktforhold mellom kvinner og menn.

Ved å delta på FNs kvinnekommisjon, ville Sametinget bidra til å synliggjøre urfolkskvinners situasjon når det gjelder vold. Urfolksskinner utsettes ofte for flerdimensjonal diskriminering, både på grunnlag av sitt kjønn og på grunnlag av sin etniske tilhørighet. I tillegg er urfolksskinner ofte blant de fattigste av de fattige. I slutterklæringen til FNs kvinnekommisjon ble det to henvisninger til urfolksskinner, inkludert en egen paragraf som påpekete nettopp disse forholdene.

I tillegg er det en henvisning til at kvinner som er utsette for flerdimensjonal diskriminering, ofte er utsette for økt risiko for vold. I implementeringsdelen av slutterklæringen blir det trukket fram at det må arbeides for å forstå situasjonen for urfolksskinner og jenter. I slutterklæringen til FNs kvinnekommisjon ble det trukket fram at det må arbeides for å forstå situasjonen for urfolksskinner og jenter. I slutterklæringen til FNs kvinnekommisjon ble det trukket fram at det må arbeides for å forstå situasjonen for urfolksskinner og jenter.

Sametinget hadde tett kontakt med andre urfolksskinner under sesjonen. I samarbeid ble det laget en felles uttalelse. I denne ble urfolksskinner utfordringer når det gjelder vold tatt opp, samt en oppfordring til alle stater om å arbeide for å gjennomføre tiltak rettet mot vold mot urfolksskinner og -jenter.
13.3 Lesbiske, homofile, bifile og transpersoner i samiske samfunn


14 Eldrepolitikk

14.1 Sametingets eldreråd

Sametingets eldreråd ble utnevnt av Sametingsrådet i 2012. Sametingets eldreråd har i 2013 avholdt 3 møter. Disse møtene er avhold i Tysfjord, Snåsa og Oslo. Møtene er blitt lagt til steder hvor det bor samer, og eldrerådet har hatt ønske om å møte samiske eldre på disse stedene.

I forbindelse med møtene har eldrerådet hatt møter med kommunens politikere og kommunale eldreråd. Hensikten med møtene har vært å snakke om samiske eldre og deres situasjon i kommunen. Det har vært viktig å synliggjøre samiske eldres tilstedeværelse i kommunen og viktigheten av samisk språk og kultur for de eldre, men også for samer generelt i kommunen.

Sametingets eldreråd har også besøkt institusjoner i kommunene i forbindelse med møtene. Her har det vært anledning til å diskutere samiske eldres behov og rett til samisk språk og kultur i tjenestetilbudet. Eldrerådet har blant annet satt fokus på viktigheten av samisktalende ansatte i institusjonen. Videre har tilgjengelighet til samisk mat og samiske utsmykking i institusjoner, mulighet til å ha med seg personlige eiendeler, og mulighet for å delta i samiske arrangementer vært tema.

Eldrerådet registrerer økt forståelse for disse sakene og tror slike møter har bidratt til økt fokus og forståelse for samisk språk og kultur, også for samiske eldre. Eldrerådet har også etterspurt samisk representasjon i kommunale eldreråd. Sametingets eldreråd har sendt henvendelser til aktuelle fylkeskommuner med anmoding om samisk representasjon i fylkeseldreråd.

Eldrerådet har gitt uttalelse til Oslo kommunes seniormelding som skal komme i 2014. Eldrerådet påpeker nødvendigheten av at samiske eldres behov blir ivaretatt i kommunal helse og omsorgspolitikk også i byer. Her nevnes blant annet behovet for samisk språk og kulturkompetanse i tjenestene, tilgang til samisk tulk og behovet for netter og møteplasser for eldre samiske eldre. Sametingets eldreråd foreslår også i sitt innspill at Oslo kommune oppretter en egen sykehjem avdeling for samiske eldre.

14.2 Lese- og skrivehjelp til eldre samer

Sametinget avsatte kr 450 000 til Kautokeino kommune til prosjektet “Skrive og lesehjelp for eldre.” Dette er et forsøksprosjekt hvor en ansatt i kommunen skal bidra til at samiskspråklige eldre får hjelp til å kommunisere mentlig og skriftlig med norske institusjoner. Prosjektet ble igangsatt i ja-

15 Ungdomspolitikk

15.1 Sametingets ungdomspolitiske utvalg

Sametingets ungdomspolitiske utvalg (SUPU) har i 2013 hatt 3 møter. SUPU har videre deltatt på ulike konferanser og seminarer, også med innlegg, eksempelvis på Samisk språkkonferanse. SUPU holdt tale under markeringen av Samefolkets dag i Tana, deltok under årets sesjon i Permanent Forum for urfolk og på deler av Urferdsområdenes innføring i Alta.

Det årlige møte med Barneombudet var i januar. Saker på møtet var blant annet opplæring/utdanning, konferansen Digitalte nabokjerringene og tematikken der, og nordisk samarbeid mellom barneombudene om samiske saker. Barneombudet skrev i ettertid en kronikk i forbindelse med Samefolkets dag hvor de blant annet påminner kommunene om deres ansvar for samiske barns samiskopplæring.

SUPU ga innspill til sametingsmeldingen om kunst og kultur, hvor viktigheten av at et variert kulturtilbud for samiske barn og unge ble understreket, og samisk idrett ble fremhevet som møteplass som samler barn og unge på tvers av landegrenser. SUPU trakk også fram kultur som basis for arbeidsplasser og egne bedrifter.

SUPU ga høringsuttalelse til forslag til revidert læreplan i samisk som første språk og som andre språk.

SUPU har blogget om Utdanningsdirektoratets utkast til overordnet strategisk plan for samisk fjernundervisning, hvor de blant annet har vært kritisk til forslag om asynkron undervisningsform.

SUPU bidrar i Sametingets språkkampanje "Snakk samisk te’ mæ".

I samarbeid med ungdomsutvalgene/-rådene ved sametingene i Sverige og Finland arrangerte SUPU i månedsskiftet mai/juni Samisk parlamenterisk råds ungdomskonferanse. Tema var hverdagsrasisme, med fokus på utfordringene rundt hverdagsrasisme, hvordan man kan håndtere slik rasisme og konsekvensene som følger.

SUPU deltok på møte i Samisk Parlamentariske råds ungdomsråd i november, hvor det blant annet ble arbeidet med et forslag til vedtekter.


16 Sametingets administrasjon

Sametingets administrasjon har i hovedsak tre ulike roller overfor de folkevalgte og publikum:

- Parliamentsforvaltning for Sametinget
- Politisk sekretariat for sametingsrådet
- Forbereder forvaltningssaker for Sametingets ulike politiske beslutningsorgan

Sametinget er både parlamentet, den politiske ledelsen og forvaltningen samlet i én organisasjon.

Administrasjonen er nå delt opp i 7 fagavdelinger og 1 stab:

- Avdeling for språk (GLE)
- Avdeling for oppvekst og opplæring (BOA)
- Avdeling for nærings, kultur og helse (EKD)
Avdelingene utfører saksbehandling og yter tjenester til både politiske myndigheter og til publikum.

Hver avdeling har et spesielt ansvar som fagpolitisk sekretariat for sametingsrådet. Plenumsstaben har ansvaret for komité- og plenumsmøtene og tilrettelegging for representantene.

Plenumsstaben er en del av administrasjonen i Sametinget, men hører politisk under plenumslederen, ikke sametingsrådet. Plenumsstaben har det administrative ansvaret for den parlamentariske virksomheten i Sametinget, herunder planlegging og avvikling av møtene i komiteene og plenum.

Plenumsstaben består av tre ansatte og må derfor i forbindelse med komitémøtene og plenumsmøtene få bistand fra avdelingene til sekretærtjenester på nevnte møter, oversettertjenester med mer.


Sametinget har som mål at så mange som mulig skal bruke samisk språk muntlig og skriftlig, også internt i Sametinget. Vi har derfor satt i gang språkfremmende tiltak i vår egen administrasjon. Det interne språkarbeidet er også styrket i lulesamisk og sørsamisk ved at vi har ansatt språkmedarbeidere for disse språkene og også etablert en ordning med tolkning under plenumsmøtene.


Partene i Sametinget, arbeidsgiver og tjenestemannsorganisasjonene, har i fellesskap etablert Sametingets personal- og lønnspolitikk, som blant annet berører samhandling mellom partene. Gjennom de lokale lønnsforhandlingene har partene avdekket og utjevnet lønnsforskjeller mellom kvinner og menn innenfor de ulike stillingsgruppene.


<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Årsverk</td>
<td>Årsverk</td>
<td>Årsverk</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>totalt</td>
<td>totalt</td>
<td>totalt</td>
</tr>
<tr>
<td>Kvinner</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ledere</td>
<td>3</td>
<td>5</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>Menn</td>
<td>5</td>
<td>4</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Totalt</td>
<td>8</td>
<td>9</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>Prosent kvinner</td>
<td>37,5</td>
<td>55,5</td>
<td>55,5</td>
</tr>
<tr>
<td>Prosent menn</td>
<td>62,5</td>
<td>44,5</td>
<td>33,5</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Sametingets regnskap
2013

Vedlegg til sak 005/14
Sametingets årsmelding 2013
Regnskap 2013

Sametingets regnskap for 2013 er bokført etter periodiseringsprinsippet med unntak av at det ikke foretas aktiveringer av eiendeler i balansen.

Regnskapet presenteres i tre hoveddeler; resultatregnskap, balanse og noter til regnskapet. I noter til regnskapet gir en oversikt over bevilgninger mottatt, driftsregnskapet fordelt på hovedkoststeder, virkemiddelregnskapet fordelt på virkemiddelordningene og spesifisering av enkelte balanseposter. Under hver at disse hoveddene gis det også forklaringer til eventuelle avvik.

Resultatregnskap

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Note</th>
<th>RR 2012</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Driftsinntekter</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bevilgninger fra departementene</td>
<td>1</td>
<td>368 619 000</td>
<td>400 763 000</td>
<td>400 763 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0%</td>
</tr>
<tr>
<td>Avkastning Samefolkets fond</td>
<td>16</td>
<td>5 730 535</td>
<td>6 691 210</td>
<td>7 285 000</td>
<td>593 790</td>
<td>8,2%</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum driftsinntekter</td>
<td></td>
<td>374 349 535</td>
<td>407 454 210</td>
<td>408 048 000</td>
<td>593 790</td>
<td>0,1%</td>
</tr>
<tr>
<td>Virkemidler</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Virkemidler</td>
<td>2-15</td>
<td>252 645 515</td>
<td>294 829 929</td>
<td>292 058 000</td>
<td>-2 771 929</td>
<td>-0,9%</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum virkemidler</td>
<td></td>
<td>252 645 515</td>
<td>294 829 929</td>
<td>292 058 000</td>
<td>-2 771 929</td>
<td>-0,9%</td>
</tr>
<tr>
<td>SUM DRIFTSINNTEKTER - VIRKEMIDLER</td>
<td></td>
<td>121 704 020</td>
<td>112 624 281</td>
<td>115 990 000</td>
<td>3 365 719</td>
<td>2,9%</td>
</tr>
<tr>
<td>Driftskostnader</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Drift politisk nivå</td>
<td>17</td>
<td>24 258 212</td>
<td>25 831 843</td>
<td>22 140 000</td>
<td>-3 691 843</td>
<td>-16,7%</td>
</tr>
<tr>
<td>Drift administrativt nivå</td>
<td>18</td>
<td>94 440 455</td>
<td>98 169 984</td>
<td>98 257 773</td>
<td>87 789</td>
<td>0,1%</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum driftskostnader</td>
<td></td>
<td>118 698 667</td>
<td>124 001 827</td>
<td>120 397 773</td>
<td>-3 604 054</td>
<td>-2,9%</td>
</tr>
<tr>
<td>RESULTAT</td>
<td></td>
<td>3 005 353</td>
<td>-11 377 545</td>
<td>-4 407 772</td>
<td>6 969 773</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Anvendelse av årsresultatet</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Til annen egenkapital</td>
<td>24</td>
<td>-3 005 353</td>
<td>11 377 545</td>
<td>11 377 545</td>
<td>11 377 545</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sum anvendelse</td>
<td></td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Sametinget er definert som en nettobudsjettet virksomhet, derfor beholder og fordeler Sametinget sine budsjettoverskudd. Eventuelt underskudd dekkes inn ved neste års budsjett. Sametinget foretar årlige budsjettrevisjoner i plenum i juni måned, på bakgrunn av vedtaket av årsmelding i februar som også inkluderer årsregnskapet.


<table>
<thead>
<tr>
<th>Beskrivelse</th>
<th>Note</th>
<th>2012</th>
<th>2013</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Eiendeler</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Anleggsmidler</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Finansielle anleggsmidler</td>
<td>19</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum finansielle anleggsmidler</strong></td>
<td></td>
<td>3</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Omløpsmidler</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kundefordringer</td>
<td>20</td>
<td>3 891 023</td>
<td>8 679 659</td>
</tr>
<tr>
<td>Andre fordringer</td>
<td>21</td>
<td>1 650 359</td>
<td>3 605 012</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum fordringer</strong></td>
<td></td>
<td>5 541 382</td>
<td>12 284 671</td>
</tr>
<tr>
<td>Bankinnskudd</td>
<td></td>
<td>152 782 478</td>
<td>138 220 109</td>
</tr>
<tr>
<td>Samefolks fond</td>
<td>16</td>
<td>77 542 180</td>
<td>75 000 000</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum bank</strong></td>
<td></td>
<td>230 324 658</td>
<td>213 220 109</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum eiendeler</strong></td>
<td></td>
<td>235 866 043</td>
<td>225 504 784</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Egenkapital og gjeld</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Egenkapital</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Egenkapital</td>
<td>24</td>
<td>-1 402 419</td>
<td>-4 407 772</td>
</tr>
<tr>
<td>Annen egenkapital</td>
<td>24</td>
<td>-3 005 353</td>
<td>11 377 545</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum egenkapital</strong></td>
<td></td>
<td>-4 407 772</td>
<td>6 969 773</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Gjeld</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Avsetning for forpliktelser</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Avsetning gyldige tilsagn næringsutvikling</td>
<td>10</td>
<td>-28 851 198</td>
<td>-32 444 350</td>
</tr>
<tr>
<td>Avsetning gyldige tilsagn kulturtutvikling</td>
<td>5</td>
<td>-17 040 905</td>
<td>-19 205 750</td>
</tr>
<tr>
<td>Samefolks fond - avkastning</td>
<td>16</td>
<td>-10 482 309</td>
<td>-3 791 099</td>
</tr>
<tr>
<td>Samefolks fond - kapital</td>
<td>16</td>
<td>-75 000 000</td>
<td>-75 000 000</td>
</tr>
<tr>
<td>Avsetning gyldige tilsagn samefolks fond</td>
<td>16</td>
<td>-6 920 500</td>
<td>-6 237 250</td>
</tr>
<tr>
<td>Avsetning gyldige tilsagn kunnskap</td>
<td>6</td>
<td>-39 755 566</td>
<td>-39 706 741</td>
</tr>
<tr>
<td>Avsetning gyldige tilsagn direkte tilskudd</td>
<td></td>
<td>-800 000</td>
<td>-2 375 600</td>
</tr>
<tr>
<td>Avsetning gyldige tilsagn språkprosjekter</td>
<td>3</td>
<td>-8 742 700</td>
<td>-9 909 850</td>
</tr>
<tr>
<td>Avsetning gyldige tilsagn andre virkemidler</td>
<td>7,9,11,12,13,14</td>
<td>-18 361 006</td>
<td>-17 855 096</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum fondsavsetninger og andre avsetninger for forpliktelser</strong></td>
<td></td>
<td>-205 954 184</td>
<td>-206 525 736</td>
</tr>
<tr>
<td>Avsetning vedlikehold Sametingsbygningen</td>
<td>22</td>
<td>-3 865 846</td>
<td>-4 765 846</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum annen langsiktig gjeld</strong></td>
<td></td>
<td>-3 865 846</td>
<td>-4 765 846</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kortsiktig gjeld</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Leverandorgjeld</td>
<td></td>
<td>-1 794 343</td>
<td>-191 936</td>
</tr>
<tr>
<td>Pensjonsinnskudd</td>
<td></td>
<td>-739 778</td>
<td>-643 296</td>
</tr>
<tr>
<td>Skyldig offentlige avgifter</td>
<td></td>
<td>-4 284 859</td>
<td>-4 730 167</td>
</tr>
<tr>
<td>Annen kortsiktig gjeld - avsettn. feriepenger, gr.livsfors., andre trekk</td>
<td></td>
<td>-8 053 924</td>
<td>-8 260 170</td>
</tr>
<tr>
<td>Annen kortsiktig gjeld - kapitalisert avkastn. Norges Bank</td>
<td></td>
<td>-2 542 180</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>Øvrige avsetninger</td>
<td>23</td>
<td>-4 223 158</td>
<td>-7 357 406</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum kortsiktig gjeld</strong></td>
<td></td>
<td>-21 638 241</td>
<td>-21 182 976</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum egenkapital og gjeld</strong></td>
<td></td>
<td>-235 866 043</td>
<td>-225 504 784</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Noter til regnskapet

Note 1 Bevilgninger fra departementene

Fordeling av bevilgningene fra departementene er som følger:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Fornyings-, administrasjons- og kirkedep. - FAD</td>
<td>259 460 000</td>
<td>259 460 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Kunnskapsdepartementet - KD</td>
<td>37 723 000</td>
<td>37 723 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Kunnskapsdepartementet - KD</td>
<td>14 647 000</td>
<td>14 647 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Miljøverndepartementet - MD</td>
<td>3 195 000</td>
<td>3 195 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Kulturdepartementet - KUD</td>
<td>72 702 000</td>
<td>72 702 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Helse- og omsorgsdepartementet - HOD</td>
<td>6 036 000</td>
<td>6 036 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Barne-, likestillings- og inkluderingsdept. - BL</td>
<td>1 000 000</td>
<td>1 000 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Landbruks- og matdepartementet - LMD</td>
<td>6 000 000</td>
<td>6 000 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum</td>
<td>400 763 000</td>
<td>400 763 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>- Samefolkets fond</td>
<td>6 691 210</td>
<td>7 285 000</td>
<td>593 790</td>
<td>8,9 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum</td>
<td>407 454 210</td>
<td>408 048 000</td>
<td>593 790</td>
<td>0,1 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Sametinget hadde ved budsjettbehandlingen av sak 54/12, Sametingets budsjett 2013, en bevilgning på totalt kr 408 048 000, inkl. avkastning av Samefolkets fond.

I tillegg til ovennevnte bevilgninger som er direkte bevilgninger i statsbudsjettet til Sametinget, har vi også mottatt tilleggsbevilgninger som er inntektsført under andre hovedposter i regnskapet. Disse er redegjort for nedenfor.

Fornyings-, administrasjons- og kirkedepartementet (FAD) har bevilget kr 500 000 til delfinansiering av arbeidet med å gjennomføre en risikoanalyse og til en gjennomgang av sikkerheten i Sametingsbygningen. Denne bevilgningen er inntektsført under administrasjonen.

Fornyings-, administrasjons- og kirkedepartementet (FAD) har bevilget kr 600 000 til å arbeide med valgforskning. Denne bevilgningen er inntektsført under posten virkemiddelpost 860 og avsatt, se note 23.

Utenriksdepartementet (UD) har bevilget kr 1 000 000 til internasjonalt arbeid. Midlene inntektsføres direkte under administrasjonen for arbeidet med internasjonale saker. I tillegg har UD bevilget kr 5 000 000 til gjennomføring av forberedende konferanse i Alta for verdenskonferansen for urfolk 2014 (WCIP 2014) i New York.

Kunnskapsdepartementet (KD) har bevilget kr 1 000 000 til samisk lærermiddelportal – Ovttas – Aktn – Aktesne for 2013. Denne bevilgningen er inntektsført og utbetalit direkte over virkemiddelpost 220.

Kulturdepartementet (KUD) har bevilget kr 700 000 til samisk idrett for 2013. Denne bevilgningen er inntektsført og utbetalit direkte over virkemiddelpost 152.

Olje- og energidepartementet (OED) har gitt belastningsfullmakt på inntil kr 500 000 til en prosjektstilling som skal arbeide med energisaker for 2013. Denne bevilgningen er inntektsført under administrasjonen med kr 331 000 med bakgrunn i faktiske utgifter vedrørende prosjektstillingen for 2013.
Riksantikvaren har bevilget kr 2 000 000 til tildeling av tilskuddsmidler til vern og sikring av fredete og verneverdige kulturminner og kulturmiljø. Bevilgningen er inntektsført under virkemiddelpost 350.

Riksantikvaren har bevilget kr 3 000 000 til prosjektet identifisering og registrering av samiske hus i Norge for 2013. Denne bevilgningen er inntektsført under administrasjon med egen prosjektkode.

Riksantikvaren har bevilget kr 250 000 til verdiskapingsprosjekt Krigsminner i Nord-Salten for 2013. Denne bevilgningen er inntektsført under administrasjon med egen prosjektkode.

Riksantikvaren har bevilget kr 466 500 til bevaringsprogram for utvalgte arkeologiske kulturminner og kulturmiljø (BARK). Denne bevilgningen er inntektsført under administrasjon med egen prosjektkode.

**Note 2 Virkemiddelregnskapet 2013**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Språk</td>
<td>73 326 708</td>
<td>73 715 000</td>
<td>388 292</td>
<td>0,5 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Kultur</td>
<td>94 370 852</td>
<td>93 752 000</td>
<td>-618 852</td>
<td>-0,7 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Bibliotek</td>
<td>8 455 000</td>
<td>8 455 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Kunnskap</td>
<td>45 509 304</td>
<td>44 080 000</td>
<td>-1 429 304</td>
<td>-3,2 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Helse- og sosial</td>
<td>2 719 283</td>
<td>3 481 000</td>
<td>761 717</td>
<td>21,9 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Arealer og miljø</td>
<td>2 000 000</td>
<td>2 000 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Kulturminnevern</td>
<td>2 441 592</td>
<td>2 650 000</td>
<td>208 409</td>
<td>7,9 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Næring</td>
<td>35 663 118</td>
<td>35 082 000</td>
<td>-581 118</td>
<td>-1,7 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Regionalutvikling</td>
<td>3 728 600</td>
<td>3 000 000</td>
<td>-728 600</td>
<td>-24,3 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Samisk samarbeid og internasjonalt abeid</td>
<td>8 907 713</td>
<td>7 458 000</td>
<td>-1 449 713</td>
<td>-19,4 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Samiske organisasjoner</td>
<td>3 752 139</td>
<td>3 801 000</td>
<td>48 861</td>
<td>1,3 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Andre virkemidler</td>
<td>10 220 137</td>
<td>10 082 000</td>
<td>-138 137</td>
<td>-1,4 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Andre tiltak som ikke er virkemidler</td>
<td>3 735 483</td>
<td>4 502 000</td>
<td>766 517</td>
<td>17,0 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Sum virkemidler                   | 294 829 929| 292 058 000| -2 771 929 | -0,9 %  |

Sametingets virkemidler er en blanding av direkte bevilgninger og søkerbaserte tilskuddsordninger som gis som tilskudd med gyldighet over flere år eller som årlige tilskudd.

Sametingsrådet fordeler de søkerbaserte virkemidlene innenfor Sametingets budsjett med unntak av de virkemidlene som er lagt til plenumsledelsens disposisjon.

Totalt viser virkemiddelregnskapet for 2013 et underskudd på kr 2 771 929. De enkelte postene blir presentert og eventuelt kommentert i notene til regnskapet. For øvrig vises det til årsmeldingen.

Iht. Sametingets budsjett for 2013 kapittel 2.2.3.1 Direkte tilskudd har Sametingsrådet fullmakt til å omdisponere direkte tilskudd som ikke er tildelt eller som er tilbaketrukket, innenfor samme fagkapittel. Under kapittel 2.2.3.2 Søkerbaserte tilskudd har Sametingsrådet fullmakt til å omdisponere inntil 20 % av avsatte midler i budsjettet. Fullmakten gjelder ikke direkte tilskudd, virkemidler til plenumsledelsens disposisjon, Samefolkets fond og driftsutgifter. Sametingsrådet skal i budsjettåret informere Sametingets plenum om eventuelle omdisponeringer jf. sak 43/07.
I 2013 er omdisponeringsfullmakten brukt til å dekke underskuddet til enkelte tilskuddsposter, ved at andre tilskuddsposter har et overskudd (note 25). Denne omdisponeringen er informert til plenum i november 2013 under rådets beretning.

**Note 3 Språk**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>- Bruken av samisk språk</td>
<td>58 022 781</td>
<td>57 439 000</td>
<td>-583 781</td>
<td>-1,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>- Arenaer for samisk språk</td>
<td>12 873 000</td>
<td>12 776 000</td>
<td>-97 000</td>
<td>-0,8 %</td>
</tr>
<tr>
<td>- Bevaring og utvikling av samiske språk</td>
<td>2 430 927</td>
<td>3 500 000</td>
<td>1 069 073</td>
<td>44,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td><strong>73 326 708</strong></td>
<td><strong>73 715 000</strong></td>
<td><strong>388 292</strong></td>
<td><strong>0,5 %</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Bruken av samisk språk**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>100</td>
<td>Tospråklighetsstilskudd til kommuner</td>
<td>43 329 000</td>
<td>43 329 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>100</td>
<td>Tospråklighetsstilskudd til fylkeskommuner</td>
<td>5 075 200</td>
<td>5 100 000</td>
<td>24 800</td>
<td>0,5 %</td>
</tr>
<tr>
<td>110</td>
<td>Samiske språkprosjekter</td>
<td>6 002 483</td>
<td>5 910 000</td>
<td>-92 483</td>
<td>-1,5 %</td>
</tr>
<tr>
<td>110</td>
<td>Samiske språkprosjekter - samefolkets fond a)</td>
<td>1 915 300</td>
<td>1 700 000</td>
<td>-215 300</td>
<td>-11,2 %</td>
</tr>
<tr>
<td>125</td>
<td>Samisk språkkampanje</td>
<td>1 700 798</td>
<td>1 400 000</td>
<td>-300 798</td>
<td>-17,7 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td><strong>58 022 781</strong></td>
<td><strong>57 439 000</strong></td>
<td><strong>-583 781</strong></td>
<td><strong>-1,0 %</strong></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

a) Posten kommenteres under note 16 Samefolks fond

Posten tospråklighetstilskudd til fylkeskommune viser et overskudd på kr 24 800. Overskuddet skyldes tilbaketrekning av tilskudd til finnmark fylkeskommune.


Posten samisk språkkampanje viser et underskudd som skyldes et høyere aktivitetsnivå enn forutsatt.

**Gyldige tilsagn pr. 31/12-13 og tilbaketrekt/betalt i 2013**

<table>
<thead>
<tr>
<th>År</th>
<th>Beløp</th>
<th>i %</th>
<th>Tilb.trekt</th>
<th>Tilb.bet.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2009</td>
<td>0</td>
<td>-</td>
<td>50 000</td>
<td>22 670</td>
</tr>
<tr>
<td>2010</td>
<td>0</td>
<td>-</td>
<td>163 247</td>
<td>105 000</td>
</tr>
<tr>
<td>2011</td>
<td>1 874 250</td>
<td>18,9 %</td>
<td>294 600</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2012</td>
<td>2 902 100</td>
<td>29,3 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2013</td>
<td>5 133 500</td>
<td>51,8 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td><strong>9 909 850</strong></td>
<td><strong>100,0 %</strong></td>
<td><strong>507 847</strong></td>
<td><strong>127 670</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
**Arenaer for samisk språk**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>101</td>
<td>Samiske språksenter</td>
<td>12 873 000</td>
<td>12 776 000</td>
<td>-97 000</td>
<td>-0,8 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sum</td>
<td>12 873 000</td>
<td>12 776 000</td>
<td>-97 000</td>
<td>-0,8 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Posten samiske språksenter viser et underskudd. Underskuddet skyldes merforbruk av utviklingstilskuddsposten. Avsetninger til dekning av gyldige tilsagn pr. 31. desember 2013 kommenteres under bruken av samisk språk.

**Bevare og utvikling av samiske språk**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>120</td>
<td>Nordisk samisk språksamarbeid</td>
<td>1 174 004</td>
<td>1 500 000</td>
<td>325 996</td>
<td>27,8 %</td>
</tr>
<tr>
<td>121</td>
<td>Talesyntese</td>
<td>1 000 000</td>
<td>1 000 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>122</td>
<td>Samisk orddatabase</td>
<td>247 440</td>
<td>500 000</td>
<td>252 560</td>
<td>102,1 %</td>
</tr>
<tr>
<td>123</td>
<td>Terminologi- og stedsnavn</td>
<td>9 483</td>
<td>500 000</td>
<td>490 517</td>
<td>517,26 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sum</td>
<td>2 430 927</td>
<td>3 500 000</td>
<td>1 069 073</td>
<td>44,0 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Overskuddet under post 120 Nordisk samisk språksamarbeid på kr 325 996 skyldes at prosjekt medarbeiderne ikke kunne begynne før februar/mars 2013.


**Note 4 Kultur**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>- Arenaer for samisk kulturovelse</td>
<td>65 985 200</td>
<td>66 010 000</td>
<td>24 800</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>- Kunst og kulturovelse</td>
<td>23 701 652</td>
<td>22 756 000</td>
<td>-945 652</td>
<td>-4,2 %</td>
</tr>
<tr>
<td>- Idrett</td>
<td>1 138 000</td>
<td>1 440 000</td>
<td>302 000</td>
<td>21,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>- Medier</td>
<td>3 546 000</td>
<td>3 546 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum</td>
<td>94 370 852</td>
<td>93 752 000</td>
<td>-618 852</td>
<td>-0,7 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Overskuddet jf note 4 er på 618 852 kroner, av dette er 546 000 (94 %) belastet arenaer for samisk kulturovelse. Summen av overskuddet til 2014 er på kr 3 812 073.


### Kunst og kulturutøvelse

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>170</td>
<td>Kulturutøvelse</td>
<td>17 181 652</td>
<td>16 236 000</td>
<td>-945 652</td>
<td>-5,8 %</td>
</tr>
<tr>
<td>190</td>
<td>Samisk kunstneravtale</td>
<td>6 520 000</td>
<td>6 520 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td></td>
<td><strong>23 701 652</strong></td>
<td><strong>22 756 000</strong></td>
<td><strong>-945 652</strong></td>
<td><strong>-4,2 %</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Kulturutøvelse

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>17010</td>
<td>Musikk, litteratur og tegneserier</td>
<td>7 886 000</td>
<td>7 438 000</td>
<td>-448 000</td>
<td>-6,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>17011</td>
<td>Litteratur - Samefolks fond</td>
<td>1 283 000</td>
<td>1 285 000</td>
<td>2 000</td>
<td>0,2 %</td>
</tr>
<tr>
<td>17040</td>
<td>Samiske forlag</td>
<td>2 750 002</td>
<td>2 750 000</td>
<td>-2</td>
<td>-0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>17100</td>
<td>Andre kulturtiltak</td>
<td>5 262 650</td>
<td>4 763 000</td>
<td>-499 650</td>
<td>-10,5 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td></td>
<td><strong>17 181 652</strong></td>
<td><strong>16 236 000</strong></td>
<td><strong>-945 652</strong></td>
<td><strong>-5,8 %</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

a) Posten kommenteres under note 16 Samefolksfond


### Gyldige tilsagn pr. 31/12-13 og tilbaketrekkt/betalt i 2013

<table>
<thead>
<tr>
<th>År</th>
<th>Beløp</th>
<th>i %</th>
<th>Tilb.trekt</th>
<th>Tilb.bet.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2007</td>
<td>60 000</td>
<td>0,3 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2009</td>
<td>55 000</td>
<td>0,3 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2010</td>
<td>277 500</td>
<td>1,4 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2011</td>
<td>1 756 475</td>
<td>9,1 %</td>
<td>197 500</td>
<td>3 500</td>
</tr>
<tr>
<td>2012</td>
<td>5 938 900</td>
<td>30,9 %</td>
<td>288 800</td>
<td>32 600</td>
</tr>
<tr>
<td>2013</td>
<td>11 117 875</td>
<td>57,9 %</td>
<td>6 500</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td><strong>19 205 750</strong></td>
<td><strong>100,0 %</strong></td>
<td><strong>492 800</strong></td>
<td><strong>36 100</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Post Samisk idrett viser et overskudd på kr 302 000. Overskuddet skyldes krav om tilbakebetaling av tidligere gitt tilskudd, da tildelingskriteriene ikke er fulgt. Overskuddet går til inndekning av underskudd på andre poster jfr. note 25 Omdisponeringer.

### Idrett

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15200</td>
<td>Sámi Válaštallan Lihttu - Norga (SVL-N)</td>
<td>1 065 000</td>
<td>1 065 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>15201</td>
<td>Sámi spábbáciekčianlihttu (SSL)-Samisk fotballforbund</td>
<td>-302 000</td>
<td>0</td>
<td>302 000</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>15202</td>
<td>Sámi Válaštallan Lihttu (SVL-N)-Arctic Winter Games</td>
<td>155 000</td>
<td>155 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>15203</td>
<td>Sámi Heargevuoddjin-lihttu/Saami Reendeer-Race Federation</td>
<td>220 000</td>
<td>220 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td></td>
<td><strong>1 138 000</strong></td>
<td><strong>1 440 000</strong></td>
<td><strong>302 000</strong></td>
<td><strong>21,0 %</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Medier

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>17001</td>
<td>Nuorttanaste</td>
<td>1 015 000</td>
<td>1 015 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>17002</td>
<td>Ungdomsblad Š</td>
<td>1 391 000</td>
<td>1 391 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>17003</td>
<td>Sámis</td>
<td>328 000</td>
<td>328 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>17004</td>
<td>Daerpes Dierie/sørsamisk kirkeblad</td>
<td>109 000</td>
<td>109 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>17005</td>
<td>Bárjas</td>
<td>103 000</td>
<td>103 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>15600</td>
<td>Julev Film AS</td>
<td>600 000</td>
<td>600 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td></td>
<td><strong>3 546 000</strong></td>
<td><strong>3 546 000</strong></td>
<td><strong>0</strong></td>
<td><strong>0,0 %</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Note 5 Bibliotek

<table>
<thead>
<tr>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>- Samiske bibliotektjenester</td>
<td>8 455 000</td>
<td>8 455 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td><strong>8 455 000</strong></td>
<td><strong>8 455 000</strong></td>
<td><strong>0</strong></td>
<td><strong>0,0 %</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Samisk bibliotektjenester

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>154</td>
<td>Samisk bokbusser</td>
<td>8 455 000</td>
<td>8 455 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td><strong>8 455 000</strong></td>
<td><strong>8 455 000</strong></td>
<td><strong>0</strong></td>
<td><strong>0,0 %</strong></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
**Note 6 Kunnskap**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Barnehage</td>
<td>9 151 632</td>
<td>9 905 000</td>
<td>753 368</td>
<td>7,6 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Grunnopplæring</td>
<td>30 802 202</td>
<td>28 525 000</td>
<td>-2 277 202</td>
<td>-8,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Høyere utdanning og forskning</td>
<td>4 110 000</td>
<td>3 650 000</td>
<td>-460 000</td>
<td>-12,6 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Tradisjonell kunnskap</td>
<td>1 445 470</td>
<td>2 000 000</td>
<td>554 530</td>
<td>27,7 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td>45 509 304</td>
<td>44 080 000</td>
<td>-1 429 304</td>
<td>-3,2 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Barnehager**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>212</td>
<td>Samisk barnehagetilbud</td>
<td>9 151 632</td>
<td>9 905 000</td>
<td>753 368</td>
<td>7,6 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td>9 151 632</td>
<td>9 905 000</td>
<td>753 368</td>
<td>7,6 %</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>


**Grunnopplæring**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Den samiske skolens innhold og verdr</td>
<td>3 174 017</td>
<td>2 900 000</td>
<td>-274 017</td>
<td>-9,4 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Læringsressurser</td>
<td>27 628 185</td>
<td>25 625 000</td>
<td>-2 003 185</td>
<td>-7,8 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td>30 802 202</td>
<td>28 525 000</td>
<td>-2 277 202</td>
<td>-8,0 %</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Den samiske skolens innhold og verdr**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>211</td>
<td>Tradisjonell kunnskap og samisk</td>
<td>679 900</td>
<td>500 000</td>
<td>-179 900</td>
<td>-36,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>utmarksbruk i grunnskolen</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>211</td>
<td>Stipend for elever med samisk i fagkretsen i vgs.</td>
<td>2 494 117</td>
<td>2 400 000</td>
<td>-94 117</td>
<td>-3,9 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td>3 174 017</td>
<td>2 900 000</td>
<td>-274 017</td>
<td>-9,4 %</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Postene ovenfor viser et underskudd på til sammen 274 017. Underskuddet skyldes merforbruk av posten. Avsetninger til dekning av gyldige tilsagn pr. 31. desember 2013 for post tradisjonell kunnskap og samisk utmarksbruk i grunnskolen kommenteres under læringsressurser.
Budsjett for utvikling av læringsressurser for barnehager og grunnopplæringen er fordelt på 11 prioriteringer. Sametingsrådet vedtok i mai i 2013 å bruke 15 % mer enn budsjettert beløp til utvikling av læringsressurser. Dette for å kunne tildele prosjektmidler til utvikling av digitale læringsressurser. Utfordringen med disse prosjektsøknadene er at utvikling av digitale læringsressurser er kostbart. For å kompensere for noe av de kostnadene dette medførte, ble det ikke tildelt midler til nyopptrykk, fornying og revidering av eksisterende læringsressurser. Det kom inn 82 søknader som til sammen hadde en kostnadsramme på kr 60 764 100. I tillegg fikk vi inn 8 søknader som var utenfor prioriteringene.


**Læringsressurser**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>202</td>
<td>Sørsamisk læremiddel- og terminologiutvikling</td>
<td>1 000 000</td>
<td>1 000 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>210</td>
<td>Utvikling av læringsressurser</td>
<td>20 540 198</td>
<td>17 625 000</td>
<td>-2 915 198</td>
<td>-16,5 %</td>
</tr>
<tr>
<td>210</td>
<td>Læringsressurser - prosjekter i egen regi</td>
<td>6 087 987</td>
<td>7 000 000</td>
<td>912 013</td>
<td>13,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td></td>
<td><strong>27 628 185</strong></td>
<td><strong>25 625 000</strong></td>
<td><strong>-2 003 185</strong></td>
<td><strong>-7,8 %</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Budsjett for utvikling av læringsressurser for barnehager og grunnopplæringen er fordelt på 11 prioriteringer. Sametingsrådet vedtok i mai i 2013 å bruke 15 % mer enn budsjettert beløp til utvikling av læringsressurser. Dette for å kunne tildele prosjektmidler til utvikling av digitale læringsressurser. Utfordringen med disse prosjektsøknadene er at utvikling av digitale læringsressurser er kostbart. For å kompensere for noe av de kostnadene dette medførte, ble det ikke tildelt midler til nyopptrykk, fornying og revidering av eksisterende læringsressurser. Det kom inn 82 søknader som til sammen hadde en kostnadsramme på kr 60 764 100. I tillegg fikk vi inn 8 søknader som var utenfor prioriteringene.


**Gyldige tilsagn pr. 31/12-13 og tilbaketrekt/-betalt i 2013**

<table>
<thead>
<tr>
<th>År</th>
<th>Beløp</th>
<th>i %</th>
<th>Tilb.trekt</th>
<th>Tilb.bet.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2002</td>
<td>192 950</td>
<td>0,5 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2003</td>
<td>326 813</td>
<td>0,8 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2006</td>
<td>842 834</td>
<td>2,1 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2007</td>
<td>553 250</td>
<td>1,4 %</td>
<td>78 000</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2008</td>
<td>0</td>
<td>-</td>
<td>212 900</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2009</td>
<td>313 200</td>
<td>0,8 %</td>
<td>195 878</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2010</td>
<td>5 431 500</td>
<td>13,9 %</td>
<td>72 800</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2011</td>
<td>7 418 844</td>
<td>18,9 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2012</td>
<td>9 847 800</td>
<td>25,1 %</td>
<td>116 250</td>
<td>116 250</td>
</tr>
<tr>
<td>2013</td>
<td>14 279 550</td>
<td>36,4 %</td>
<td>0</td>
<td>170 118</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td>39 206 741</td>
<td>100,0 %</td>
<td>675 828</td>
<td>286 368</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Høyere utdanning og forskning**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>211</td>
<td>Rekruttering av samisk ungdom og voksne til høyere utdanning</td>
<td>4 110 000</td>
<td>3 650 000</td>
<td>-460 000</td>
<td>-12,6 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td></td>
<td><strong>4 110 000</strong></td>
<td><strong>3 650 000</strong></td>
<td><strong>-460 000</strong></td>
<td><strong>-12,6 %</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Tradisjonell kunnskap**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>223</td>
<td>Kompetansesenter for samisk naturbruk</td>
<td>500 000</td>
<td>500 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Systematisk kartlegging av tradisjonell</td>
<td>650 000</td>
<td>650 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>201</td>
<td>kunnskap</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>213</td>
<td>Tradisjonell kunnskap</td>
<td>295 470</td>
<td>850 000</td>
<td>554 530</td>
<td>65,2 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Sum: 1 445 470 2 000 000 554 530 27,7 %

a) Posten kommenteres under note 16 Samefolkkets fond

Under post 213 Tradisjonell kunnskap viser det et overskudd på kr 554 530. Overskuddet skyldes tilbaketreknings og tilbakebetaling av ikke gjennomførte prosjekter på kr 557 530.

**Note 7 Helse- og sosialsatsing**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>- En likeverdig helse og sosialjeneste</td>
<td>2 719 283</td>
<td>3 481 000</td>
<td>761 717</td>
<td>28,0 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Sum: 2 719 283 3 481 000 761 717 28,0 %

**En likeverdig helse- og sosialjeneste**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>250</td>
<td>Brukerrettede tilbud for eldre samer</td>
<td>531 000</td>
<td>531 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>260</td>
<td>Helse- og sosialprosjekter</td>
<td>1 637 800</td>
<td>2 350 000</td>
<td>712 200</td>
<td>43,5 %</td>
</tr>
<tr>
<td>270</td>
<td>Oppfølging av samhandlingsreformen</td>
<td>550 483</td>
<td>600 000</td>
<td>49 517</td>
<td>9,0 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Sum: 2 719 283 3 481 000 761 717 28,0 %


**Gyldige tilsagn pr. 31/12-13 og tilbaketrekket/betalt i 2013**

<table>
<thead>
<tr>
<th>År</th>
<th>Beløp</th>
<th>i %</th>
<th>Tilb.trekt</th>
<th>Tilb.bet.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2009</td>
<td>80 000</td>
<td>4,5 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2011</td>
<td>301 250</td>
<td>17,1 %</td>
<td>41 000</td>
<td>130 000</td>
</tr>
<tr>
<td>2012</td>
<td>692 500</td>
<td>39,3 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2013</td>
<td>690 300</td>
<td>39,1 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Sum: 1 764 050 100,0 % 41 000 130 000

**Note 8 Areal og Miljø**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Arealer</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Arealer</td>
<td>2 000 000</td>
<td>2 000 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td>2 000 000</td>
<td>2 000 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Note 9 Kulturminnevern**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Forvaltning av samiske kulturminner</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Forvaltning av samiske kulturminner</td>
<td>2 441 592</td>
<td>2 650 000</td>
<td>208 409</td>
<td>8,5 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td>2 441 592</td>
<td>2 650 000</td>
<td>208 409</td>
<td>8,5 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Forvaltning av samiske kulturminner**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>350</td>
<td>Tilskudd til forvaltning av samiske kulturminner</td>
<td>2 426 000</td>
<td>2 400 000</td>
<td>-26 000</td>
<td>-1,1 %</td>
</tr>
<tr>
<td>360</td>
<td>Østsamisk kulturmiljø i Skoltebyen</td>
<td>15 592</td>
<td>250 000</td>
<td>234 409</td>
<td>1503,4 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td></td>
<td>2 441 592</td>
<td>2 650 000</td>
<td>208 409</td>
<td>8,5 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Posten 350 Tilskudd til forvaltning av samiske kulturminner viser et underskudd på kr 26 000. Det er gjort tilbakrekninger av ikke gjennomførte prosjekter på kr 31 000. Det avsettes kr 7 191 500 til dekning av gyldige tilsagn pr. 31. desember 2013. Dette er bevilgede tilsagn til tilskuddsmottakere. Samtinget har i tillegg fått bevilget kr 2 000 000 av Riksantikvaren til tildeling av tilskuddsmidler til vern og sikring av fredete og verneverdige kulturminner og kulturmiljø. Bevilgningen er inntektsfort og tildelt under denne posten.
Post 360 Østsamisk kulturmiljø i Skoltebyen viser et overskudd på kr 234 409. Overskuddet skyldes manglende kapasitet innen bygningsvernarbeidet i 2013.

**Note 10 Næring**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>- Rammebetinginger i primærnæringene</td>
<td>15 990 600</td>
<td>8 100 000</td>
<td>-7 890 600</td>
<td>-97,4 %</td>
</tr>
<tr>
<td>- Attraktive lokalsamfunn</td>
<td>5 906 650</td>
<td>6 400 000</td>
<td>493 350</td>
<td>8,4 %</td>
</tr>
<tr>
<td>- Kulturnæringer</td>
<td>10 617 868</td>
<td>15 082 000</td>
<td>4 464 132</td>
<td>42,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>- Verdiskapning og nyetableringer</td>
<td>3 148 000</td>
<td>5 500 000</td>
<td>2 352 000</td>
<td>74,7 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td>35 663 118</td>
<td>35 082 000</td>
<td>-581 118</td>
<td>-1,6 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Rammebetingelser i primærnæringene**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>400</td>
<td>Tilskudd til primærnæringene</td>
<td>15 990 600</td>
<td>8 100 000</td>
<td>-7 890 600</td>
<td>-49,3 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td>15 990 600</td>
<td>8 100 000</td>
<td>-7 890 600</td>
<td>-49,3 %</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Post 400 Tilskudd til primærnæringene viser et underskudd på kr 7 890 600. Underskuddet skyldes merforbruk jfr. forklaringen nedenfor og Sametingrådets vedtak har omdisponert kr 5 355 900 til posten jfr. note 25 Omdisponeringer.

Årsakene til overforbruket er først og fremst knyttet til fire forhold; 1) Det geografiske virkeområdet ble utvidet med fem nye kommuner i behandlingen av revidert budsjett i 2012. I 2013 har det vært etterspørsel fra disse kommunene og kr 4 807 900 er bevilget til primærnæringstiltak i disse kommunene., 2) Investeringsvilkår i primærnæringene og spesielt jordbruket har vært langt større i 2013 enn tidligere år, 3) Sametinget økte i 2013 maksimalgrensen for tilskudd til primærnæring til kr 600 000 og det ble gitt 9 tilskudd med maksimal tilskuddssum i jordbruksformål i 2013, noe som utgjør ca. kr 5 400 000 og 4) det har i 2013 vært mindre tilbaketrekninger/tilbakebetalinger i forhold til tidligere år. Det viser igjen at prosjektene i større grad har blitt realisert i primærnæringene enn tidligere år.

Avsetninger til dekning av gyldige tilsagn pr. 31. desember 2013 kommenteres i siste avsnitt under note 10.

### Kulturnæringer

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>410</td>
<td>Tilskudd til utvikling av kulturnæringer</td>
<td>4 882 000</td>
<td>4 882 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0%</td>
</tr>
<tr>
<td>410</td>
<td>Utvikling av lønnsomme samiske kulturnæringer</td>
<td>656 531</td>
<td>800 000</td>
<td>143 470</td>
<td>21,9%</td>
</tr>
<tr>
<td>410</td>
<td>Næringsavtale for duodji</td>
<td>5 079 337</td>
<td>9 400 000</td>
<td>4 320 663</td>
<td>85,1%</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td></td>
<td><strong>10 617 868</strong></td>
<td><strong>15 082 000</strong></td>
<td><strong>4 464 132</strong></td>
<td><strong>42,0%</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Post 410 Utvikling av lønnsomme samiske kulturnæringer viser et overskudd på kr 143 470. Overskuddet skyldes mindre forbruk på posten.


### Verdiskapning og nyetableringer

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>420</td>
<td>Kompetanseheving og oppfølgning</td>
<td>1 000 000</td>
<td>1 000 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0%</td>
</tr>
<tr>
<td>410</td>
<td>Tilskudd til verdiskaping</td>
<td>2 148 000</td>
<td>4 500 000</td>
<td>2 352 000</td>
<td>109,5%</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td></td>
<td><strong>3 148 000</strong></td>
<td><strong>5 500 000</strong></td>
<td><strong>2 352 000</strong></td>
<td><strong>74,7%</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Post 410 Tilskudd til verdiskapning viser et overskudd på kr 2 352 000. Overskuddet går til inndekning av underskudd på andre poster, viser i denne forbindelse til sametingsrådets omdisponeringsfullmakt.

På de søkerbaserte ordningene under næring er det gjort tilbaketrekninger og tilbakebetalinger av ikke gjennomførte prosjekter på kr 1 890 700. Det avsettes kr 32 444 350 til dekning av gyldige tilsagn pr. 31. desember 2013. Dette er bevilgede tilsagn til tilskuddsmottakere.

**Gyldige tilsagn pr. 31/12-13 og tilbaketrekkt/-betal i 2013**

<table>
<thead>
<tr>
<th>År</th>
<th>Beløp</th>
<th>i %</th>
<th>Tilb.trekt</th>
<th>Tilb.bet.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2009</td>
<td>50 000</td>
<td>0,2 %</td>
<td>170 000</td>
<td>50 700</td>
</tr>
<tr>
<td>2010</td>
<td>953 500</td>
<td>2,9 %</td>
<td>391 000</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2011</td>
<td>3 560 750</td>
<td>11,0 %</td>
<td>732 600</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2012</td>
<td>8 472 250</td>
<td>26,1 %</td>
<td>525 900</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2013</td>
<td>19 407 850</td>
<td>59,8 %</td>
<td>20 500</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td><strong>32 444 350</strong></td>
<td><strong>100,0 %</strong></td>
<td><strong>1 840 000</strong></td>
<td><strong>50 700</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Note 11 Regionalutvikling**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>- Tilskudd til regionalutvikling</td>
<td>3 728 600</td>
<td>3 000 000</td>
<td>-728 600</td>
<td>-19,5 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td><strong>3 728 600</strong></td>
<td><strong>3 000 000</strong></td>
<td><strong>-728 600</strong></td>
<td><strong>-19,5 %</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Regionalutvikling**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>450</td>
<td>Regionalutvikling</td>
<td>3 728 600</td>
<td>3 000 000</td>
<td>-728 600</td>
<td>-19,5 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td><strong>3 728 600</strong></td>
<td><strong>3 000 000</strong></td>
<td><strong>-728 600</strong></td>
<td><strong>-19,5 %</strong></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>


**Gyldige tilsagn pr. 31/12-13 og tilbaketrekkt/-betal i 2013**

<table>
<thead>
<tr>
<th>År</th>
<th>Beløp</th>
<th>i %</th>
<th>Tilb.trekt</th>
<th>Tilb.bet.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2010</td>
<td>100 000</td>
<td>1,8 %</td>
<td>50 000</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2011</td>
<td>75 000</td>
<td>1,3 %</td>
<td>42 400</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2012</td>
<td>2 690 250</td>
<td>47,8 %</td>
<td>8 000</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2013</td>
<td>2 765 500</td>
<td>49,1 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td><strong>5 630 750</strong></td>
<td><strong>100,0 %</strong></td>
<td><strong>100 400</strong></td>
<td><strong>0</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Internasjonalt og samisk samarbeid

Internasjonalt arbeid

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Tilskudd til internasjonalt arbeid</td>
<td>888 000</td>
<td>888 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tilskudd til internasjonale tiltak</td>
<td>560 000</td>
<td>570 000</td>
<td>10 000</td>
<td>1,8 %</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Forberedende konferanse for WCIP 2014</td>
<td>7 459 713</td>
<td>6 000 000</td>
<td>-1 459 713</td>
<td>-19,6 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum</td>
<td></td>
<td>8 907 713</td>
<td>7 458 000</td>
<td>-1 449 713</td>
<td>-16,3 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Posten internasjonale tiltak viser et overskudd på kr 10 000. Overskuddet skyldes tilbaketreknings av ikke gjennomførte prosjekter på kr 150 000. Det avsettes kr 1 601 545 til dekning av gyldige tilsagn pr. 31. desember 2013. Dette er bevilgede tilsagn til tilskuddsmottakere.

Gyldige tilsagn pr. 31/12-13 og tilbaketrekt/-betalt i 2013

<table>
<thead>
<tr>
<th>År</th>
<th>Beløp</th>
<th>i %</th>
<th>Tilb.trekt</th>
<th>Tilb.bet.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2009</td>
<td>158 000</td>
<td>9,9 %</td>
<td>50 000</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2010</td>
<td>293 545</td>
<td>18,3 %</td>
<td>100 000</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2011</td>
<td>575 000</td>
<td>35,9 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2012</td>
<td>340 000</td>
<td>21,2 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2013</td>
<td>235 000</td>
<td>14,7 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum</td>
<td>1 601 545</td>
<td>100,0 %</td>
<td>150 000</td>
<td>0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Sametinget fikk en ekstra bevilgning på kr 5 000 000 fra Utenriksdepartementet til gjennomføring av forberedende konferanse for WCIP 2014 i Alta i juni 2013. Bevilgningen er inntektsført under denne posten.


Note 13 Samiske organisasjoner

<table>
<thead>
<tr>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>- Samiske organisasjoner</td>
<td>3 752 139</td>
<td>3 801 000</td>
<td>48 861</td>
<td>1,3 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum</td>
<td>3 752 139</td>
<td>3 801 000</td>
<td>48 861</td>
<td>1,3 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Post 550 samiske hovedorganisasjoner viser et underskudd på kr 64 685. Underskuddet skyldes merforbruk pga. feil i beregningsgrunnlaget for medlemstall.


<table>
<thead>
<tr>
<th>År</th>
<th>Beløp</th>
<th>i %</th>
<th>Tilb.trekt</th>
<th>Tilb.bet.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2011</td>
<td>28 600</td>
<td>8,1 %</td>
<td>113 546</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2012</td>
<td>322 581</td>
<td>91,9 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum</td>
<td>351 181</td>
<td>100,0 %</td>
<td>113 546</td>
<td>0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Note 14 Andre virkemidler**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Virkemidler til Sametingsrådets disposisjon</td>
<td>1 216 070</td>
<td>750 000</td>
<td>466 070</td>
<td>-38,3 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Virkemidler til Plenumsledelsens disposisjon</td>
<td>9 004 067</td>
<td>9 332 000</td>
<td>327 933</td>
<td>3,6 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum</td>
<td>10 220 137</td>
<td>10 082 000</td>
<td>138 137</td>
<td>-1,4 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Virkemidler til Sametingsrådets disposisjon

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>605</td>
<td>Skrive - og lesenhjelp for eldre</td>
<td>450 000</td>
<td>450 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0%</td>
</tr>
<tr>
<td>600</td>
<td>Frie virkemidler</td>
<td>-15 000</td>
<td>0</td>
<td>15 000</td>
<td>-100,0%</td>
</tr>
<tr>
<td>602</td>
<td>Oppfølgning av institusjonsmeldingen</td>
<td>781 070</td>
<td>300 000</td>
<td>-481 070</td>
<td>-61,6%</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td><strong>1 216 070</strong></td>
<td><strong>750 000</strong></td>
<td><strong>-466 070</strong></td>
<td><strong>-38,3%</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Virkemidler til Sametingsrådets disposisjon viser totalt et underskudd på kr 466 070. Overskuddet under post 600 Frie virkemidler skyldes tilbaketrekning av ikke gjennomførte prosjekter på kr 15 000. Underskuddet under post 602 oppfølging av institusjonsmeldingen skyldes merforbruk av posten og rådet har omdisponert midler til posten jfr. note 25 Omdisponeringer.

Virkemidler til Plenumsledelsens disposisjon

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>620</td>
<td>Politiske grupper i Sametinget</td>
<td>3 181 035</td>
<td>3 219 000</td>
<td>37 965</td>
<td>1,2%</td>
</tr>
<tr>
<td>621</td>
<td>Oppositionens arbeidsvilkår</td>
<td>1 012 999</td>
<td>1 013 000</td>
<td>1</td>
<td>0,0%</td>
</tr>
<tr>
<td>622</td>
<td>Tilskudd til listen ved sametingsvalget 2013</td>
<td>2 111 400</td>
<td>2 200 000</td>
<td>88 600</td>
<td>4,2%</td>
</tr>
<tr>
<td>623</td>
<td>Sametingsvalget 2013</td>
<td>2 698 633</td>
<td>2 900 000</td>
<td>201 367</td>
<td>7,5%</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td><strong>9 004 067</strong></td>
<td><strong>9 332 000</strong></td>
<td><strong>327 933</strong></td>
<td><strong>3,6%</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Overskuddet på post 620 Politiske grupper i Sametinget skyldes avkorting av gruppermidler til en av gruppene.

Overskuddet på post 622 skyldes at to av listene som stilt til valg i 2013 ikke har fått utbetalt tilskuddet fordi de ikke har sendt inn skriftlig aksept av vilkårene for tilskuddet.

**Note 15 Andre tiltak som ikke er virkemidler**

Andre tiltak

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>800</td>
<td>Konferanser i regi av Sametinget</td>
<td>1 801 020</td>
<td>1 750 000</td>
<td>-51 020</td>
<td>-2,8%</td>
</tr>
<tr>
<td>801</td>
<td>Samiskrelatert statistikk i Norge</td>
<td>375 000</td>
<td>375 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0%</td>
</tr>
<tr>
<td>850</td>
<td>Utdeling av priser og stipender</td>
<td>51 738</td>
<td>125 000</td>
<td>73 262</td>
<td>141,6%</td>
</tr>
<tr>
<td>860</td>
<td>Utredninger og evalueringer</td>
<td>830 595</td>
<td>1 252 000</td>
<td>421 405</td>
<td>50,7%</td>
</tr>
<tr>
<td>865</td>
<td>Sametingets 25-årsjubileum</td>
<td>677 131</td>
<td>1 000 000</td>
<td>322 869</td>
<td>47,7%</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td><strong>3 735 483</strong></td>
<td><strong>4 502 000</strong></td>
<td><strong>766 517</strong></td>
<td><strong>20,5%</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>


Note 16 Samefolkets fond

<table>
<thead>
<tr>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Forbruk samefolkets fond</td>
<td>6 691 210</td>
<td>7 285 000</td>
<td>593 790</td>
<td>8,2 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td>6 691 210</td>
<td>7 285 000</td>
<td>593 790</td>
<td>8,2 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Samefolkets fond

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>11020</td>
<td>Språkprosjekter</td>
<td>1 915 300</td>
<td>1 700 000</td>
<td>-215 300</td>
<td>-11,2 %</td>
</tr>
<tr>
<td>12100</td>
<td>Talesyntese</td>
<td>1 000 000</td>
<td>1 000 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>12200</td>
<td>Samisk orddatabase</td>
<td>247 440</td>
<td>500 000</td>
<td>252 560</td>
<td>50,5 %</td>
</tr>
<tr>
<td>17011</td>
<td>Litteratur</td>
<td>1 283 000</td>
<td>1 285 000</td>
<td>2 000</td>
<td>0,2 %</td>
</tr>
<tr>
<td>20000</td>
<td>Kvalifiserings- og rekrutteringsprogram</td>
<td>800 000</td>
<td>800 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>20100</td>
<td>Systematisk kartlegging av tradisjonell kunnskap</td>
<td>650 000</td>
<td>650 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>21120</td>
<td>Stipend høyere utdanning</td>
<td>500 000</td>
<td>500 000</td>
<td>0</td>
<td>0,0 %</td>
</tr>
<tr>
<td>21300</td>
<td>Tradisjonell kunnskap - dok. og formidling</td>
<td>295 470</td>
<td>850 000</td>
<td>554 530</td>
<td>187,7 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td></td>
<td>6 691 210</td>
<td>7 285 000</td>
<td>593 790</td>
<td>8,2 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Gyldige tilsagn pr. 31/12-13 og tilbaketrekket/betalt i 2013

<table>
<thead>
<tr>
<th>År</th>
<th>Beløp</th>
<th>i %</th>
<th>Tilb.trekt</th>
<th>Tilb.bet.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2008</td>
<td>0</td>
<td>-</td>
<td>247 500</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2009</td>
<td>132 500</td>
<td>2,1 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2010</td>
<td>303 000</td>
<td>4,9 %</td>
<td>135 000</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2011</td>
<td>704 750</td>
<td>11,3 %</td>
<td>35 200</td>
<td>165 530</td>
</tr>
<tr>
<td>2012</td>
<td>2 085 500</td>
<td>33,4 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>2013</td>
<td>3 011 500</td>
<td>48,3 %</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum</strong></td>
<td>6 237 250</td>
<td><strong>100,0 %</strong></td>
<td>417 700</td>
<td>165 530</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Avkastning Samefolkets fond

<table>
<thead>
<tr>
<th>Beløp</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Samefolkets fond/innestående pr. 31/12-13</td>
</tr>
<tr>
<td>Fratrukket kapital Samefolkets fond</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum avkastning 2013</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>


Gyldige tilsagn pr. 31/12-13 og tilbaketrekkt/-betalt i 2013

**Note 17 Driftsutgifter politisk nivå**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Plenum</td>
<td>10 364 587</td>
<td>8 919 000</td>
<td>-1 445 587</td>
<td>-16,2 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Sametingets plenumsledelse</td>
<td>2 698 722</td>
<td>2 136 000</td>
<td>-562 722</td>
<td>-26,3 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Sametingets kontrollkomite</td>
<td>542 203</td>
<td>500 000</td>
<td>-42 203</td>
<td>-8,4 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Samisk parlamentarisk råd</td>
<td>258 580</td>
<td>700 000</td>
<td>441 420</td>
<td>63,1 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Sametingsrådet</td>
<td>11 058 527</td>
<td>9 000 000</td>
<td>-2 058 527</td>
<td>-22,9 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Sametingets ungdomspolitisit utvalg</td>
<td>217 426</td>
<td>335 000</td>
<td>117 574</td>
<td>35,1 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Eldreråd - Fagutvalget</td>
<td>573 890</td>
<td>400 000</td>
<td>-173 890</td>
<td>-43,5 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Sametingets klagenemnd</td>
<td>117 907</td>
<td>150 000</td>
<td>32 093</td>
<td>21,4 %</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum driftsutgifter</strong></td>
<td>25 831 843</td>
<td>22 140 000</td>
<td>-3 691 843</td>
<td>-16,7 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Driftsutgifter politisk nivå viser et underskudd på totalt kr 3 691 843.


Underskuddet i Sametingets plenumsledelse skyldes etterlønn til tidligere plenumsleder og overforbruk i midlene som var satt av til fagkomitéenes reiser og deltakelse på konferanser, seminarer og lignende. Også for komitéene førte økningen i utgiftene til politikernes godtgjørelser og utgiftene til å dekke tapt arbeidsfortjeneste til overforbruket.


### Note 18 Driftsutgifter administrativt nivå

<table>
<thead>
<tr>
<th>Benevnelse</th>
<th>RR 2013</th>
<th>Bud 2013</th>
<th>Avvik</th>
<th>i %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Driftsutgifter administrasjon</td>
<td>98 169 984</td>
<td>98 257 773</td>
<td>87 789</td>
<td>0,1 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum</td>
<td>98 169 984</td>
<td>98 257 773</td>
<td>87 789</td>
<td>0,1 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Driftsutgifter administrativt nivå viser et overskudd på kr 87 789 i forhold til budsjettet. Det er foretatt avsetninger for periodiserte utgifter og inntekter, jfr. note 23.

Det er også foretatt en avsetning på kr 1 531 744 til Registrering av samiske bygninger. Dette arbeidet videreføres til 2014. Sametinget fikk bevilget kr 3 000 000 til dette prosjektet fra Riksantikvaren i 2013.


### Note 19 Finansielle anleggsmidler

<table>
<thead>
<tr>
<th>Spesifisering av finansielle anleggsmidler</th>
<th>Beløp</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Aksjer Beaivváš Sámi Našunálateáhter</td>
<td>1,00</td>
</tr>
<tr>
<td>Aksjer Senter for Nordlige Folk AS</td>
<td>1,00</td>
</tr>
<tr>
<td>Aksjer Åarjelsaemien teatere</td>
<td>1,00</td>
</tr>
<tr>
<td>Aksjer Samisk hus i Oslo</td>
<td>1,00</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum finansielle anleggsmidler</td>
<td>4,00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Sametinget eier følgende aksjer:

- Beaivváš Sámi Našunálateáhter / Beaivváš samiske nasjonalteater, totalt kr 40 000 (40 aksjer á kr 1 000)
- Davvi álhmogiid guovddáš OS / Senter for Nordlige Folk AS, totalt kr 1 308 000 (6 540 aksjer á kr 200)
- Åarjelsaemien teatere, totalt kr 61 600 (55 aksjer á kr 1 120)
- Samisk hus i Oslo, totalt kr 39 200 (392 aksjer á kr 100)

Alle institusjonene er samiske kulturinstitusjoner, hvor størsteparten av finansiering er fra det offentlige, herunder Sametinget. Formålet til disse er ikke kommersielt, men

- å synliggjøre samisk kulturliv og fungere som arenaer for utvikling av samisk kulturliv
- å fungere som arenaer for kulturopplevelse og -formidling, og til bruk og synliggjøring av samisk språk

På denne bakgrunn er aksjene til alle institusjonene nedskrevet til kr 1.

**Note 20 Kundefordringer**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Spesifisering av kundefordringer</th>
<th>Beløp</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ordinære kundefordringer</td>
<td>1 348 659</td>
</tr>
<tr>
<td>Fordringer departementer:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>- LMD: Bevilgning 2013</td>
<td>6 000 000</td>
</tr>
<tr>
<td>- BLD: Bevilgning 2012</td>
<td>1 000 000</td>
</tr>
<tr>
<td>- OED: Belastningsfullmakt 2013</td>
<td>331 000</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum kundefordringer</td>
<td>8 679 659</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Note 21 Andre fordringer**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Spesifisering av andre fordringer</th>
<th>Beløp</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Reise- og lønnsforskudd</td>
<td>41 910</td>
</tr>
<tr>
<td>Andre kortsiktige fordringer</td>
<td>3 563 102</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum andre fordringer</td>
<td>3 605 012</td>
</tr>
</tbody>
</table>


**Note 22 Avsetning vedlikehold av Sametingsbygningen**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Annen langsiktig gjeld</th>
<th>Beløp</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Avsetning vedlikehold Sametingsbygningen</td>
<td>4 765 846</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum annen langsiktig gjeld</td>
<td>4 765 846</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**Note 23 Øvrige avsetninger**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Spesifisering av øvrige avsetninger</th>
<th>Note</th>
<th>Beløp</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Igangsatte, men ikke ferdigstilte prosjekter/arbeid som må overføres til 2014:</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Midler til Arenaer for kunst- og kulturformidling, Bååstedeprosjekt</td>
<td></td>
<td>400 000</td>
</tr>
<tr>
<td>Midler til talesynteseprosjekt</td>
<td></td>
<td>294 365</td>
</tr>
<tr>
<td>Midler til Sametingets 25-årsjubileum</td>
<td></td>
<td>135 000</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Andre avsetninger:</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Periodisering av diverse utgifter/avsetning for ikke mottatte regninger</td>
<td>17-18</td>
<td>6 528 041</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sum øvrige avsetninger</strong></td>
<td></td>
<td><strong>7 357 406</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Note 24 Egenkapital**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Egenkapital</th>
<th>Beløp</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Egenkapital pr. 31.12.2012</td>
<td>-4 407 772</td>
</tr>
<tr>
<td>Resultat 2013 / endring egenkapital</td>
<td>-11 377 545</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Egenkapital pr. 31.12.2013</strong></td>
<td><strong>6 969 773</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Endringen i egenkapital tilsvarer resultatet/underskuddet for 2013.
Note 25 Omdisponeringer

Oversikt over omdisponeringer av søkerbaserte virkemidler er utarbeidet iht. regnskapet pr. november 2013. Denne omdisponering ble rapportert i rådets beretning under plenum i november 2013.

Det er foretatt omdisponeringer på til sammen kr 8 920 900 se tabellen under.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Post</th>
<th>Beskrivelse</th>
<th>Budsjett 2013</th>
<th>Milder som kan omdisponeres</th>
<th>Omdisponeres til følgende poster</th>
<th>Budsjett 2013 etter omdisponering</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>110</td>
<td>Språkprosjekter</td>
<td>5 910 000</td>
<td>0</td>
<td>425 000</td>
<td>6 335 000</td>
</tr>
<tr>
<td>122</td>
<td>Samisk orddatabase</td>
<td>500 000</td>
<td>-200 000</td>
<td>0</td>
<td>300 000</td>
</tr>
<tr>
<td>123</td>
<td>Terminologi- og stedsnavn</td>
<td>500 000</td>
<td>-400 000</td>
<td>0</td>
<td>100 000</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Sum språk**

| 152  | Sámi spåbaiciekánitthtu(SSL)                      | 0             | -302 000                     | 0                                | -302 000                         |

**Sum kultur**

| 200  | Sámi allaskuva                                    | 800 000       | -165 000                     | 0                                | 635 000                          |
| 210  | Utvikling av læringsressurser                     | 17 625 000    | 1 240 000                    | 0                                | 18 865 000                       |
| 210  | Oversettning og tilpasning av lærerwork           | 4 000 000     | -776 000                     | 0                                | 3 224 000                        |
| 211  | Stipend til høyere utdanning                      | 2 850 000     | 0                            | 882 000                          | 3 732 000                        |
| 212  | Samisk barnehagetilbud                            | 9 905 000     | -700 000                     | 0                                | 9 205 000                        |

**Sum Kunnskap**

| 260  | Helse- og sosialprosjekter                         | 2 350 000     | -700 000                     | 0                                | 1 650 000                        |

**Sum helse- og sosial**

| 400  | Tilskudd til primærnæringer                       | 8 100 000     | 0                            | 5 355 900                        | 13 455 900                       |
| 410  | Driftstilskudd                                     | 3 600 000     | -1 070 000                    | 0                                | 2 530 000                        |
| 410  | Investerings- og utviklingstilskudd               | 3 000 000     | -1 500 000                    | 0                                | 1 500 000                        |
| 410  | Duodjistipend                                     | 200 000       | -89 900                      | 0                                | 110 100                         |
| 410  | Velferdordninger                                  | 60 000        | -34 000                      | 0                                | 26 000                          |
| 410  | Kompetansetiltak                                  | 330 000       | -330 000                     | 0                                | 0                               |
| 410  | Salgsfremmende tiltak                             | 550 000       | -204 000                     | 0                                | 346 000                         |
| 410  | Tilskudd til verdiskapning                        | 4 500 000     | -2 128 000                   | 0                                | 2 372 000                       |

**Sum næring**

| 450  | Regionalutvikling                                 | 3 000 000     | 0                            | 473 000                          | 3 473 000                        |

**Sum Regionalutvikling**

| 510  | Internasjonale tiltak                             | 570 000       | -322 000                     | 0                                | 248 000                         |

**Sum internasjonale tiltak**

| 602  | Oppfølgning av institusjonsmelding               | 300 000       | 0                            | 545 000                          | 845 000                          |

**Sum oppfølgning av institusjonsmelding**

| 517  | Sum virkemidler                                   | -8 920 900    | 8 920 900                    | 0                                | 0                               |

**Sum virkemidler**